

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| <b>PL - POLSKA WERSJA.....</b>       | <b>2</b>   |
| <b>EN - ENGLISH VERSION .....</b>    | <b>11</b>  |
| <b>CZ - ČESKÁ VERZE .....</b>        | <b>20</b>  |
| <b>DE - DEUTSCHE VERSION.....</b>    | <b>29</b>  |
| <b>EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....</b>     | <b>38</b>  |
| <b>ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....</b>  | <b>47</b>  |
| <b>FR - VERSION FRANÇAISE.....</b>   | <b>56</b>  |
| <b>HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....</b>     | <b>65</b>  |
| <b>IT - VERSIONE ITALIANA.....</b>   | <b>74</b>  |
| <b>LT - LIETUVIŠKA VERSIJA .....</b> | <b>83</b>  |
| <b>LV - LATVIEŠU VERSIJA .....</b>   | <b>92</b>  |
| <b>NL - NEDERLANDSE VERSIE .....</b> | <b>101</b> |
| <b>PT - VERSÃO PORTUGUESA.....</b>   | <b>110</b> |
| <b>RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ .....</b>   | <b>119</b> |
| <b>RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....</b>      | <b>128</b> |
| <b>SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....</b>    | <b>137</b> |
| <b>UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ .....</b>  | <b>146</b> |



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ostrzałka wielofunkcyjna do noży-wiertel-dłut

Typ: G81203, Model: 2004B1



Wyprodukowano dla  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



### **UWAGA!!**

**Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.**

## **DANE TECHNICZNE**

**Zasilanie: 230 V, 50 Hz**

**Klasa ochrony: II**

**Tryb pracy: S3 15% (90 sekund ON / 51 sekund OFF)**

## **SPECYFIKACJA**

Silnik 230V, 50Hz, 65W

Szybkość ruchu posuwowego 6000RPM

Średnica koła 2"-48mm

Maks. średnica wiertła 3-13mm

Min. średnica wiertła 7/64"-3mm

Waga netto 1.65 kg

## **ZATRZYMAJ TĘ INSTRUKCJĘ**

Będziesz potrzebował tej instrukcji, aby poprawnie obsługiwać urządzenie, dokonać instalacji, mieć zawsze pod ręką specyfikację i listę części. Trzymaj tę instrukcję w suchym i łatwo dostępnym miejscu, aby mieć w nią zawsze możliwość wglądu.

## **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA**

Kiedy używasz urządzenia elektrycznego, przestrzegaj następujących zaleceń bezpieczeństwa:

- wyłączaj urządzenie z prądu przed odejściem od niego
- wyłączaj urządzenie z prądu przed przystąpieniem do wymieniać części, napraw i czynności konserwacyjnych
- nigdy nie podejmuj się pracy z urządzeniem, jeśli przewód jest zniszczony
- przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, zawsze sprawdzaj, czy części działają prawidłowo i czy nie uległy zniszczeniu
- nie ekspozuj urządzenia na wilgotne warunki np. deszcz
- utrzymuj swoje miejsce pracy w porządku
- nie pozwól, aby kabel zwisał na krawędzi stołu lub dotykał rozgrzanych powierzchni
- nie stosuj urządzenia do celów temu nie przeznaczonych
- nie zostawiaj tarczy ścierniej bez nadzoru
- utrzymuj wszystkie osoby postronne z dala od miejsca pracy
- w trakcie pracy urządzenia wytwarzają się iskry - nie zostawiaj w pobliżu urządzenia łatwopalnych substancji i przedmiotów
- nigdy nie dotykaj ruchomej tarczy ścierniej
- nie zmieniaj modułów, kiedy tarcza ścierna obraca się przed zmianą modułu, wyłącz z prądu urządzenie i pozwól mu ostygnąć

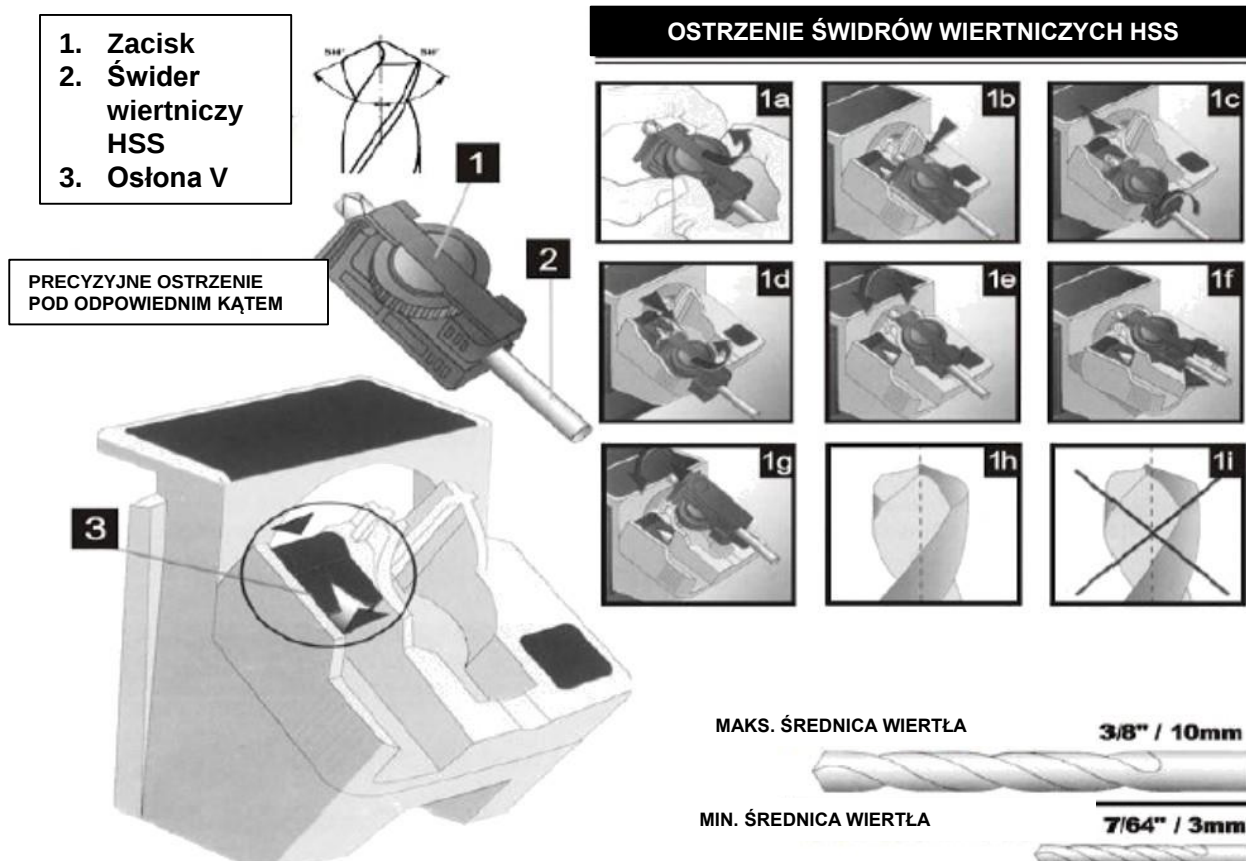
## **WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA**

- Podczas pracy z urządzeniem powinieneś unikać: luźnych ubrań, naszyjników, bransoletek oraz innej długiej biżuterii, która może dostać się pomiędzy ruchome części urządzenia.
- Zalecane jest antypoślizgowe obuwie.
- Wiąż włosy, jeśli są długie.
- Zalecane są ochraniacze na uszy.
- Noś rękawice ochraniające dłonie.
- Zawsze zakładaj gogle ochronne. Zauważ: zwykłe okulary korygujące nie są okularami ochronnymi!
- Kiedy pojawia się pył, noś maskę przeciwpyłową.

## CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem, odłącz urządzenie od prądu.
- Wyczyść urządzenie ze smaru.
- Przechowuj urządzenie w suchych warunkach.

## OSTRZENIE ŚWIDRÓW



Ostrzy wszystkie świdry od 7/64" (3.1mm) do 3/8" (10mm). Precyzyjne ułożenie świdra dla odpowiedniego kąta ostrzenia.

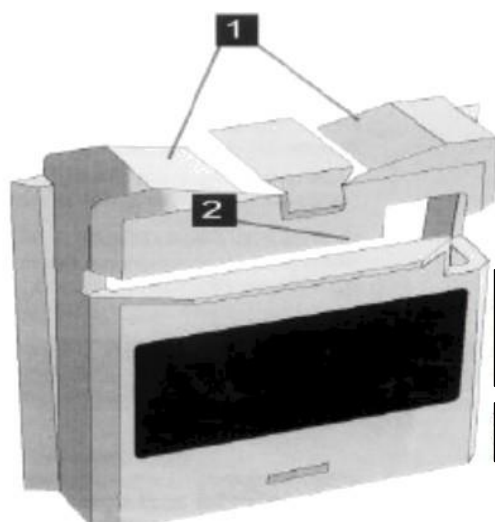
## OSTRZENIE ZŁAMANYCH ŚWIDRÓW

1. Usuń zacisk z trzymacza. Włóż świder w ostrzałkę.
2. Delikatnie zaciśnij zacisk tak, aby świder miał jeszcze trochę luzu.
3. Odpowiednio ułóż świder w rowku, aby go odpowiednio obniżyć.
4. Posuń świder do przodu tak, aby leżał w osłonie V.
5. Przekręć świder tak, aby osłona całkowicie go pochłonęła i rogi świdra powinny teraz dotykać wszystkich stron osłony.
6. Zaciśnij pierścień zacisku.
7. Podnieś osłonę V i usuń zacisk i świder.
8. Przenieś zacisk i świder do trzymacza zacisku.
9. Włącz urządzenie.
10. Przesuwaj trzymacz zacisku od strony do, strony, zabezpieczając lekkim naciskiem palców.

11. Wyjmij trzymacz i wiertło i obróć na drugą stronę.
12. Sprawdź, czy krawędzie są ostre.
13. Wyłącz urządzenie. Upewnij się, że tablica ścierna zatrzymała się.

## OSTRZENIE NOŻY I NOŻYCZEK

1. Ostrzenie noży
2. Ostrzenie nożyczek



### Ostrzenie noży



### Ostrzenie nożyczek



TEN MODUŁ JEST  
ODPOWIEDNI DLA  
PROSTO  
KRAWĘDZIOWYCH NOŻY I  
NOŻYCZEK

NIE UŻYWAJ DO  
ZĄBKOWANYCH OSTRZY



Ostrzy prosto krawędziowe nożyczki i noże. Unikalna forma do ostrzenia noży. Precyzyjny kąt do ostrzenia nożyczek.

1. Załącz moduł ostrzenia nożyczek i noży.
2. Włącz urządzenie.
3. Trzymaj rączkę noża we własnym kierunku i umieść jej końcówkę w osłonie.
4. Kiedy ostrze dotknie tarczy ścierniej, popchnij je z lekkim naciskiem a potem puść. Nie naciskaj mocno.
5. Włóż drugą stronę ostrza w otwórze osłony i powtórz poprzednią czynność.
6. Powtarzaj ostrzenie, dopóki nie będziesz zadowolony z efektów.
7. Wyłącz urządzenie. Upewnij się, że tarcza ścierna się zatrzymała.

## OSTRZEŻENIE DŁUT I OSTRZY STRUGU

Ostrzy dłuta i ostrza strugu do 2" (50mm) szerokości. Regulowany kąt ostrzenia od 20-40 stopni. Potężny magnes trzymający ostrze. Zabezpieczająca półka dla dodatkowego bezpieczeństwa.

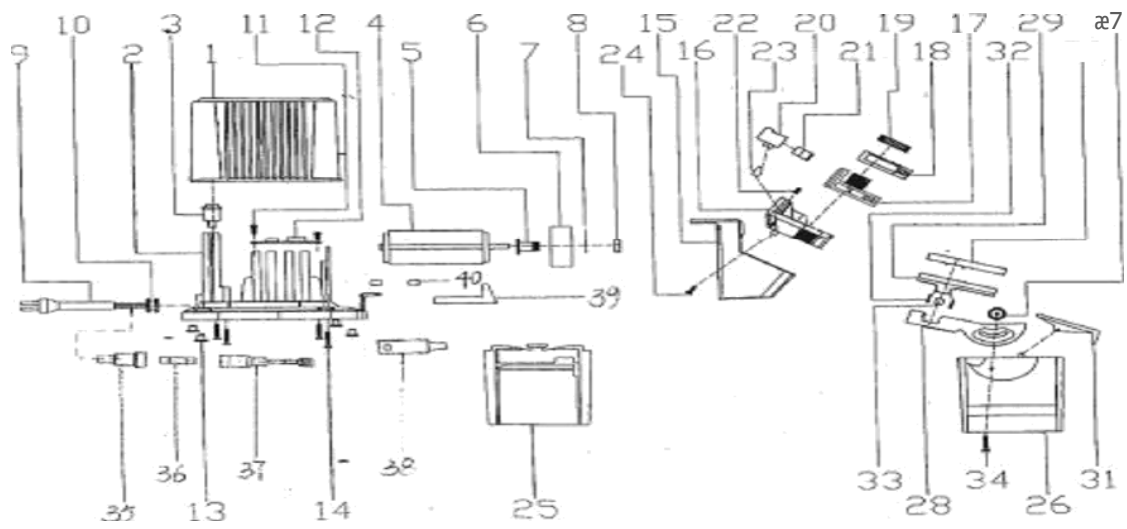
1. Załącz moduł ostrzenia dłut i ostrzy strugu.
2. Połóż ostrze tak, aby magnes je zabezpieczał.
3. Wyreguluj kąt, jeśli to konieczne.
4. Upewnij się, że krawędzie ostrza dotykają tarczy ścierniej.
5. Włącz urządzenie.
6. Popchnij lekko ostrze zgodnie z ruchem tarczy ścierniej. Nie sprawiaj, aby ostrze było nie ruchomo, wówczas naostrzy się ono nierówno.

7. Reguluj ostrze w dół w trakcie ostrzenia.
8. Usuń ostrze i upewnij się, że zostało odpowiednio naostrzone.
9. Jeżeli ostrze nie jest odpowiednio naostrzone, wyreguluj kąt ostrzenia.
10. Wyłącz urządzenie. Upewnij się, że tarcza ścierna zatrzymała się.



## LISTA CZĘŚCI

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Górna obudowa</li> <li>2. Podstawa</li> <li>3. Przełącznik</li> <li>4. Silnik</li> <li>5. Pokrętko zaworu</li> <li>6. Tarcza ścierna</li> <li>7. Znak dla kierunku obrotowego</li> <li>8. Śruba</li> <li>9. Przewód</li> <li>10. Osłona kabla</li> <li>11. Śruba</li> <li>12. POB</li> <li>13. Stopa</li> <li>14. Śruba</li> <li>15. Uchwyt mocujący dla wiertła</li> <li>16. Uchwyt wspomagający dla wiertła</li> <li>17. Nakrętka zabezpieczająca</li> <li>18. Ostrze</li> <li>19. Przeciwnakrętka</li> <li>20. Regulacja</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Prawy uchwyt</li> <li>22. Podkładka z blachy żelaznej</li> <li>23. Podkładka montująca</li> <li>24. Śruba</li> <li>25. Półka mocująca dla nożyczek</li> <li>26. Trzymacz ostrza strugu</li> <li>27. Nakrętka zabezpieczająca</li> <li>28. Kątownik</li> <li>29. Półka wspomagająca</li> <li>30. Instrukcja postępowania</li> <li>31. Osłona</li> <li>32. Karta magnetyczna</li> <li>33. Magnes</li> <li>34. Śruba</li> <li>35. Gniazdo bezpiecznika</li> <li>36. Bezpiecznik</li> <li>37. Gniazdo bezpiecznika</li> <li>38. Gniazdo pomocnicze</li> <li>39. Przycisk</li> <li>40. Płyta dociskowa</li> </ol> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 21

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Ostrzałka wielofunkcyjna do noży-wiertel-dłut  
Typ: G81203, Model: 2004B1

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/EC z 17 maja 2006 w sprawie maszyn,  
oraz norm EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny  
typu WE nr 201100363HZH-V1 z dnia 08.02.2021  
wydanego przez Intertek Testing Services Shanghai  
Building no. 86, 1198 Qinzhou Road (North), Caohejing Development Zone,  
Shanghai 20 0233, Chiny  
Tel: 86 21 6127 8200, fax: 86 21 6495 6263  
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0359

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony  
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2021  
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk  
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



## USER MANUAL

Multifunctional sharpener for knives, drills and chisels

Type: G81203, Model: 2004B1



Manufactured for  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Before first use, please read this user manual carefully. Familiarisation with all instructions necessary for safe use and operation and understanding any risks that may arise during the operation of the device is the responsibility of the user.



### **WARNING!!**

**Due to continuous product improvements, the images and diagrams included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased goods. Such differences cannot be the basis for complaints.**

## **TECHNICAL DATA**

**Power supply: 230 V, 50 Hz**

**Protection class: II**

**Operating mode: S3 15% (90 seconds ON / 51 seconds OFF)**

## **SPECIFICATION**

Motor 230V, 50Hz, 65W

Feed rate 6000RPM

Wheel diameter 2"-48mm

Max. drill diameter 3-13mm

Min. drill diameter 7/64"-3mm

Net weight 1.65 kg

## **KEEP THIS INSTRUCTION**

You will need this manual to operate the device correctly, to carry out installation, and to have the specification and parts list always to hand. Keep this manual in a dry and easily accessible place so that you can consult it at any time.

## **SAFETY RULES AND WARNINGS**

When using electric equipment, follow these safety recommendations:

- always disconnect the device from the power supply before leaving it
- always disconnect the device from the power supply before replacing parts, carrying out repairs and maintenance
- never attempt to work with the device if the cord is damaged
- before starting work with the device, always check that parts are functioning correctly and are not damaged
- do not expose the device to damp conditions, e.g., rain
- keep your work area tidy
- do not let the cable hang over the edge of a table or touch hot surfaces
- do not use the device for purposes for which it is not intended
- never leave the grinding wheel unattended
- keep all bystanders clear of the work area
- while the machine is in operation, sparks are produced - do not leave flammable substances and objects near the machine
- never touch the moving grinding wheel
- do not change modules while the grinding wheel is spinning; turn off the machine and allow it to cool down

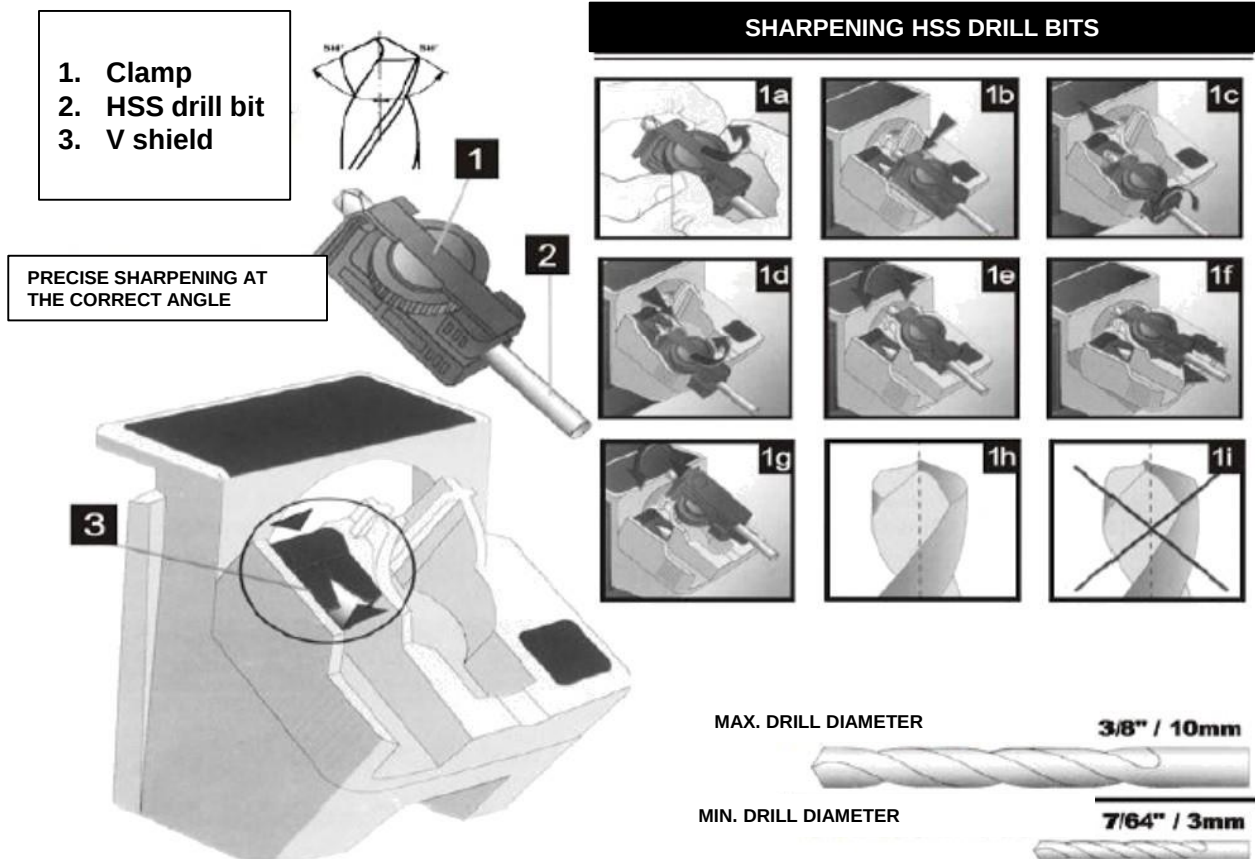
## **USER TIPS**

- When working with the machine, you should avoid: loose clothing, necklaces, bracelets, and other long jewellery that could get caught in the moving parts of the machine.
- Non-slip footwear is recommended.
- Tie back long hair.
- Ear protection is recommended.
- Wear gloves to protect your hands.
- Always wear protective goggles. Note: regular corrective glasses are not safety glasses!
- When dust becomes present, wear a dust mask.

## CLEANING

- Before cleaning, disconnect the machine from the power supply.
- Clean the machine of grease.
- Store the machine in dry conditions.

## SHARPENING DRILLS



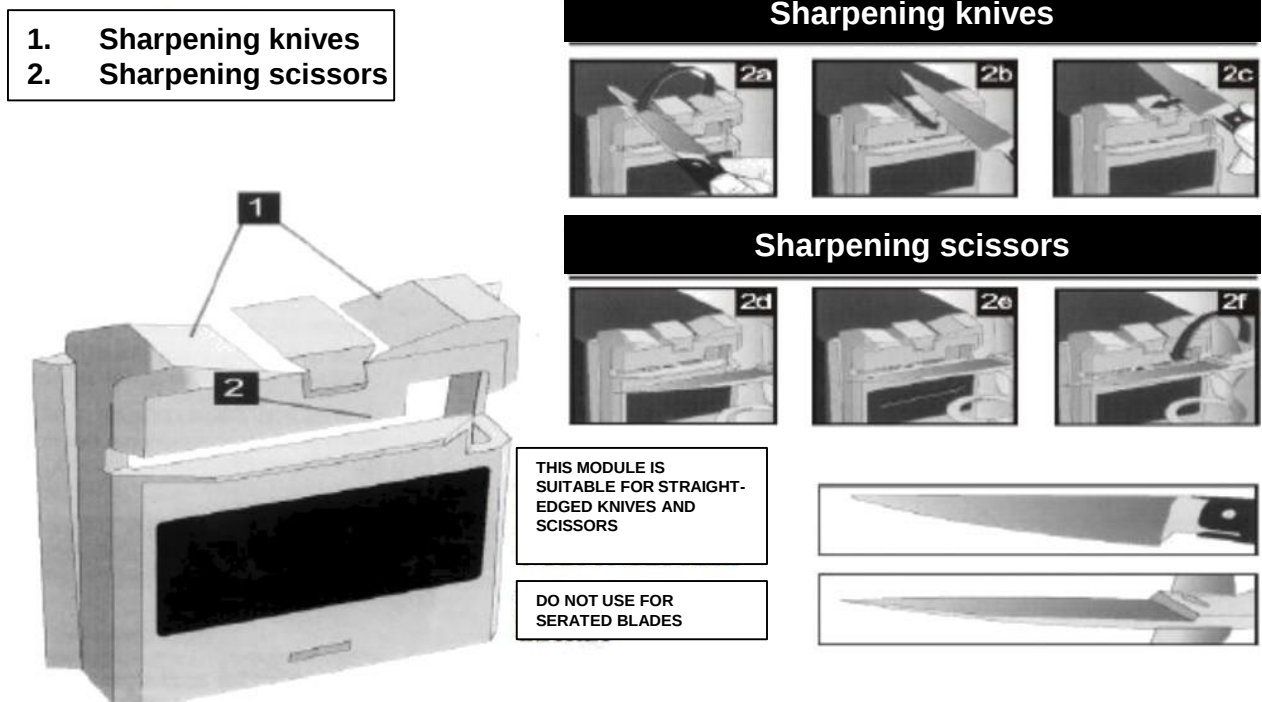
Sharpens all drills from 7/64" (3.1mm) to 3/8" (10mm). Accurate positioning of the drill for the correct sharpening angle.

## SHARPENING BROKEN DRILLS

1. Remove the clamp from the holder. Insert the drill into the sharpener.
2. Gently tighten the clamp so that the drill still has some play.
3. Position the drill correctly in the groove to lower it appropriately.
4. Move the drill forward so that it lies in the V shield.
5. Rotate the drill so that the shield completely encompasses it, and the drill tips should now touch all sides of the shield.
6. Tighten the clamp ring.
7. Lift the V shield and remove the clamp and the drill.
8. Move the clamp and the drill to the clamp holder.
9. Switch on the machine.
10. Slide the clamp holder from side to side, securing it with a light pressure of your fingers.

11. Remove the holder and the drill and turn it over to the other side.
12. Check if the edges are sharp.
13. Turn off the device. Ensure that the grinding disc has stopped.

## SHARPENING BLADES AND SCISSORS



Sharpens straight-edged scissors and knives. Unique shape for sharpening knives. Precise angle for sharpening scissors.

1. Attach the scissors and knife sharpening module.
2. Turn on the device.
3. Hold the handle of the knife in your direction and place its tip in the guard.
4. When the blade touches the grinding disc, push it lightly and then release. Do not press hard.
5. Insert the other side of the blade into the hole of the guard and repeat the previous step.
6. Continue sharpening until you are satisfied with the results.
7. Turn off the device. Ensure that the grinding disc has stopped.

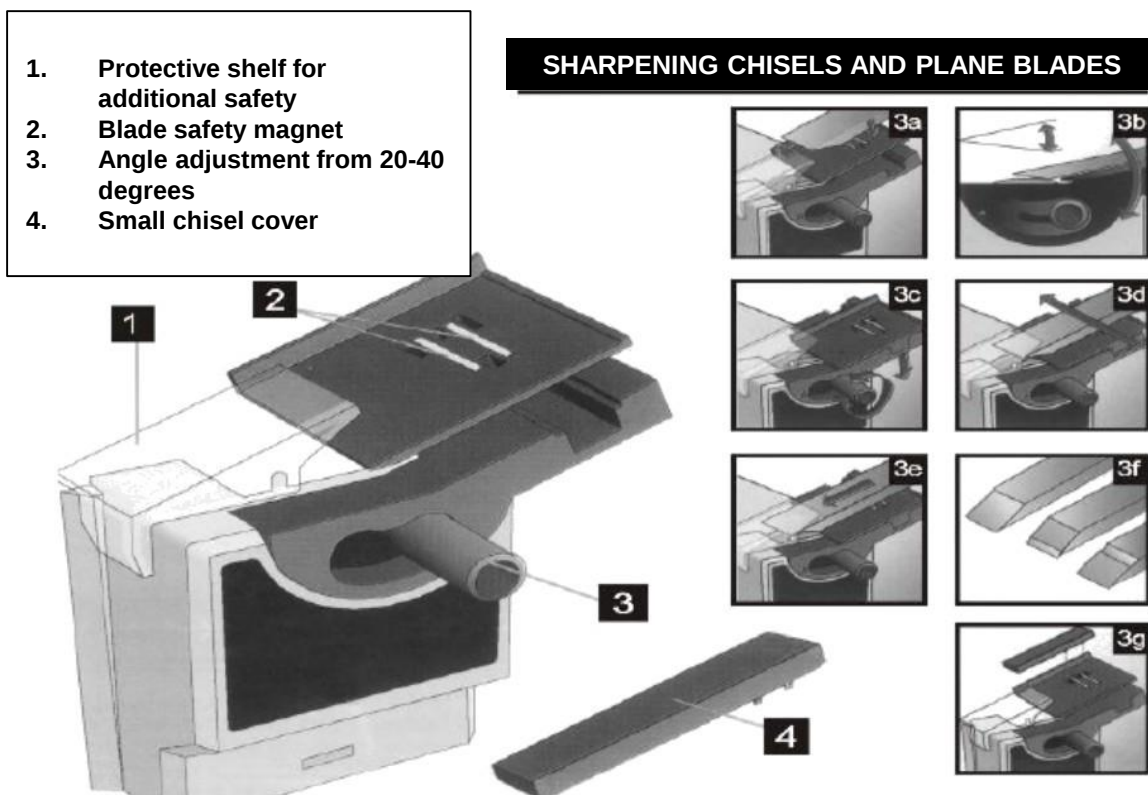
### WARNING FOR CHISELS AND PLANE BLADES

Sharpens chisels and plane blades up to 2" (50mm) wide. Adjustable sharpening angle from 20-40 degrees.

Powerful magnet holding the blade. Protective shelf for added safety.

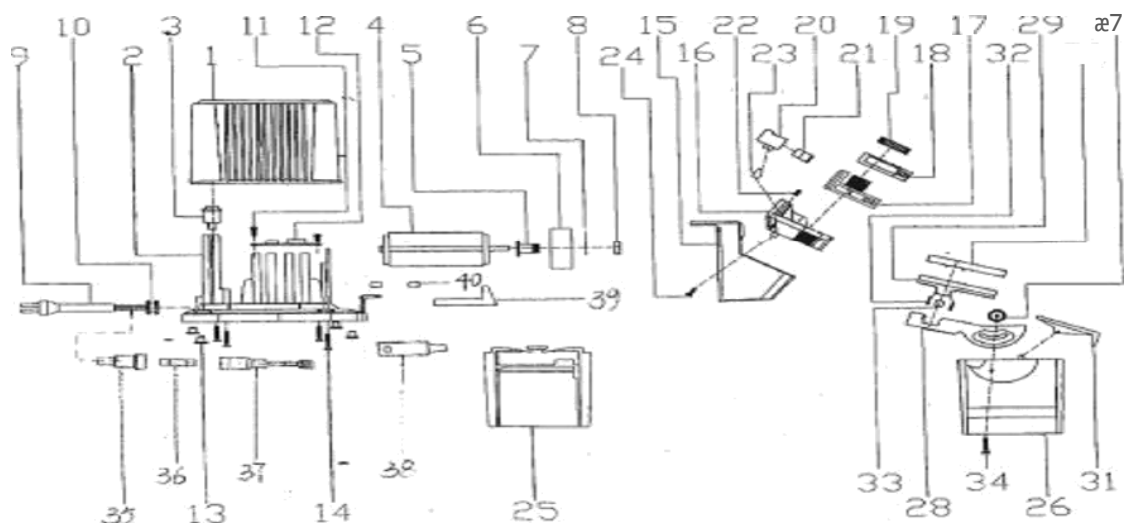
1. Attach the chisel and plane blade sharpening module.
2. Place the blade so that the magnet secures it.
3. Adjust the angle if necessary.
4. Ensure that the edges of the blade touch the grinding disc.
5. Turn on the device.
6. Gently push the blade in line with the movement of the grinding disc. Do not make the blade immobile, as it will sharpen unevenly.

7. Adjust the blade downwards during sharpening.
8. Remove the blade and ensure that it has been sharpened correctly.
9. If the blade is not sharpened correctly, adjust the sharpening angle.
10. Turn off the device. Ensure that the grinding disc has stopped.



## PARTS LIST

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Top casing</li> <li>2. Base</li> <li>3. Switch</li> <li>4. Motor</li> <li>5. Valve knob</li> <li>6. Grinding disc</li> <li>7. Mark for rotation direction</li> <li>8. Screw</li> <li>9. Cable</li> <li>10. Cable guard</li> <li>11. Screw</li> <li>12. POB</li> <li>13. Foot</li> <li>14. Screw</li> <li>15. Drill holder</li> <li>16. Drill supporting handle</li> <li>17. Locking nut</li> <li>18. Blade</li> <li>19. Counter nut</li> <li>20. Adjustment</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Right handle</li> <li>22. Iron plate washer</li> <li>23. Mounting washer</li> <li>24. Screw</li> <li>25. Mounting shelf for scissors</li> <li>26. Blade holder of the plane</li> <li>27. Safety nut</li> <li>28. Angle bracket</li> <li>29. Support shelf</li> <li>30. Instructions for use</li> <li>31. Cover</li> <li>32. Magnetic card</li> <li>33. Magnet</li> <li>34. Screw</li> <li>35. Fuse holder</li> <li>36. Fuse</li> <li>37. Fuse holder</li> <li>38. Auxiliary socket</li> <li>39. Button</li> <li>40. Pressure plate</li> </ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





The last two digits of the year of CE marking - 21

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
declares with full responsibility that:

Multifunctional sharpener for knives, drills and chisels  
Type: G81203, Model: 2004B1

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery,  
and standards EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
is identical to the specimen which is the subject of the assessment  
type EC certificate no. 201100363HZH-V1 of 08.02.2021  
issued by Intertek Testing Services Shanghai  
Building no. 86, 1198 Qinzhou Road (North), Caohejing Development Zone,  
Shanghai 20 0233, China  
Tel: 86 21 6127 8200, fax: 86 21 6495 6263  
Identification number of the notified body: 0359

This EC Declaration of Conformity shall become invalid if the product is altered  
or modified without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing and storing the technical documentation is:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2021  
Place and date of issue

Larysa Kowalczyk  
Surname, first name and position of the authorised  
person



## NÁVOD K OBSLUZE

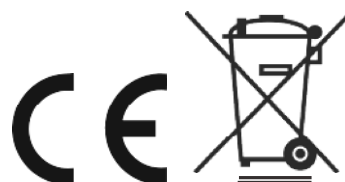
Multifunkční bruska na nože, vrtáky a dláta

Typ: G81203, Model: 2004B1



Vyrobeno pro  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Před prvním použitím si prosím důkladně prostudujte tento návod k obsluze.  
Seznámení se se všemi instrukcemi, nezbytnými pro  
bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou vzniknout  
během provozu zařízení, náleží k povinnostem jejich uživatele.



## **POZOR!!**

**Vzhledem k neustálému zlepšování produktů mají obrázky a výkresy uvedené v návodu pouze ilustrativní charakter a mohou se lišit od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být důvodem pro reklamaci.**

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

**Napájení: 230 V, 50 Hz**

**Třída ochrany: II**

**Režim provozu: S3 15% (90 sekund ON / 51 sekund OFF)**

## **SPECIFIKACE**

Motor 230V, 50Hz, 65W

Rychlost posuvu 6000RPM

Průměr kola 2"-48mm

Max. průměr vrtáku 3-13mm

Min. průměr vrtáku 7/64"-3mm

Čistá hmotnost 1,65 kg

## **ZASTAVTE TENTO NÁVOD**

Budete potřebovat tento návod, abyste správně obsluhovali zařízení, provedli instalaci, měli vždy po ruce specifikaci a seznam dílů. Udržujte tento návod na suchém a snadno přístupném místě, abyste mohli mít kdykoli k dispozici nahlédnutí.

## **PRAVIDLA BEZPEČNOSTI A UPOZORNĚNÍ**

Při používání elektrického zařízení dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- vypněte zařízení ze sítě před odchodem od něj
- vypněte zařízení ze sítě před tím, než začnete měnit díly, provádět opravy a údržbové úkony
- nikdy neprovádějte práci se zařízením, pokud je kabel poškozen
- před zahájením práce se zařízením vždy zkontrolujte, zda díly fungují správně a nejsou poškozené
- ne vystavujte zařízení vlhkým podmínkám, např. dešti
- udržujte své pracovní místo v pořádku
- nedovolte, aby kabel visel přes okraj stolu nebo se dotýkal rozehřátých povrchů
- nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než k jakým je určeno
- Nenechávejte brusný kotouč bez dozoru
- Udržujte všechny nepřítomné osoby daleko od pracovního místa
- Během práce zařízení vytvářejí jiskry - nenechávejte v blízkosti zařízení hořlavé látky a předměty
- Nikdy se nedotýkejte rotujícího brusného kotouče
- Neměňte moduly, když se brusný kotouč otáčí - před změnou modulu vypněte zařízení a nechte ho vychladnout

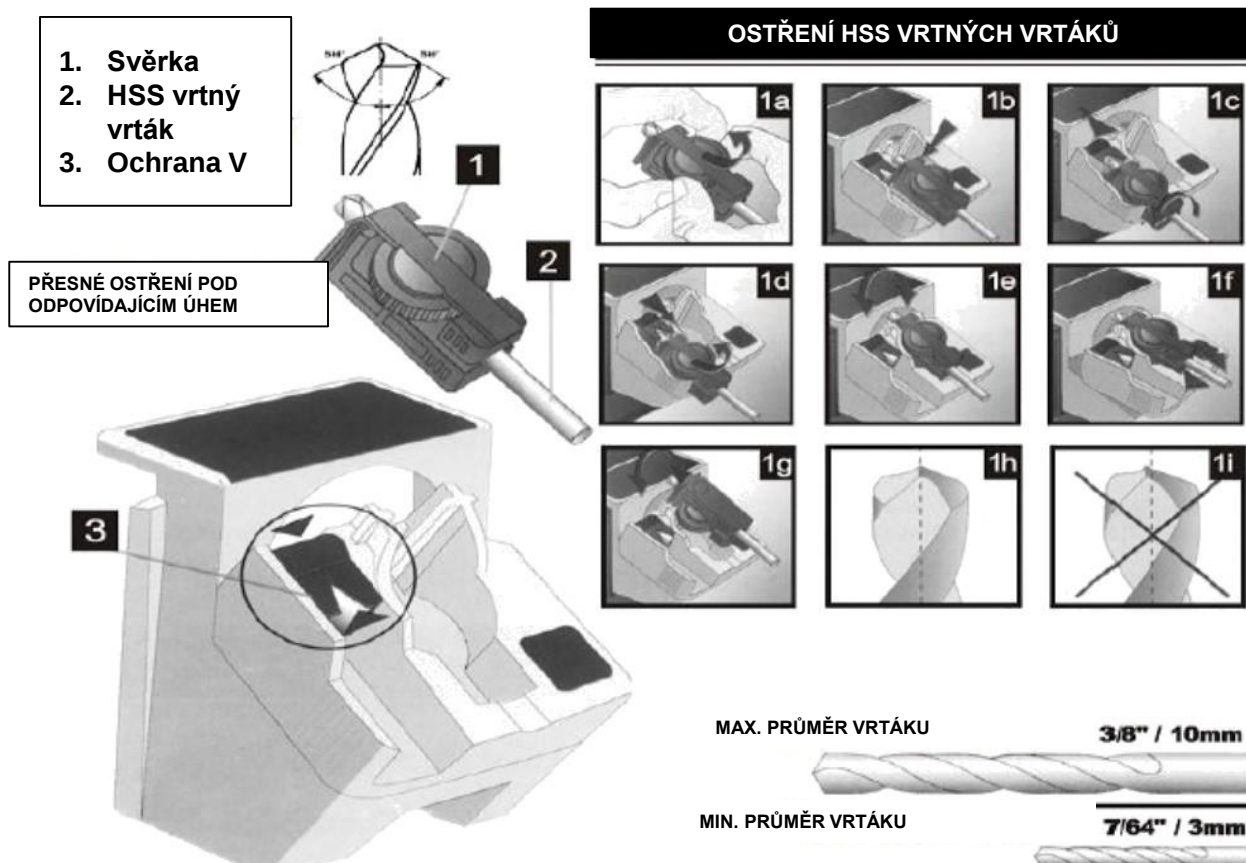
## **TIPY PRO UŽIVATELE**

- Při práci se zařízením byste se měli vyvarovat: volného oblečení, náhrdelníků, náramků a jiného dlouhého šperku, který může vniknout mezi pohyblivé části zařízení.
- Doporučuje se protiskluzová obuv.
- Svázejte si vlasy, pokud jsou dlouhé.
- Doporučuje se nosit chránič sluchu.
- Noste rukavice na ochranu rukou.
- Vždy noste ochranné brýle. Pozor: běžné dioptrické brýle nejsou ochranné brýle!
- Když se objeví prach, noste proti-prachovou masku.

## ÚKLID

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Vyčistěte zařízení od tuku.
- Skladujte zařízení v suchých podmínkách.

## OSTŘENÍ VRTÁKŮ



Ostrí všechny vrtáky od 7/64" (3,1mm) do 3/8" (10mm). Přesné umístění vrtáku pro odpovídající úhel ostření.

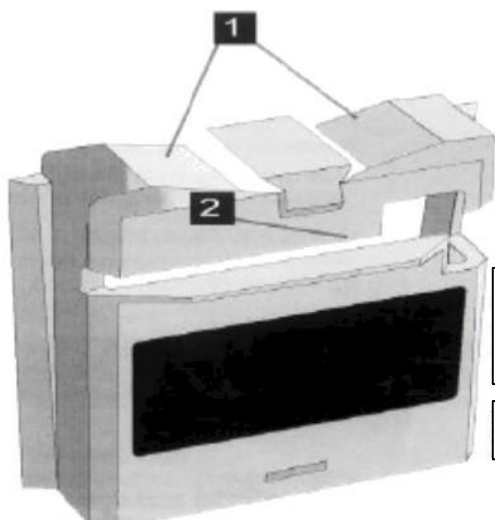
## OSTŘENÍ ZLOMENÝCH VRTÁKŮ

1. Odstraňte svěrku z držáku. Vložte vrták doostřovačky.
2. Jemně utáhněte svěrku tak, aby vrták měl ještě trochu volnosti.
3. Odpovídajícím způsobem umístěte vrták do drážky, abyste ho správně snížili.
4. Posuňte vrták dopředu, aby ležel v ochraně V.
5. Otočte vrták tak, aby ochrana ho zcela obklopila a rohy vrtáku by se nyní měly dotýkat všech stran ochrany.
6. Utáhněte svěrku.
7. Zvedněte ochranu V a odstraňte svěrku a vrták.
8. Přeneste svěrku a vrták do držáku svěrky.
9. Zapněte zařízení.
10. Posouvejte držák svěrky z jedné strany na druhou, zajištěním lehkým tlakem prstů.

11. Vyjměte držák a vrták a otočte na druhou stranu.
12. Zkontrolujte, zda jsou hrany ostré.
13. Vypněte zařízení. Ujistěte se, že brusný kotouč se zastavil.

## OSTŘENÍ NOŽŮ A NŮŽEK

1. Ostření nožů
2. Ostření nůžek



### Ostření nožů



### Ostření nůžek



TENTO MODUL JE  
VHODNÝ PRO ROVNÉ  
NOŽE A NŮŽKY

NEPOUŽÍVEJTE NA  
ZUBATÉ NOŽE



Ostří rovné hrany nůžek a nožů. Unikátní forma pro ostření nožů. Přesný úhel pro ostření nůžek.

1. Zapněte modul ostření nůžek a nožů.
2. Zapněte zařízení.
3. Držte rukojeť nože směrem k sobě a umístěte její konec do krytu.
4. Když se ostří dotkne brusného kotouče, lehce zatlačte a pak uvolněte. Netlačte příliš silně.
5. Vložte druhou stranu ostří do otvoru krytu a opakujte předchozí akci.
6. Opakujte ostření, dokud nebudete s výsledky spokojeni.
7. Vypněte zařízení. Ujistěte se, že brusný kotouč se zastavil.

## UPOZORNĚNÍ NA DLÁTA A OSTRÉ NOŽE

Ostří dlát a ostré nože do šířky 2" (50 mm). Nastavitelný úhel ostření od 20-40 stupňů.

Silný magnet držící ostří. Zabezpečovací police pro dodatečnou bezpečnost.

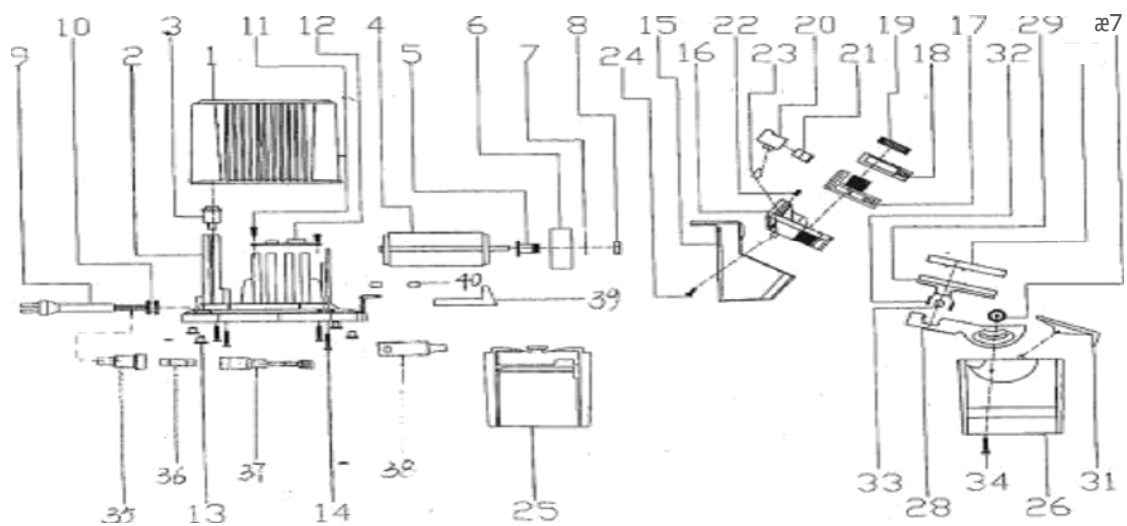
1. Zapněte modul ostření dlát a ostrých nožů.
2. Položte ostří tak, aby ho magnet chránil.
3. Upravte úhel, pokud je to nutné.
4. Ujistěte se, že hrany ostří se dotýkají brusného kotouče.
5. Zapněte zařízení.
6. Lehce zatlačte na ostří podle pohybu brusného kotouče. Nedělejte ostří nehybným, jinak se ostří nebude vytvářet rovnoměrně.

7. Nastavte ostří dolů během ostření.
8. Odstraňte ostří a ujistěte se, že bylo řádně naostřeno.
9. Pokud ostří není řádně naostřeno, upravte úhel ostření.
10. Vypněte zařízení. Ujistěte se, že brusný kotouč se zastavil.



## SEZNAM DÍLŮ

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Horní kryt</li> <li>2. Základna</li> <li>3. Přepínač</li> <li>4. Motor</li> <li>5. Otočné knoflíky</li> <li>6. Brusný kotouč</li> <li>7. Značka pro směrový pohyb</li> <li>8. Šroub</li> <li>9. Kabel</li> <li>10. Kryt kabelu</li> <li>11. Šroub</li> <li>12. POB</li> <li>13. Nohu</li> <li>14. Šroub</li> <li>15. Upevňovací držák pro vrták</li> <li>16. Podporující držák pro vrták</li> <li>17. Zajišťovací matice</li> <li>18. Ostří</li> <li>19. Protiprvek</li> <li>20. Nastavení</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Pravý držák</li> <li>22. Podložka ze železného plechu</li> <li>23. Montážní podložka</li> <li>24. Šroub</li> <li>25. Upevňovací polička pro nůžky</li> <li>26. Držák ostří hoblíku</li> <li>27. Zajišťovací matice</li> <li>28. Úhelník</li> <li>29. Podpurná polička</li> <li>30. Instrukce k použití</li> <li>31. Ochrana</li> <li>32. Magnetická karta</li> <li>33. Magnet</li> <li>34. Šroub</li> <li>35. Pojistková patice</li> <li>36. Pojistka</li> <li>37. Pojistková patice</li> <li>38. Pomocná patice</li> <li>39. Tlačítko</li> <li>40. Tlaková deska</li> </ol> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Poslední dvě číslice roku výroby označení CE - 21

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Multifunkční bruska na nože, vrtáky a dláta

Typ: G81203, Model: 2004B1

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojích,  
a normy EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
je identický s exemplářem, který je předmětem certifikátu hodnocení  
typu EU č. 201100363HZH-V1 ze dne 08.02.2021  
vydaného společností Intertek Testing Services Shanghai  
Budova č. 86, 1198 Qinzhou Road (Sever), Caohejing Development Zone,  
Šanghaj 20 0233, Čína  
Tel: 86 21 6127 8200, fax: 86 21 6495 6263  
Identifikační číslo notifikované osoby: 0359

Toto Prohlášení o shodě EU pozbývá platnosti, pokud bude produkt změněn  
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2021  
Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyk  
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



## BEDIENUNGSANLEITUNG

**Multifunktionaler Schärfer für Messer, Bohrer und Meißel**

**Typ: G81203, Modell: 2004B1**



Hergestellt für  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Vertrautmachen mit allen Anweisungen, die für eine sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, sowie das Verständnis aller Risiken, die beim Betrieb des Geräts auftreten können, liegt in der Verantwortung des Benutzers.



## **ACHTUNG!!**

**Aufgrund der ständigen Verbesserung der Produkte haben die in der Anleitung enthaltenen Bilder und Zeichnungen einen illustrativen Charakter und können vom gekauften Produkt abweichen. Solche Unterschiede können nicht als Grundlage für Reklamationen dienen.**

## **TECHNISCHE DATEN**

**Stromversorgung: 230 V, 50 Hz**

**Schutzklasse: II**

**Betriebsmodus: S3 15% (90 Sekunden EIN / 51 Sekunden AUS)**

## **SPEZIFIKATION**

Motor 230V, 50Hz, 65W

Vorschubgeschwindigkeit 6000 U/min

Durchmesser Rad 2"-48mm

Max. Durchmesser Bohrer 3-13mm

Min. Durchmesser Bohrer 7/64"-3mm

Nettogewicht 1,65 kg

## **BEHALTEN SIE DIESE ANLEITUNG**

Sie werden diese Anleitung benötigen, um das Gerät korrekt zu bedienen, Installationen vorzunehmen und stets Spezifikationen und Teilelisten zur Hand zu haben. Bewahren Sie diese Anleitung an einem trockenen und leicht zugänglichen Ort auf, um jederzeit darauf zugreifen zu können.

## **SICHERHEITSREGELN UND WARNUNGEN**

Wenn Sie ein elektrisches Gerät verwenden, beachten Sie bitte die folgenden Sicherheitsvorkehrungen:

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie sich von ihm entfernen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Teile austauschen, Reparaturen vornehmen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Nehmen Sie niemals die Arbeit mit dem Gerät auf, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Überprüfen Sie immer vor Arbeitsbeginn, ob die Teile ordnungsgemäß funktionieren und ob sie nicht beschädigt sind.
- Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit aus, z.B. Regen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Lass die Schleifscheibe niemals unbeaufsichtigt.
- Halte alle unbeteiligten Personen vom Arbeitsplatz fern.
- Während der Arbeit erzeugt das Gerät Funken - lasse keine brennbaren Materialien und Gegenstände in der Nähe des Geräts.
- Berühre niemals die sich bewegende Schleifscheibe.
- Ändere keine Module, während sich die Schleifscheibe dreht. Schalte das Gerät aus und lass es abkühlen, bevor du das Modul wechselst.

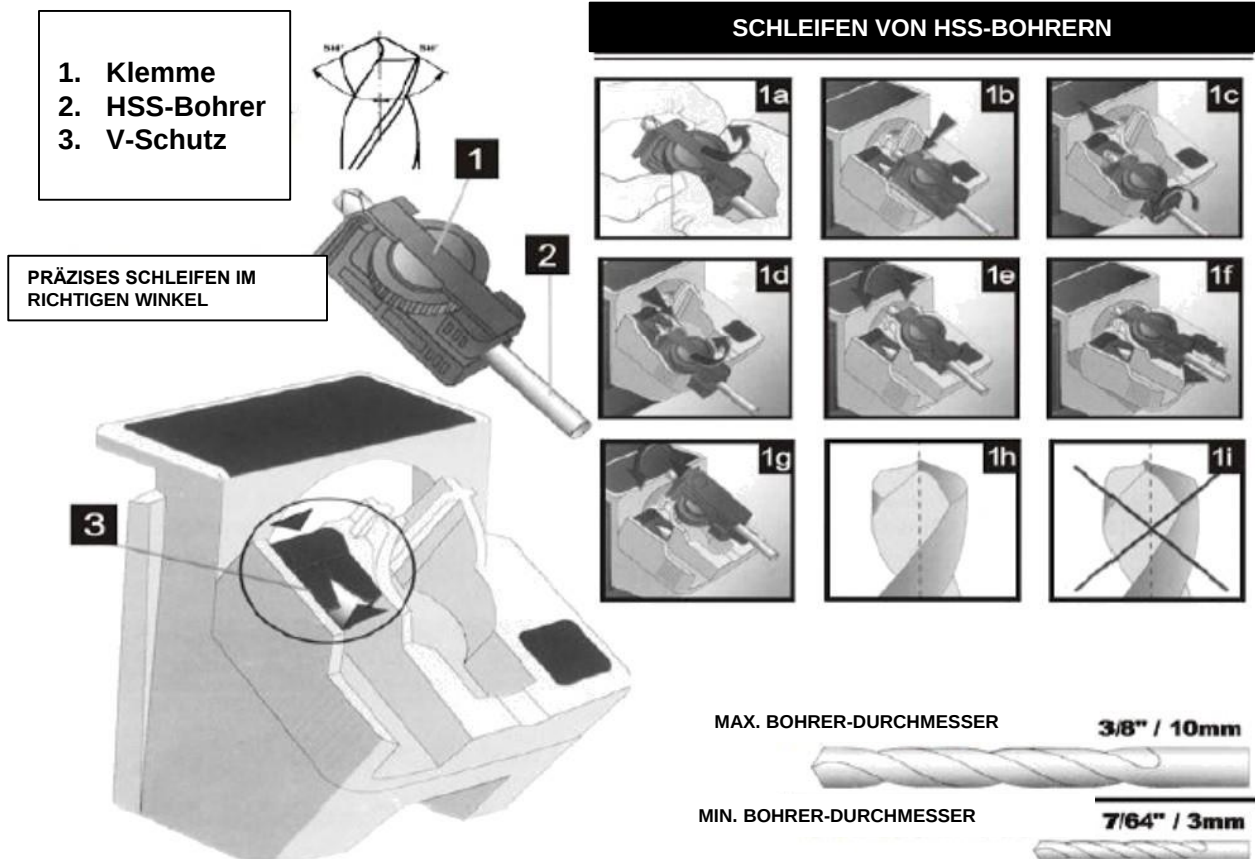
## **HINWEISE FÜR DEN BENUTZER**

- Beim Arbeiten mit dem Gerät solltest du Folgendes vermeiden: lockere Kleidung, Halsketten, Armbänder und andere lange Schmuckstücke, die zwischen die beweglichen Teile des Geräts geraten könnten.
- Rutschfeste Schuhe werden empfohlen.
- Binde deine Haare zusammen, wenn sie lang sind.
- Gehörschutz wird empfohlen.
- Trage Schutzhandschuhe.
- Trage immer eine Schutzbrille. Beachte: Normale Korrekturen sind keine Schutzbrillen!
- Wenn Staub auftritt, trage eine Staubmaske.

## REINIGUNG

- Trenne das Gerät vor der Reinigung vom Strom.
- Reinige das Gerät von Schmierstoffen.
- Lagere das Gerät unter trockenen Bedingungen.

## SCHARFEN VON BOHRERN



Schärfe alle Bohrer von 7/64" (3,1 mm) bis 3/8" (10 mm). Präzise Platzierung des Bohrers für den richtigen Schleifwinkel.

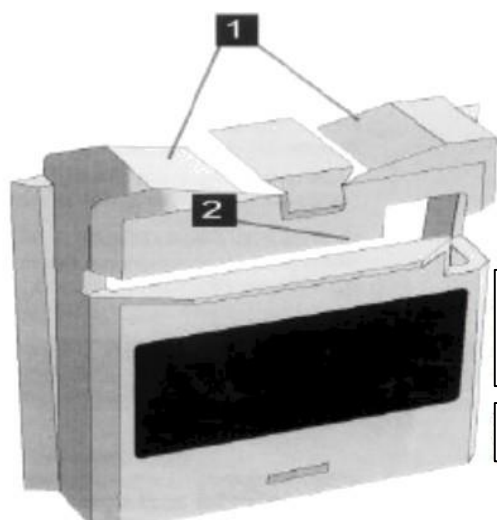
## SCHARFEN VON GEBROCHENEN BOHRERN

1. Entferne die Klemme vom Halter. Setze den Bohrer in den Schleifapparat ein.
2. Ziehe die Klemme vorsichtig an, sodass der Bohrer noch etwas Spiel hat.
3. Platziere den Bohrer richtig im Schlitz, um ihn korrekt abzusenken.
4. Bewege den Bohrer nach vorne, sodass er im V-Schutz liegt.
5. Drehe den Bohrer, sodass die Schutzhülle ihn vollständig umschließt und die Kanten des Bohrers alle Seiten der Hülle berühren.
6. Ziehe den Klemmring fest.
7. Hebe den V-Schutz an und entferne die Klemme und den Bohrer.
8. Versetze die Klemme und den Bohrer in den Klemmdorn.
9. Schalte das Gerät ein.
10. Bewege den Klemmdorn von Seite zu Seite, wobei du mit leichtem Druck der Finger sicherstellst.

11. Nimm den Halter und den Bohrer heraus und wende sie auf die andere Seite.
12. Überprüfen Sie, ob die Kanten scharf sind.
13. Schalten Sie das Gerät aus. Stellen Sie sicher, dass die Schleifscheibe angehalten hat.

## SCHÄRFEN VON MESSERN UND SCHERE

1. **Schärfen von Messern**
2. **Schärfen von Scheren**



### Schärfen von Messern

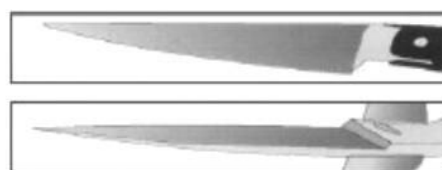


### Schärfen von Scheren



DIESER MODUL IST FÜR  
GERADE KANTEN  
MESSER UND SCHEREN  
GEEIGNET

NICHT FÜR ZAHNTRÄGER  
KLINGEN VERWENDEN



Schärft gerade Kanten von Scheren und Messern. Ein einzigartiges System zum Schärfen von Messern. Präziser Winkel zum Schärfen von Scheren.

1. Schalten Sie das Schärfmodul für Scheren und Messer ein.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Halten Sie den Griff des Messers in Ihre Richtung und platzieren Sie die Spitze in der Abdeckung.
4. Wenn die Klinge die Schleifscheibe berührt, drücken Sie sie leicht und lassen Sie dann los. Drücken Sie nicht fest.
5. Setzen Sie die andere Seite der Klinge in die Öffnung der Abdeckung ein und wiederholen Sie den vorherigen Schritt.
6. Wiederholen Sie das Schärfen, bis Sie mit den Ergebnissen zufrieden sind.
7. Schalten Sie das Gerät aus. Stellen Sie sicher, dass die Schleifscheibe gestoppt hat.

## WARNUNG FÜR MEISSEL UND HOBELKLINGEN

Schärft Meißel und Hobelklingen bis 2" (50mm) Breite. Einstellbarer Schärfwinkel von 20 bis 40 Grad.

Leistungsstarker Magnet hält die Klinge. Sicherheitsablage für zusätzliche Sicherheit.

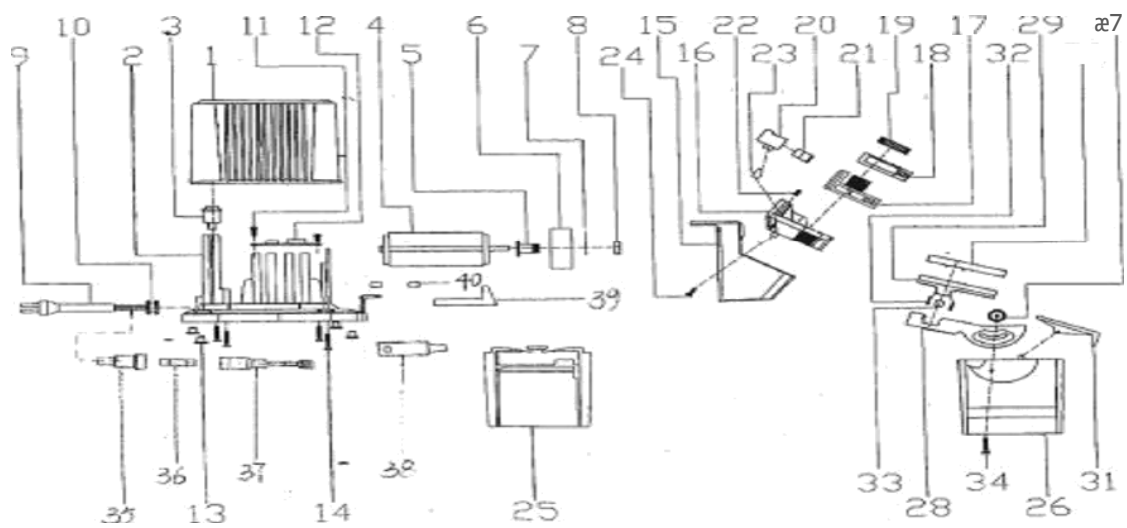
1. Schalten Sie das Schärfmodul für Meißel und Hobelklingen ein.
2. Legen Sie die Klinge so, dass der Magnet sie sichert.
3. Regulieren Sie den Winkel, wenn nötig.
4. Stellen Sie sicher, dass die Kanten der Klinge die Schleifscheibe berühren.
5. Schalten Sie das Gerät ein.
6. Schieben Sie die Klinge leicht in Richtung der Bewegung der Schleifscheibe. Halten Sie die Klinge nicht bewegungslos, sonst wird sie ungleichmäßig geschärft.

7. Regulieren Sie die Klinge während des Schärfens nach unten.
8. Nehmen Sie die Klinge heraus und stellen Sie sicher, dass sie richtig geschärft ist.
9. Wenn die Klinge nicht richtig geschärft ist, stellen Sie den Schärfwinkel ein.
10. Schalten Sie das Gerät aus. Stellen Sie sicher, dass die Schleifscheibe gestoppt hat.



#### TEILELISTE

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obergehäuse</li> <li>2. Basis</li> <li>3. Schalter</li> <li>4. Motor</li> <li>5. Ventilknopf</li> <li>6. Schleifscheibe</li> <li>7. Symbol für die Rotationsrichtung</li> <li>8. Schraube</li> <li>9. Kabel</li> <li>10. Kabelabdeckung</li> <li>11. Schraube</li> <li>12. POB</li> <li>13. Fuß</li> <li>14. Schraube</li> <li>15. Befestigungsgriff für den Bohrer</li> <li>16. Hilfsgriff für den Bohrer</li> <li>17. Sicherungsmutter</li> <li>18. Klinge</li> <li>19. Mutter</li> <li>20. Einstellung</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Rechter Griff</li> <li>22. Unterlegscheibe aus Eisen</li> <li>23. Montageunterlegscheibe</li> <li>24. Schraube</li> <li>25. Befestigungsregal für Scheren</li> <li>26. Klingenhalter für den Hobel</li> <li>27. Sicherungsmutter</li> <li>28. Winkel</li> <li>29. Unterstützungsregal</li> <li>30. Betriebsanleitung</li> <li>31. Schutz</li> <li>32. Magnetkarte</li> <li>33. Magnet</li> <li>34. Schraube</li> <li>35. Sicherungssockel</li> <li>36. Sicherung</li> <li>37. Sicherungssockel</li> <li>38. Hilfssockel</li> <li>39. Taste</li> <li>40. Druckplatte</li> </ol> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Die letzten zwei Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 21

## EU-Konformitätserklärung

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Multifunktionaler Schärfer für Messer, Bohrer und Meißel  
Typ: G81203, Modell: 2004B1

den Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates entspricht:

2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen,  
sowie den Normen EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
identisch ist mit dem Exemplar, das Gegenstand des Konformitätsbewertungszertifikats ist  
Typ CE Nr. 201100363HZH-V1 vom 08.02.2021  
ausgestellt von Intertek Testing Services Shanghai  
Gebäude Nr. 86, 1198 Qinzhou Road (Nord), Caohejing Entwicklungszone,  
Shanghai 20 0233, China  
Tel: 86 21 6127 8200, Fax: 86 21 6495 6263  
Kennnummer der benannten Stelle: 0359

Diese EU-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des  
Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2021  
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk  
Nachname, Vorname und Position der  
bevollmächtigten Person



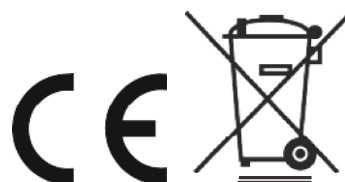
## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πολυλειτουργικό ακονιστήρι για μαχαίρια, τρυπάνια και σμίλες  
Τύπος: G81203, Μοντέλο: 2004B1



Παραγωγμένο για  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Κιέτλιν, οδός Σπασερόβα 3  
97-500 Ραντόμσκο  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Πριν από τη πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία καθώς και η κατανόηση κάθε κινδύνου που μπορεί να προκύψει κατά την εκμετάλλευση της συσκευής ανήκει στις υποχρεώσεις του χρήστη της.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!!**

**Λόγω της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων,  
οι φωτογραφίες και τα σχέδια που  
περιλαμβάνονται στην οδηγία έχουν καθαρά  
ενδεικτικό χαρακτήρα και μπορεί να διαφέρουν  
από το αγορασθέν προϊόν. Αυτές οι διαφορές  
δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο για  
παράπονα.**

## **ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

**Τροφοδοσία: 230 V, 50 Hz**

**Κλάση προστασίας: II**

**Λειτουργία: S3 15% (90 δευτερόλεπτα ΕΝΑ / 51 δευτερόλεπτα OFF)**

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Κινητήρας 230V, 50Hz, 65W

Ταχύτητα κίνησης 6000RPM

Διάμετρος τροχού 2"-48mm

Μέγ. διάμετρος τρυπανιού 3-13mm

Ελάχιστη διάμετρος τρυπανιού 7/64"-3mm

Καθαρό βάρος 1.65 κιλά

## ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Θα χρειαστείτε αυτές τις οδηγίες για να χειριστείτε σωστά τη συσκευή, να κάνετε την εγκατάσταση, να έχετε πάντα στο χέρι τις προδιαγραφές και τη λίστα με τα μέρη. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες σε ξηρό και εύκολα προσβάσιμο μέρος, ώστε να έχετε πάντα τη δυνατότητα να τις συμβουλευτείτε.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρική συσκευή, τηρείτε τις εξής συστάσεις ασφαλείας:

- αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν απομακρυνθείτε από αυτή
- αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν ξεκινήσετε την αντικατάσταση εξαρτημάτων, επισκευές και εργασίες συντήρησης
- μην προσπαθήσετε να εργαστείτε με τη συσκευή εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο
- πριν ξεκινήσετε εργασία με τη συσκευή, ελέγξτε πάντα αν τα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και αν έχουν υποστεί ζημιά
- μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρές συνθήκες π.χ. βροχή
- διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας σε τάξη
- μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει ζεστές επιφάνειες
- μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς για τους οποίους δεν έχει προοριστεί
- μην αφήνετε τη λειαντική δίσκο χωρίς επιτήρηση
- κράτησε όλες τις εξωτερικές επιβαρύνσεις μακριά από τον χώρο εργασίας
- κατά τη διάρκεια της εργασίας, οι συσκευές παράγουν σπινθήρες - μην αφήνετε εύφλεκτες ουσίες και αντικείμενα κοντά στη συσκευή
- ποτέ μην αγγίζεις τον κινούμενο λειαντικό δίσκο
- μην αλλάζεις τα μοντέλα όταν ο λειαντικός δίσκος περιστρέφεται, αποσύνδεσε τη συσκευή από το ρεύμα και άφησέ την να κρυώσει

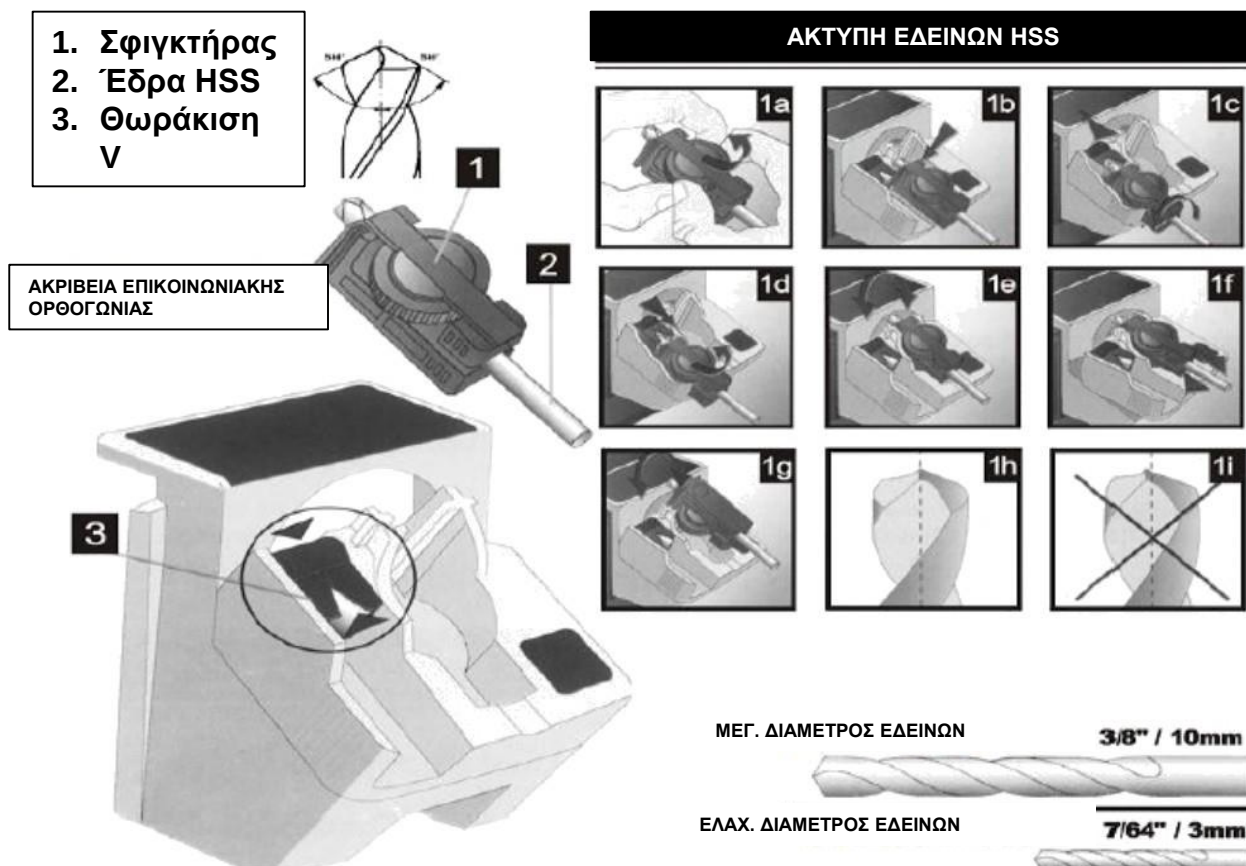
## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας με τη συσκευή, θα πρέπει να αποφεύγεις: χαλαρά ρούχα, κολιέ, βραχιόλια και άλλα μακριά κοσμήματα που μπορεί να κολλήσουν σε κινούμενα μέρη της συσκευής.
- Συνιστάται παπούτσια με αντιολισθητική επιφάνεια.
- Δέσε τα μαλλιά σου αν είναι μακριά.
- Συνιστώνται προστατευτικά για τα αυτιά.
- Φόρα γάντια για την προστασία των χεριών.
- Πάντα να φοράς προστατευτικά γυαλιά. Σημείωσε: τα κανονικά διορθωτικά γυαλιά δεν είναι προστατευτικά γυαλιά!
- Όταν υπάρχει σκόνη, φόρεσε μάσκα κατά της σκόνης.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Πριν από το καθάρισμα, αποσύνδεσε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Καθάρισε τη συσκευή από λίπη.
- Αποθήκευσε τη συσκευή σε ξηρές συνθήκες.

## ΑΚΤΥΠΗ ΕΔΕΙΝΩΝ



Ακονίζεις όλες τις έδρες από 7/64" (3.1mm) έως 3/8" (10mm). Ακριβής τοποθέτηση της έδρας για τον κατάλληλο γωνία ακονίσματος.

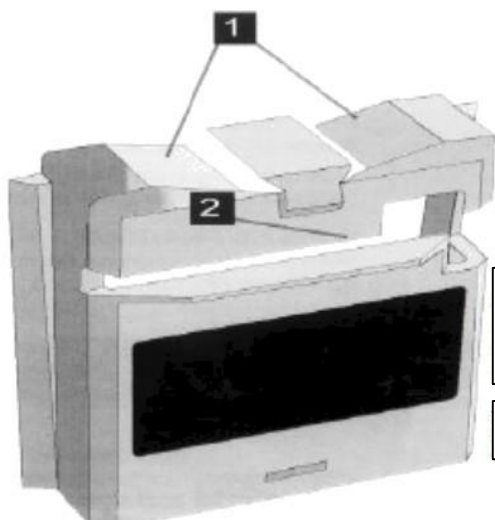
## ΑΚΤΥΠΗ ΣΠΑΣΜΕΝΩΝ ΕΔΕΙΝΩΝ

1. Αφαίρεσε το σφιγκτήρα από το κρατητήρα. Τοποθέτησε την έδρα στον ακονιστή.
2. Ελαφρώς σφίγγεις το σφιγκτήρα έτσι ώστε η έδρα να έχει ακόμα λίγο χώρο.
3. Τοποθέτησε σωστά την έδρα στη σχισμή για να την κατεβάσεις σωστά.
4. Ωθώντας την έδρα προς τα εμπρός έτσι ώστε να βρίσκεται στη θωράκιση V.
5. Γύρισε την έδρα έτσι ώστε η θωράκιση να την απορροφήσει εντελώς και οι γωνίες της έδρας θα πρέπει να αγγίζουν όλες τις πλευρές της θωράκισης.
6. Σφίγγεις τον δακτύλιο του σφιγκτήρα.
7. Σήκωσε τη θωράκιση V και αφαίρεσε το σφιγκτήρα και την έδρα.
8. Μετακίνησε το σφιγκτήρα και την έδρα στον κρατητήρα σφιγκτήρα.
9. Ενεργοποίησε τη συσκευή.
10. Κίνηση του κρατητήρα σφιγκτήρα από την πλευρά προς την πλευρά με ελαφριά πίεση των δαχτύλων.

11. Αφαίρεσε τον κρατητήρα και την έδρα και γύρισε στην άλλη πλευρά.
12. Ελέγξτε αν οι άκρες είναι κοφτερές.
13. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός λείανσης έχει σταματήσει.

## ΑΚΡΑ ΓΙΑ ΜΑΧΑΙΡΙΑ ΚΑΙ ΨΑΛΙΔΙΑ

1. Ακονίσμα μαχαιριών
2. Ακονίσμα ψαλιδιών



### Ακονίσμα μαχαιριών



### Ακονίσμα ψαλιδιών



ΑΥΤΗ Η ΜΟΝΑΔΑ ΕΙΝΑΙ  
ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΓΙΑ ΕΥΘΕΙΑ  
ΜΑΧΑΙΡΙΑ ΚΑΙ ΨΑΛΙΔΙΑ

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΓΙΑ  
ΟΔΟΝΤΩΤΕΣ ΛΕΠΙΔΕΣ



Λίμα ευθεία μαχαίρια και ψαλίδια. Μοναδική μορφή για την ακονιστική των μαχαιριών. Ακριβής γωνία για την ακονιστική ψαλιδιών.

1. Ενεργοποιήστε τη μονάδα ακονίσματος ψαλιδιών και μαχαιριών.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Κρατήστε την λαβή του μαχαιριού προς την κατεύθυνσή σας και τοποθετήστε την άκρη της στην προστασία.
4. Όταν η λεπίδα αγγίξει τον τροχό λείανσης, σπρώξτε την με ελαφριά πίεση και μετά αποδεσμεύστε την. Μην ασκείτε πολύ πίεση.
5. Τοποθετήστε την άλλη πλευρά της λεπίδας στην υποδοχή της προστασίας και επαναλάβετε την προηγούμενη ενέργεια.
6. Επαναλαμβάνετε την ακονιστική μέχρι να είστε ικανοποιημένοι με τα αποτελέσματα.
7. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός λείανσης έχει σταματήσει.

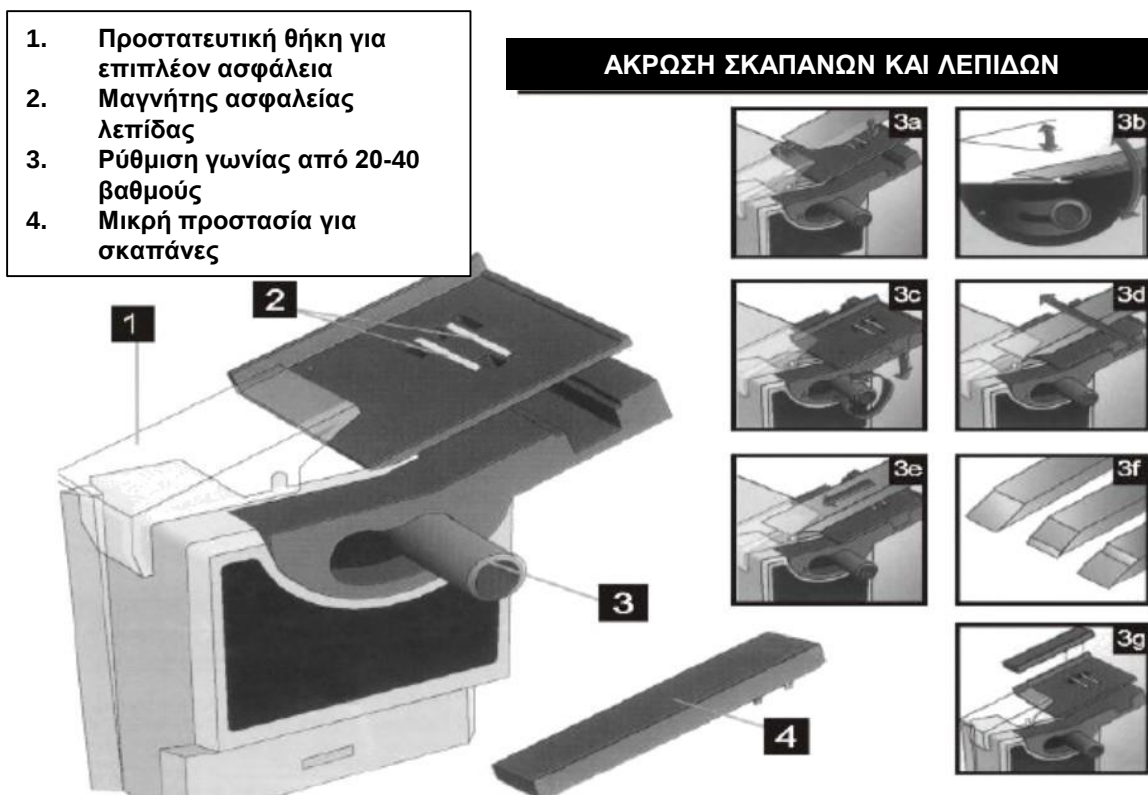
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΧΕΙΡΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΛΕΠΙΔΕΣ ΣΚΑΦΟΥ

Λεπίδες χειροτεχνίας και λεπίδες σκαφού έως 2" (50mm) πλάτος. Ρυθμιζόμενη γωνία ακονίσματος από 20-40 μοίρες.

Ισχυρός μαγνήτης που κρατά τη λεπίδα. Στηρίγμα για επιπλέον ασφάλεια.

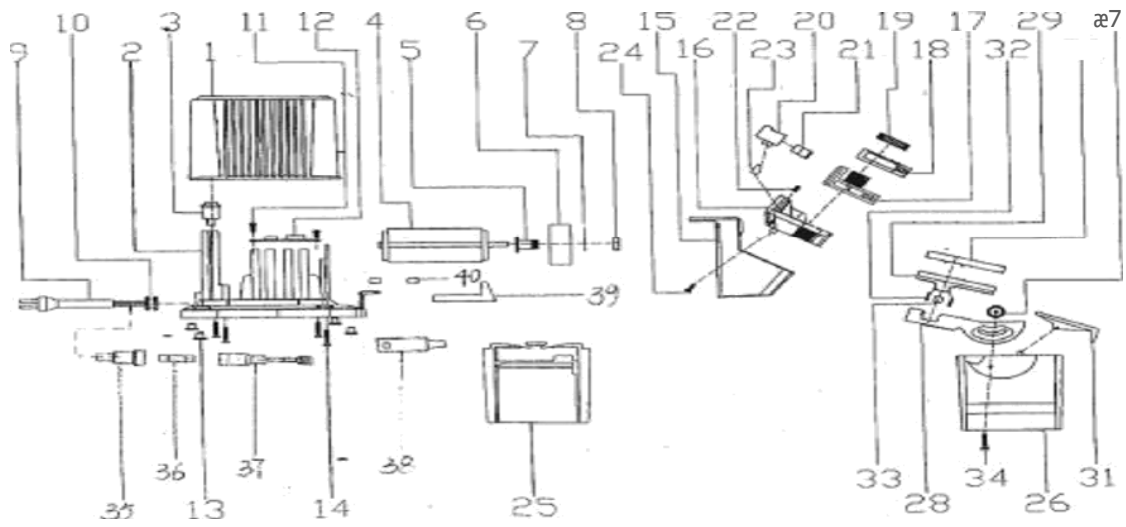
1. Ενεργοποιήστε τη μονάδα ακονίσματος χειροτεχνιών και λεπίδων σκαφού.
2. Τοποθετήστε τη λεπίδα έτσι ώστε ο μαγνήτης να την ασφαλίσει.
3. Ρυθμίστε τη γωνία, αν χρειαστεί.
4. Βεβαιωθείτε ότι οι άκρες της λεπίδας αγγίζουν τον τροχό λείανσης.
5. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
6. Σπρώξτε ελαφρά τη λεπίδα σύμφωνα με την κίνηση του τροχού λείανσης. Μην αφήνετε τη λεπίδα ακίνητη, αλλιώς θα ακονιστεί ανισόπεδα.

7. Ρυθμίστε τη λεπίδα προς τα κάτω κατά τη διάρκεια της ακονιστικής.
8. Αφαιρέστε τη λεπίδα και βεβαιωθείτε ότι έχει ακονιστεί σωστά.
9. Αν η λεπίδα δεν είναι σωστά ακονισμένη, ρυθμίστε τη γωνία ακονίσματος.
10. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός λείανσης έχει σταματήσει.



## ΛΙΣΤΑ ΜΕΡΩΝ

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ανω θήκη</li> <li>2. Βάση</li> <li>3. Διακόπτης</li> <li>4. Μηχανή</li> <li>5. Ρυθμιστής βαλβίδας</li> <li>6. Τροχός λείανσης</li> <li>7. Σημάδι για την κατεύθυνση περιστροφής</li> <li>8. Βίδα</li> <li>9. Καλώδιο</li> <li>10. Προστασία καλωδίου</li> <li>11. Βίδα</li> <li>12. ΠΟΒ</li> <li>13. Βάση</li> <li>14. Βίδα</li> <li>15. Στήριγμα για το τρυπάνι</li> <li>16. Στήριγμα υποβοήθησης για το τρυπάνι</li> <li>17. Ασφαλιστική ροδέλα</li> <li>18. Λεπίδα</li> <li>19. Αντίροδέλα</li> <li>20. Ρύθμιση</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Δεξιά λαβή</li> <li>22. Ροδέλα από σιδηρόβουρτσα</li> <li>23. Ροδέλα στήριξης</li> <li>24. Βίδα</li> <li>25. Βάση για ψαλίδια</li> <li>26. Κράτημα λεπίδας λεπτομέρειας</li> <li>27. Παξιμάδι ασφαλείας</li> <li>28. Γωνία</li> <li>29. Βάση υποστήριξης</li> <li>30. Οδηγίες χρήσης</li> <li>31. Προστατευτική θήκη</li> <li>32. Μαγνητική κάρτα</li> <li>33. Μαγνήτης</li> <li>34. Βίδα</li> <li>35. Θήκη ασφαλείας</li> <li>36. Ασφάλεια</li> <li>37. Θήκη ασφαλείας</li> <li>38. Βοηθητική θήκη</li> <li>39. Κουμπί</li> <li>40. Πλάκα πίεσης</li> </ol> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Οι δύο τελευταίοι ψηφία του έτους που φέρει την ένδειξη CE - 21

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο  
δηλώνει με πλήρη ευθύνη, ότι:

Πολυλειτουργικό ακονιστήρι για μαχαίρια, τρυπάνια και σμίλες  
Τύπος: G81203, Μοντέλο: 2004B1

τηρεί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/EC της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με τις μηχανές,  
καθώς και τα πρότυπα EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
είναι ταυτόσημο με το αντίτυπο, το οποίο υπόκειται σε πιστοποίηση αξιολόγησης  
τύπου ΕΕ αριθ. 201100363HZH-V1 της 08.02.2021  
που εκδόθηκε από την Intertek Testing Services Σανγκάη  
Κτίριο αριθ. 86, 1198 οδός Qinzhou (Βόρεια), Ζώνη Ανάπτυξης Caohejing,  
Σανγκάη 20 0233, Κίνα  
Τηλ: 86 21 6127 8200, φαξ: 86 21 6495 6263  
Αριθμός ταυτοποίησης γνωστοποιημένης μονάδας: 0359

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν αλλάξει  
ή αναδομηθεί χωρίς τη συγκατάθεση του παραγωγού.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης ευθύνεται:  
Λάρισα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.



Κιέτλιν, 27.10.2021  
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λάρισα Κοβαλτσίκ  
Επώνυμο, όνομα και θέση εξουσιοδοτημένου  
προσώπου



## INSTRUCCIONES DE USO

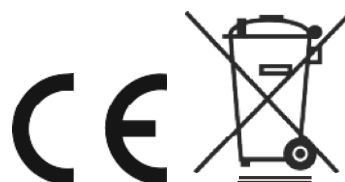
Afilador multifuncional para cuchillos, brocas y cinceles

Tipo: G81203, Modelo: 2004B1



Fabricado para  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Antes de su primer uso, le rogamos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para el uso seguro y la operación, así como comprender todos los riesgos que pueden surgir durante la operación del dispositivo, son responsabilidad del usuario.



## **¡ATENCIÓN!!**

**Debido a la continua mejora de los productos,  
las imágenes y dibujos incluidos en las  
instrucciones son solo ilustrativos y pueden  
diferir del producto adquirido. Estas diferencias  
no pueden ser motivo de reclamación.**

## **DATOS TÉCNICOS**

**Alimentación: 230 V, 50 Hz**

**Clase de protección: II**

**Modo de operación: S3 15% (90 segundos ON / 51 segundos OFF)**

## ESPECIFICACIONES

Motor 230V, 50Hz, 65W

Velocidad de avance 6000RPM

Diámetro de la rueda 2"-48mm

Día. máxima de broca 3-13mm

Día. mínima de broca 7/64"-3mm

Peso neto 1.65 kg

## DETEN REGLAMENTO INSTRUCCIONES

Necesitarás estas instrucciones para operar correctamente el dispositivo, realizar la instalación, tener siempre a mano la especificación y la lista de piezas. Mantén estas instrucciones en un lugar seco y de fácil acceso para poder consultarlas en cualquier momento.

## NORMAS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

Cuando utilices un dispositivo eléctrico, sigue las siguientes recomendaciones de seguridad:

- desconecta el dispositivo de la corriente antes de alejarte de él
- desconecta el dispositivo de la corriente antes de proceder al intercambio de piezas, reparaciones y tareas de mantenimiento
- nunca te aventures a trabajar con el dispositivo si el cable está dañado
- antes de comenzar a trabajar con el dispositivo, comprueba siempre que las piezas funcionen correctamente y no estén dañadas
- no expongas el dispositivo a condiciones húmedas, como la lluvia
- mantén tu lugar de trabajo ordenado
- no permitas que el cable cuelgue del borde de la mesa o toque superficies calientes
- no utilices el dispositivo para fines no destinados a ello
- no dejes la rueda abrasiva sin supervisión
- mantén a todas las personas ajenas alejadas del lugar de trabajo
- durante el funcionamiento del dispositivo se generan chispas; no dejes cerca del dispositivo sustancias y objetos inflamables
- nunca toques la rueda abrasiva en movimiento
- no cambies los módulos cuando la rueda abrasiva esté girando; antes de cambiar el módulo, desconecta el dispositivo de la corriente y déjalo enfriar

## CONSEJOS PARA EL USUARIO

- Al trabajar con el dispositivo, debes evitar: ropa suelta, collares, pulseras y otras joyas largas que puedan quedar atrapadas entre las partes móviles del dispositivo.
- Se recomienda usar calzado antideslizante.
- Recoge el cabello si es largo.
- Se recomiendan protectores para los oídos.
- Usa guantes que protejan tus manos.
- Siempre usa gafas de protección. Nota: ¡las gafas correctivas comunes no son gafas de protección!
- Cuando aparezca polvo, usa una mascarilla antipolvo.

## LIMPIEZA

- Antes de limpiar, desconecta el dispositivo de la corriente.
- Limpia el dispositivo de grasa.
- Almacena el dispositivo en condiciones secas.

## AFILADO DE BROCAS



Afila todas las brocas desde 7/64" (3.1mm) hasta 3/8" (10mm). Colocación precisa de la broca para el ángulo adecuado de afilado.

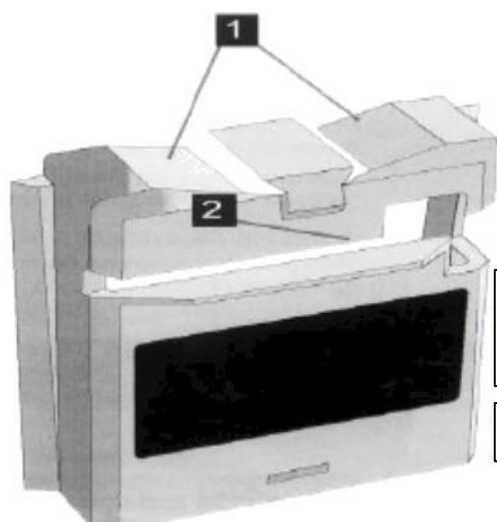
## AFILADO DE BROCAS RUSPAS

1. Retira la pinza del soporte. Introduce la broca en la afiladora.
2. Aprieta suavemente la pinza para que la broca tenga un poco de holgura.
3. Coloca adecuadamente la broca en la ranura para bajarla adecuadamente.
4. Desliza la broca hacia adelante para que se asiente en la cubierta en V.
5. Gira la broca de manera que la cubierta la absorba por completo, y las esquinas de la broca deberían tocar todos los lados de la cubierta.
6. Aprieta el anillo de la pinza.
7. Levanta la cubierta en V y retira la pinza y la broca.
8. Mueve la pinza y la broca al soporte de la pinza.
9. Enciende el dispositivo.
10. Mueve el soporte de la pinza de un lado a otro, asegurando un ligero contacto con los dedos.

11. Retira el soporte y la broca y gírala al otro lado.
12. Verifica si los bordes están afilados.
13. Apaga el dispositivo. Asegúrate de que el disco abrasivo se haya detenido.

## AFILADO DE CUCHILLOS Y TIJERAS

1. Afilado de cuchillos
2. Afilado de tijeras



### Afilado de cuchillos

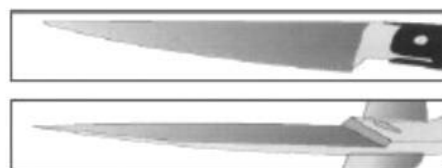


### Afilado de tijeras



ESTE MÓDULO ES  
ADECUADO PARA  
CUCHILLOS Y TIJERAS DE  
BORDE RECTO

NO USE PARA HOJAS  
DENTADAS



Afila tijeras y cuchillos de borde recto. Forma única para afilar cuchillos. Ángulo preciso para afilar tijeras.

1. Conecta el módulo de afilado de tijeras y cuchillos.
2. Enciende el dispositivo.
3. Sostén el mango del cuchillo en tu dirección y coloca su extremo en la cubierta.
4. Cuando la hoja toque el disco abrasivo, empuja con una ligera presión y luego suéltala. No presiones con fuerza.
5. Inserta el otro lado de la hoja en el orificio de la cubierta y repite la acción anterior.
6. Repite el afilado hasta que estés satisfecho con los resultados.
7. Apaga el dispositivo. Asegúrate de que el disco abrasivo se haya detenido.

### ADVERTENCIA DE CINCEL Y HERRAMIENTAS DE AFILADO

Afilados de cincel y herramientas de hasta 2" (50 mm) de ancho. Ángulo de afilado ajustable de 20-40 grados.

Poderoso imán que sujeta la hoja. Estante de seguridad adicional para mayor protección.

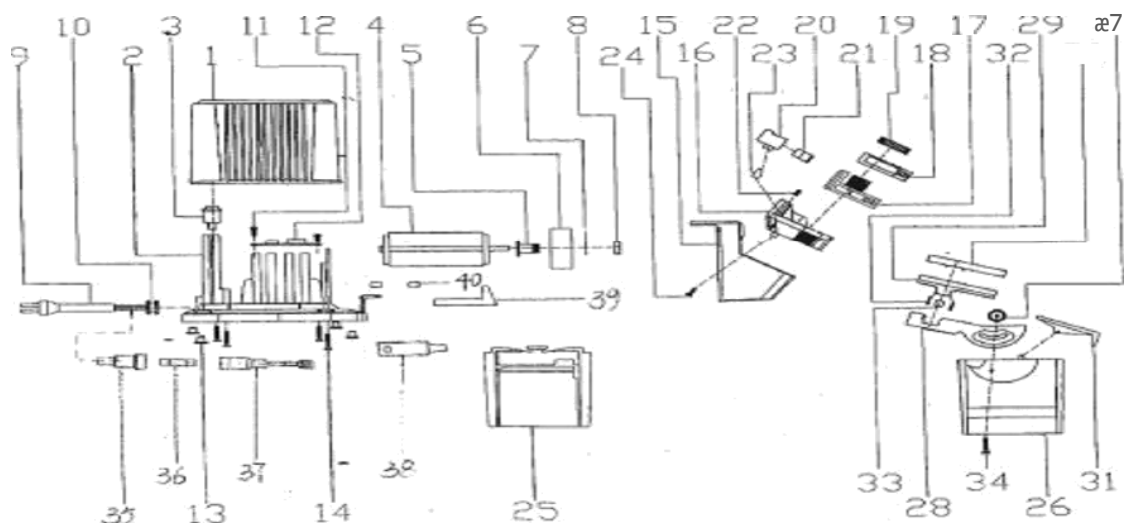
1. Conecta el módulo de afilado de cinceles y herramientas de afilado.
2. Coloca la hoja de modo que el imán la sujete.
3. Ajusta el ángulo, si es necesario.
4. Asegúrate de que los bordes de la hoja toquen el disco abrasivo.
5. Enciende el dispositivo.
6. Empuja ligeramente la hoja en la dirección del disco abrasivo. No hagas que la hoja esté inmóvil, pues se afilará de manera desigual.

7. Ajusta la hoja hacia abajo durante el afilado.
8. Retira la hoja y asegúrate de que esté adecuadamente afilada.
9. Si la hoja no está adecuadamente afilada, ajusta el ángulo de afilado.
10. Apaga el dispositivo. Asegúrate de que el disco abrasivo se haya detenido.



#### LISTA DE PIEZAS

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cubierta superior</li> <li>2. Base</li> <li>3. Interruptor</li> <li>4. Motor</li> <li>5. Perilla de la válvula</li> <li>6. Disco abrasivo</li> <li>7. Marca para la dirección de rotación</li> <li>8. Tornillo</li> <li>9. Cable</li> <li>10. Cubierta del cable</li> <li>11. Tornillo</li> <li>12. POB</li> <li>13. Base</li> <li>14. Tornillo</li> <li>15. Soporte para taladro</li> <li>16. Soporte auxiliar para taladro</li> <li>17. Tuerca de seguridad</li> <li>18. Hoja</li> <li>19. Tuerca contrapuesta</li> <li>20. Regulación</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Mango derecho</li> <li>22. Arandela de hierro</li> <li>23. Arandela de montaje</li> <li>24. Tornillo</li> <li>25. Estante de sujeción para tijeras</li> <li>26. Soporte para la cuchilla del cepillo</li> <li>27. Tuerca de seguridad</li> <li>28. Escuadra</li> <li>29. Estante de apoyo</li> <li>30. Instrucciones de procedimiento</li> <li>31. Cubierta</li> <li>32. Tarjeta magnética</li> <li>33. Imán</li> <li>34. Tornillo</li> <li>35. Conector de fusible</li> <li>36. Fusible</li> <li>37. Conector de fusible</li> <li>38. Conector auxiliar</li> <li>39. Botón</li> <li>40. Placa de presión</li> </ol> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Los dos últimos dígitos del año de aplicación de la marca CE - 21

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
declara con plena responsabilidad que:

Afilador multifuncional para cuchillos, brocas y cinceles  
Tipo: G81203, Modelo: 2004B1

cumple con los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE del 17 de mayo de 2006 sobre máquinas,  
así como con las normas EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
es idéntico al ejemplar objeto del certificado de evaluación  
de tipo CE n.º 201100363HZH-V1 de fecha 08.02.2021  
emitido por Intertek Testing Services Shanghai  
Edificio n.º 86, 1198 Qinzhou Road (Norte), Zona de Desarrollo Caohejing,  
Shanghái 20 0233, China  
Tel: 86 21 6127 8200, fax: 86 21 6495 6263  
Número de identificación de la entidad notificada: 0359

La presente Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica  
o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La persona responsable de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica es:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2021  
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk  
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



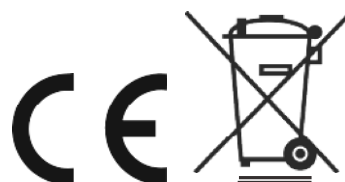
## MODE D'EMPLOI

**Aiguiseur multifonction pour couteaux, forets et ciseaux à bois**  
**Type : G81203, Modèle : 2004B1**



Fabriqué pour  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité ainsi que la compréhension de tout risque qui pourrait survenir lors de l'exploitation de l'appareil incombent à l'utilisateur.



## **ATTENTION!!**

**En raison de l'amélioration continue des produits, les images et dessins contenus dans le mode d'emploi sont uniquement à titre indicatif et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent pas être la base d'une réclamation.**

## **DONNÉES TECHNIQUES**

**Alimentation : 230 V, 50 Hz**

**Classe de protection : II**

**Mode de fonctionnement : S3 15% (90 secondes ON / 51 secondes OFF)**

## SPÉCIFICATIONS

Moteur 230V, 50Hz, 65W

Vitesse de mouvement de traction 6000RPM

Diamètre de la roue 2"-48mm

Diamètre max. de la perceuse 3-13mm

Diamètre min. de la perceuse 7/64"-3mm

Poids net 1.65 kg

## NE JETEZ PAS CE MODE D'EMPLOI

Vous aurez besoin de ce mode d'emploi pour utiliser correctement l'appareil, procéder à l'installation, avoir toujours à portée de main la spécification et la liste des pièces. Gardez ce mode d'emploi dans un endroit sec et facilement accessible pour pouvoir y avoir toujours accès.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, respectez les recommandations de sécurité suivantes

- débranchez l'appareil avant de vous en éloigner
- débranchez l'appareil avant de procéder au remplacement de pièces, réparations et travaux d'entretien
- n'entreprenez jamais de travaux avec l'appareil si le cordon est endommagé
- avant de commencer à travailler avec l'appareil, vérifiez toujours que les pièces fonctionnent correctement et ne sont pas endommagées
- ne pas exposer l'appareil à des conditions humides, par exemple à la pluie
- maintenez votre espace de travail en ordre
- ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou toucher des surfaces chaudes
- n'utilisez pas l'appareil à des fins pour lesquelles il n'est pas destiné
- ne laissez pas le disque à meuler sans surveillance
- maintenez toutes les personnes extérieures éloignées du lieu de travail
- pendant le fonctionnement, l'appareil génère des étincelles - ne laissez pas de matières et objets inflammables à proximité de l'appareil
- ne touchez jamais le disque à meuler en mouvement
- ne changez pas les modules lorsque le disque à meuler tourne, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir

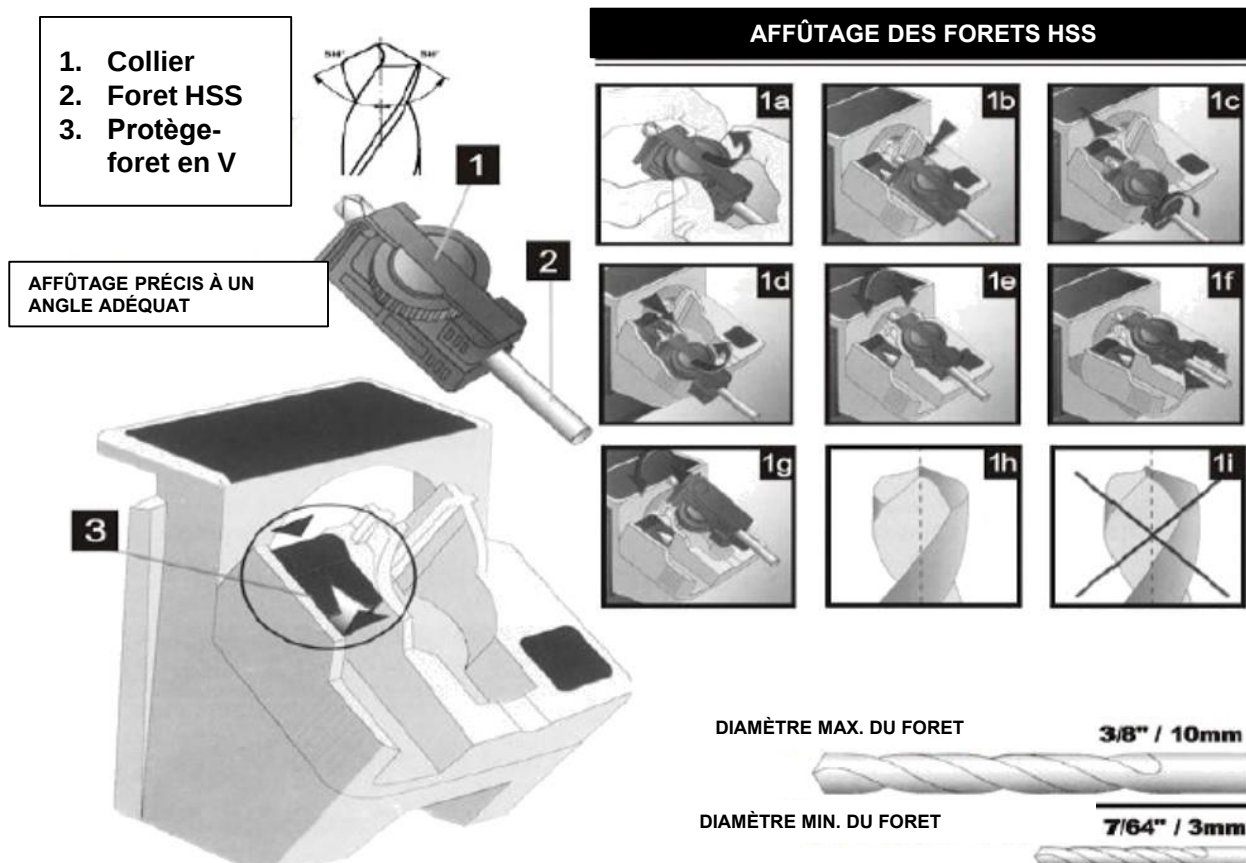
## CONSEILS POUR L'UTILISATEUR

- Lors de l'utilisation de l'appareil, vous devez éviter : les vêtements amples, les colliers, les bracelets et autres bijoux longs qui pourraient se coincer dans les parties mobiles de l'appareil.
- Des chaussures antidérapantes sont recommandées.
- Attachez les cheveux s'ils sont longs.
- Des protège-oreilles sont recommandés.
- Portez des gants protecteurs pour les mains.
- Portez toujours des lunettes de protection. Remarque : les lunettes correctrices ordinaires ne sont pas des lunettes de protection !
- Lorsque de la poussière apparaît, portez un masque antipoussière.

## NETTOYAGE

- Avant de nettoyer, débranchez l'appareil.
- Nettoyez l'appareil de l'huile.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.

## AFFÛTAGE DES FORETS



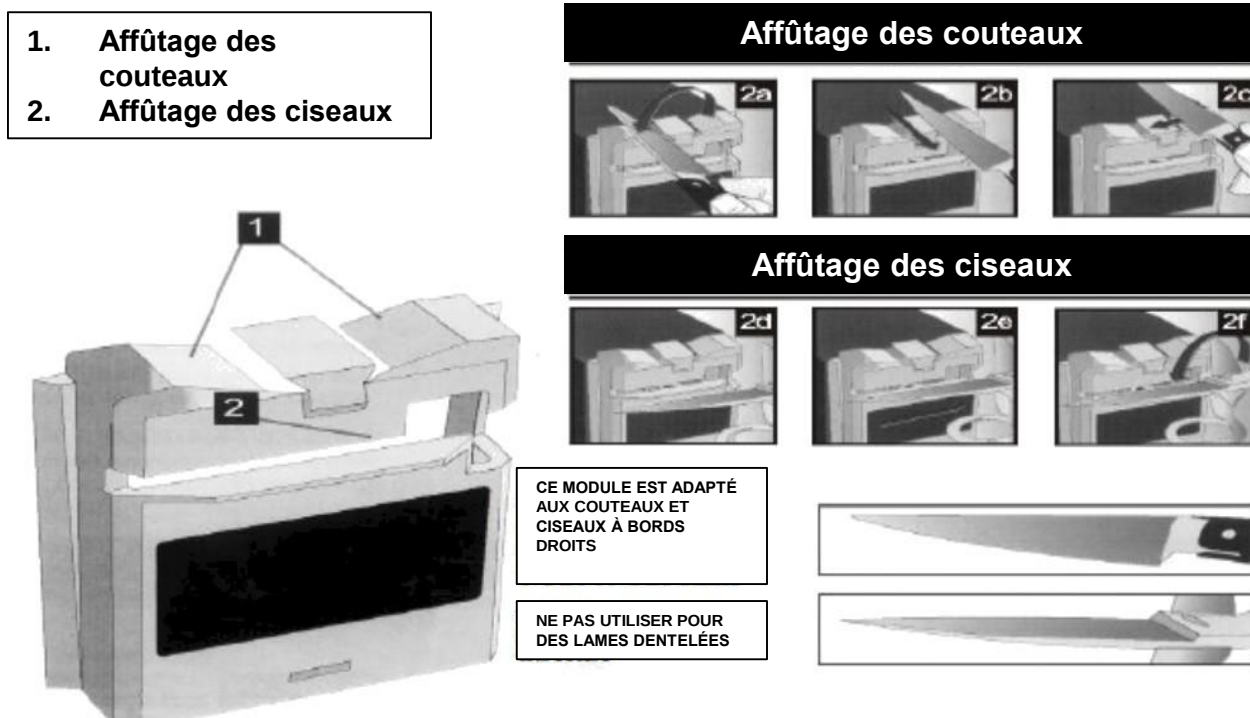
Affûte tous les forets de 7/64" (3,1 mm) à 3/8" (10 mm). Positionnement précis du foret pour un angle d'affûtage adéquat.

## AFFÛTAGE DES FORETS CASSÉS

1. Retirez le collier du support. Insérez le foret dans l'affûteuse.
2. Serrez légèrement le collier pour que le foret ait un peu de jeu.
3. Positionnez correctement le foret dans la rainure pour le descendre correctement.
4. Avancez le foret pour qu'il repose dans le protège-foret en V.
5. Tournez le foret pour que le protège-foret l'absorbe complètement et que les bords du foret touchent maintenant toutes les côtés du protège-foret.
6. Serrez l'anneau de serrage.
7. Soulevez le protège-foret en V et retirez le collier et le foret.
8. Transférez le collier et le foret au support de collier.
9. Allumez l'appareil.
10. Déplacez le support de collier d'un côté à l'autre, en maintenant une légère pression avec vos doigts.

11. Retirez le support et le foret et retournez de l'autre côté.
12. Vérifiez si les bords sont tranchants.
13. Éteignez l'appareil. Assurez-vous que le disque abrasif s'est arrêté.

## AFFÛTAGE DES COUTEAUX ET DES CISEAUX



Affûtez les ciseaux et les couteaux à bords droits. Forme unique pour aiguiser les couteaux. Angle de précision pour aiguiser les ciseaux.

1. Activez le module d'affûtage des ciseaux et des couteaux.
2. Allumez l'appareil.
3. Tenez la poignée du couteau vers vous et placez son extrémité dans la protection.
4. Lorsque la lame touche le disque abrasif, poussez légèrement puis relâchez. Ne forcez pas.
5. Insérez le deuxième côté de la lame dans l'ouverture de protection et répétez l'opération précédente.
6. Répétez l'affûtage jusqu'à ce que vous soyez satisfait des résultats.
7. Éteignez l'appareil. Assurez-vous que le disque abrasif s'est arrêté.

### AVERTISSEMENT POUR CISEAUX ET LAMES DE RABOT

Aiguiser les ciseaux et les lames de rabot jusqu'à 2" (50 mm) de large. Angle d'affûtage réglable de 20 à 40 degrés.

Puissant aimant maintenant la lame. Étagère de sécurité pour une sécurité supplémentaire.

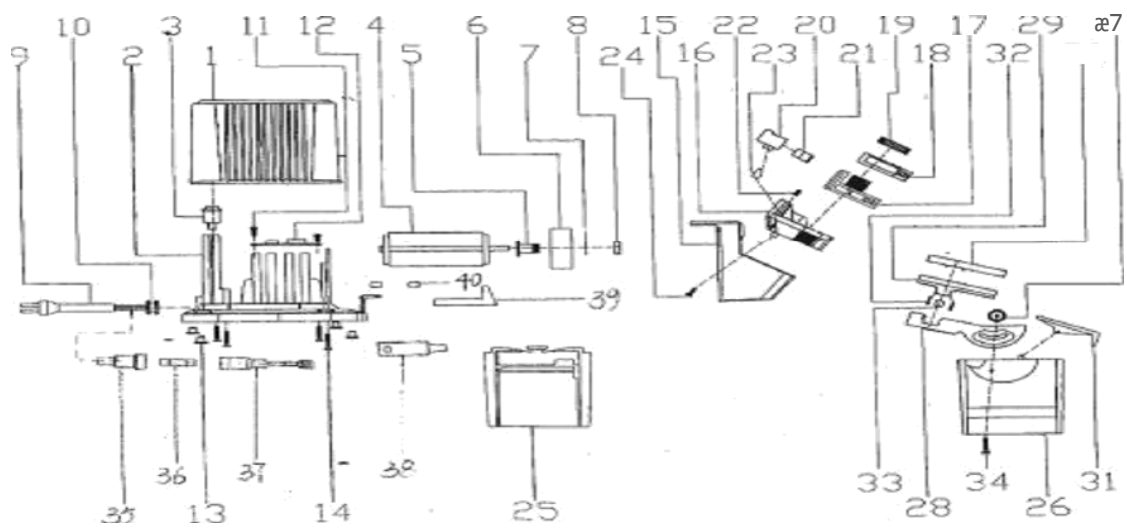
1. Activez le module d'affûtage des ciseaux et des lames de rabot.
2. Placez la lame de sorte que l'aimant la maintienne.
3. Ajustez l'angle si nécessaire.
4. Assurez-vous que les bords de la lame touchent le disque abrasif.
5. Allumez l'appareil.
6. Poussez légèrement la lame dans le sens du mouvement du disque abrasif. Ne laissez pas la lame immobile, sinon elle s'affûtera de manière inégale.

7. Abaissez la lame pendant l'affûtage.
8. Retirez la lame et assurez-vous qu'elle a été correctement affûtée.
9. Si la lame n'est pas suffisamment affûtée, ajustez l'angle d'affûtage.
10. Éteignez l'appareil. Assurez-vous que le disque abrasif s'est arrêté.



## LISTE DES PIÈCES

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Carénage supérieur</li> <li>2. Base</li> <li>3. Interrupteur</li> <li>4. Moteur</li> <li>5. Bouton de vanne</li> <li>6. Disque abrasif</li> <li>7. Indication de direction de rotation</li> <li>8. Vis</li> <li>9. Câble</li> <li>10. Protection de câble</li> <li>11. Vis</li> <li>12. POB</li> <li>13. Pied</li> <li>14. Vis</li> <li>15. Support de perçage</li> <li>16. Support auxiliaire pour perceuse</li> <li>17. Écrou de sécurité</li> <li>18. Lame</li> <li>19. Contre-écrou</li> <li>20. Réglage</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Poignée droite</li> <li>22. Rondelle en acier ferreux</li> <li>23. Rondelle de montage</li> <li>24. Vis</li> <li>25. Étagère de montage pour ciseaux</li> <li>26. Support de lame de rabot</li> <li>27. Ecrou de sécurité</li> <li>28. Équerre</li> <li>29. Étagère de support</li> <li>30. Mode d'emploi</li> <li>31. Protection</li> <li>32. Carte magnétique</li> <li>33. Aimant</li> <li>34. Vis</li> <li>35. Support de fusible</li> <li>36. Fusible</li> <li>37. Prise de fusible</li> <li>38. Prise auxiliaire</li> <li>39. Bouton</li> <li>40. Platine de pression</li> </ol> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 21

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
déclare sous pleine responsabilité que :

Aiguiseur multifonction pour couteaux, forets et ciseaux à bois  
Type : G81203, Modèle : 2004B1

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du 17 mai 2006 concernant les machines,  
et aux normes EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
est identique à l'exemplaire faisant l'objet du certificat d'évaluation  
type CE n° 201100363HZH-V1 du 08.02.2021  
délivré par Intertek Testing Services Shanghai  
Bâtiment n° 86, 1198 Qinzhou Road (Nord), Zone de développement de Caohejing,  
Shanghai 20 0233, Chine  
Tél : 86 21 6127 8200, fax : 86 21 6495 6263  
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0359

Cette Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié  
ou reconstruit sans l'approbation du fabricant.

La préparation et la conservation de la documentation technique sont sous la  
responsabilité de :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, le 27.10.2021

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Többfunkciós élező késekhez, fúrókhoz és vésőkhöz

Típus: G81203, Modell: 2004B1



Készült

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Az első használat előtt kérjük, alaposan olvassa el ezt a használati utasítást. Az összes szükséges utasítás megismerése a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez, valamint az eszköz működtetése során felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelessége.



## **FIGYELEM!!**

**A termékek folyamatos fejlesztése miatt a használati utasításban található képek és rajzok csak tájékoztató jellegűek, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől. Ezek az eltérések nem képezhetik a reklamáció alapját.**

## **MŰSZAKI ADATOK**

**Tápellátás: 230 V, 50 Hz**

**Védelmi osztály: II**

**Üzem mód: S3 15% (90 másodperc BE / 51 másodperc KI)**

## MŰSZAKI SPECIKÁCIÓ

Motor 230V, 50Hz, 65W

Folyamatos mozgás sebessége 6000RPM

Kör átmérője 2"-48mm

Max. fúró átmérő 3-13mm

Min. fúró átmérő 7/64"-3mm

Nettó súly 1.65 kg

## ÁLLÍTSA MEG EZT AZ UTASÍTÁST

Szükséged lesz erre az utasításra, hogy az eszközt helyesen üzemeltesd, telepítsd, mindig kéznél legyen a specifikáció és az alkatrészek listája. Tartsd ezt az utasítást száraz és könnyen hozzáférhető helyen, hogy mindig rendelkezze vele.

## BIZTONSÁGI SZABÁLYOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

Amikor elektromos eszközt használsz, tartsd be az alábbi biztonsági ajánlásokat:

- kapcsold ki az eszközt az áramforrásból, mielőtt eltávoznál mellette
- kapcsold ki az eszközt az áramforrásból, mielőtt alkatrészeket cserélnél, javítanál, vagy karbantartási munkákat végeznél
- soha ne dolgozz az eszközzel, ha a kábel sérült
- mielőtt elkezdenéd a munkát az eszközzel, mindig ellenőrizd, hogy az alkatrészek megfelelően működnek-e és nem sérültek-e
- ne tedd ki az eszközt nedves körülményeknek, például esőnek
- tartsd rendben a munkahelyedet
- ne engedd, hogy a kábel lelógjon az asztal szélén vagy érintse a felforrósodott felületeket
- ne használd az eszközt nem megfelelő célokra
- ne hagyd felügyelet nélkül a csiszolótárcsát
- tartsd távol az összes idegent a munkaterülettől
- munka közben a gép szikrákat termel - ne hagyj könnyen gyúlékony anyagokat és tárgyakat a gép közelében
- soha ne érh a mozgó csiszolótárcsához
- ne cserélj modulokat, amikor a csiszolótárcsa forog - a modul cseréje előtt kapcsold ki a gépet, és hagyd lehűlni

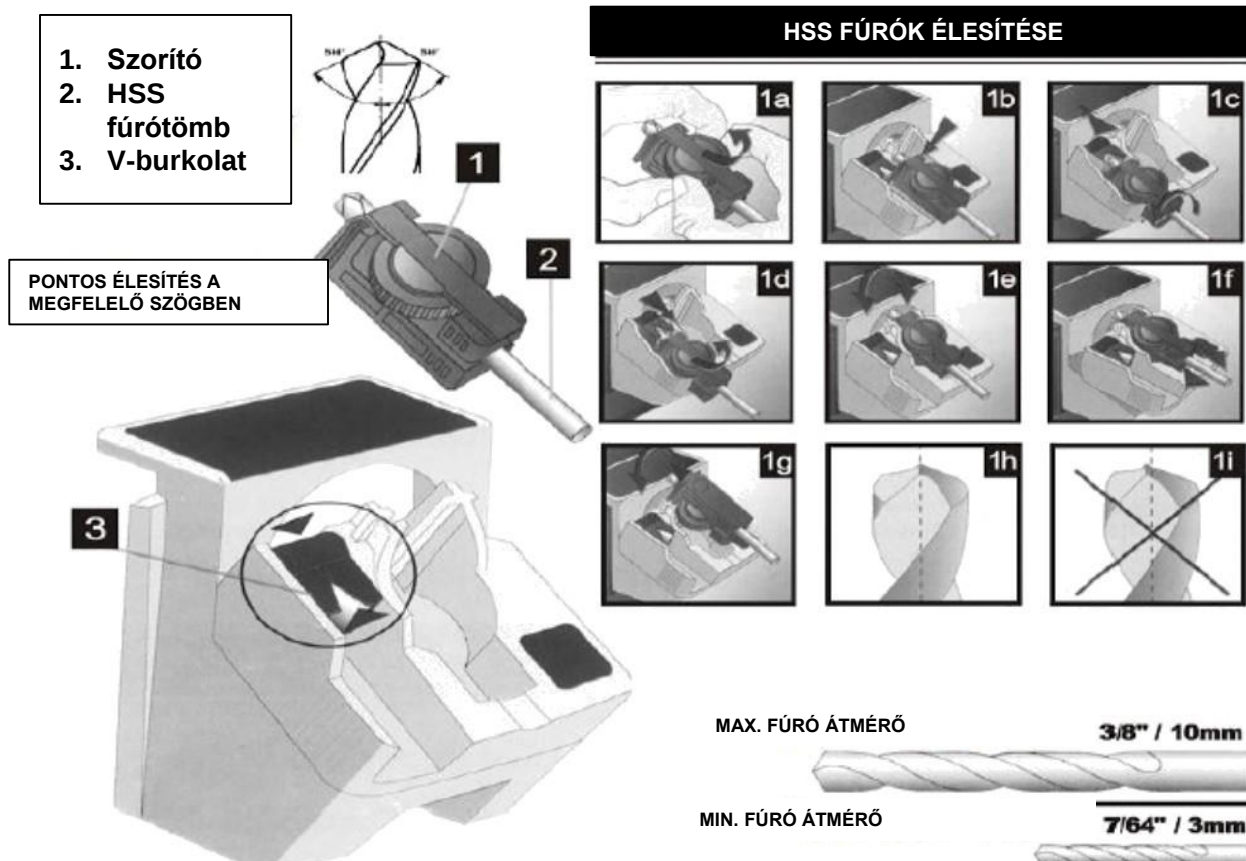
## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- A gép használata során kerülj: a laza ruházatot, nyakláncokat, karkötőket és egyéb hosszú ékszereket, amelyek beszorulhatnak a gép mozgó részei közé.
- Csúszásmentes lábbeli javasolt.
- Ha hosszú a hajad, kösd össze.
- Fült védő használata ajánlott.
- Mindig viselj védőkesztyűt.
- Mindig viselj védőszemüveget. Figyelem: a normál szemüvegek nem védőszemüvegek!
- Amikor por képződik, viselj porvédő maszkot.

## TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt húzd ki a gépet az áramforrásból.
- Tisztítsd meg a gépet a zsírtól.
- Tartsd a gépet száraz helyen.

## FÚRÓK KÉSZÍTÉSE



Minden fúrót 7/64" (3,1 mm) és 3/8" (10 mm) között élesíthetünk. Pontos elhelyezés a megfelelő élezési szögért.

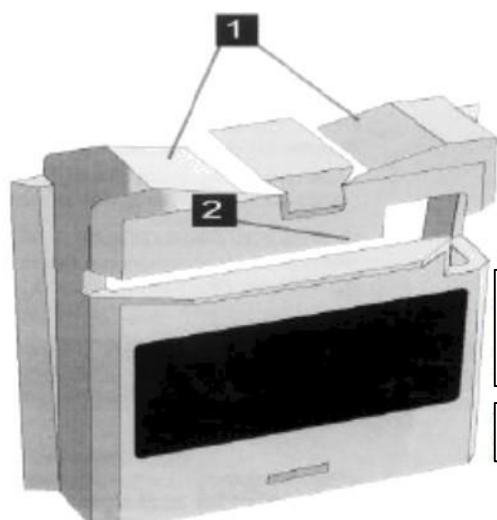
## TÖRT FÚRÓK ÉLESÍTÉSE

1. Távolítsd el a szorítót a tartóból. Helyezd a fúrót a élezőbe.
2. Óvatosan szorítsd meg a szorítót úgy, hogy a fúró kicsit lazán álljon.
3. Helyezd el helyesen a fúrót a bemenetben, hogy a megfelelő magasságba kerüljön.
4. Húzd előre a fúrót, hogy a V-védett résen belül elhelyezkedjen.
5. Forgasd el a fúrót úgy, hogy a burkolat teljesen befogja, és a fúró sarkai most már minden oldalról érintkezzenek a burkolattal.
6. Szorítsd meg a szorító gyűrűt.
7. Emeld fel a V-burkolatot és távolítsd el a szorítót és a fúrót.
8. Helyezd a szorítót és a fúrót a szorítótartóba.
9. Kapcsold be a gépet.
10. Mozgasd a szorítótartót egyik oldalról a másikra, könnyű nyomást alkalmazva az ujjaiddal.

11. Vedd ki a tartót és a fűrőt, és fordítsd meg a másik oldalára.
12. Ellenőrizze, hogy élesek-e a szélek.
13. Kapcsolja ki a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a csiszoló tárcsa megállt.

## KÉSEK ÉS OLLÓK ÉLESÍTÉSE

1. Kések élesítése
2. Ollók élesítése



### Kések élesítése

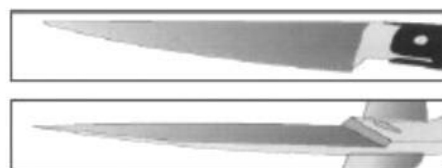


### Ollók élesítése



EZ A MODUL KÖZVETLEN  
ÉLŰ KÉSEK ÉS OLLÓK  
SZÁMÁRA ALKALMAS

NE HASZNÁLJA  
FOGASKERÉKES ÉLEKHEZ



Közvetlen élű ollók és kések élesítése. Egyedi forma a kések élesítéséhez. Pontos szög az ollók élesítéséhez.

1. Kapcsolja be az olló- és késélesítő modult.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Tartsa a kés fogantyúját a saját irányába, és helyezze a végét a védőbe.
4. Amikor a penge érinti a csiszoló tárcsát, nyomja meg enyhén, majd engedje el. Ne nyomja erősen.
5. Helyezze a penge másik oldalát a védőnyílásba, és ismételje meg az előző lépést.
6. Ismételje az élesítést, amíg elégedett nem lesz az eredménnyel.
7. Kapcsolja ki a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a csiszoló tárcsa megállt.

## FIGYELMEZTETÉS VÉSŐK ÉS VÉSEK ÉLESÍTÉSÉRE

Vésők és vésők élesítése legfeljebb 2 hüvelyk (50mm) szélességben. Állítható élesítési szög 20-40 fok között.

Erős mágnes, amely tartja a kést. Biztonsági polc a további biztonság érdekében.

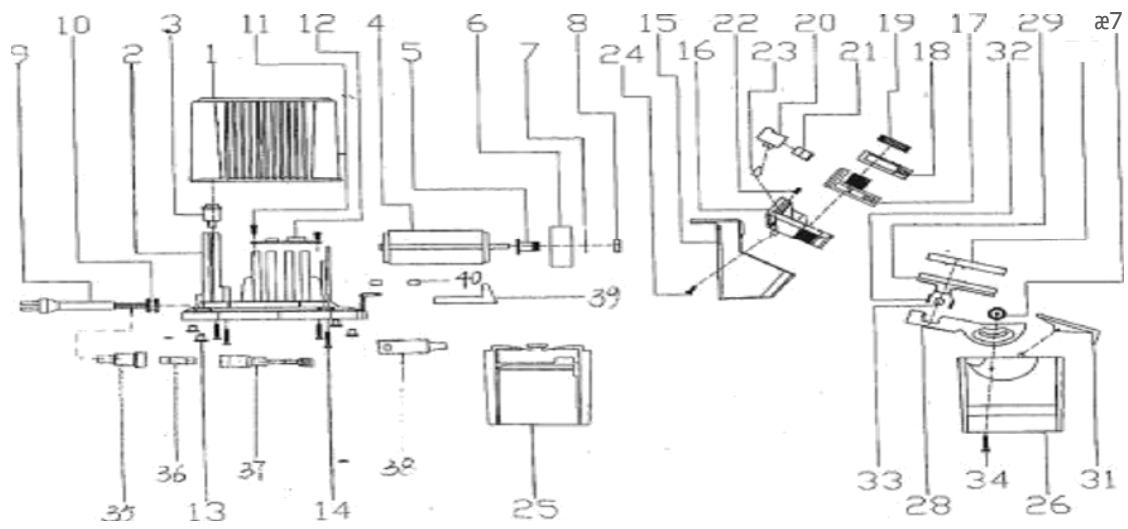
1. Kapcsolja be a véső- és vésőélesítő modult.
2. Helyezze a kést úgy, hogy a mágnes rögzítse.
3. Szükség esetén állítsa be a szöget.
4. Győződjön meg arról, hogy a penge szélei érintik a csiszoló tárcsát.
5. Kapcsolja be a készüléket.
6. Enyhén nyomja meg a kést a csiszoló tárcsa irányába. Ne hagyja mozdulatlanul a kést, mert akkor egyenetlenül élesedik.

7. Állítsa lefelé a penge szögét az élesítés során.
8. Távolítsa el a kést, és győződjön meg róla, hogy megfelelően éles lett.
9. Ha a penge nem lett megfelelően éles, állítsa be az élesítési szöget.
10. Kapcsolja ki a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a csiszoló tárcsa megállt.



## ALKATRÉSZEK LISTÁJA

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Felső burkolat</li> <li>2. Alap</li> <li>3. Kapcsoló</li> <li>4. Motor</li> <li>5. Szelep forgató</li> <li>6. Csiszoló tárcsa</li> <li>7. Jel a forgás irányáról</li> <li>8. Csavar</li> <li>9. Kábel</li> <li>10. Kábel védőburkolat</li> <li>11. Csavar</li> <li>12. POB</li> <li>13. Talapzat</li> <li>14. Csavar</li> <li>15. Fúró rögzítő fogantyú</li> <li>16. Fúró segéd fogantyú</li> <li>17. Záró anya</li> <li>18. Penge</li> <li>19. Ellenanya</li> <li>20. Beállítás</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Jobb fogantyú</li> <li>22. Vaskivágott alátét</li> <li>23. Beszerelési alátét</li> <li>24. Csavar</li> <li>25. Rögzítőpolc aollóhoz</li> <li>26. Felmérő kés tartója</li> <li>27. Biztosító anya</li> <li>28. Sarokmérő</li> <li>29. Segédpolc</li> <li>30. Használati utasítás</li> <li>31. Védőburkolat</li> <li>32. Mágneses kártya</li> <li>33. Mágnes</li> <li>34. Csavar</li> <li>35. Biztosíték foglalat</li> <li>36. Biztosíték</li> <li>37. Biztosíték foglalat</li> <li>38. Segéd foglalat</li> <li>39. Gomb</li> <li>40. Nyomólap</li> </ol> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 21

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko  
teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Többfunkciós élező késekhez, fúrókhoz és vésőkhöz  
Típus: G81203, Modell: 2004B1

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

2006/42/EC 2006. május 17-én a gépekről,  
valamint az EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
azonos az értékelési tanúsítványt képező példánnyal  
a CE tájékoztatási szám: 201100363HZH-V1, 2021.02.08-i  
által kiadva Intertek Testing Services Shanghai  
86. épület, 1198 Qinzhou Road (Észak), Caohejing Fejlesztési Zóna,  
Shanghai 20 0233, Kína  
Tel: 86 21 6127 8200, fax: 86 21 6495 6263  
Az értesített egység azonosító száma: 0359

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket megváltoztatják  
vagy átalakítják a gyártó hozzájárulása nélkül.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és megőrzéséért felelős:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2021.10.27  
A kiállítás helye és időpontja

Larysa Kowalczyk  
A jogosult személy neve és beosztása

Traduzione delle istruzioni originali

IT



## ISTRUZIONE PER L'USO

Affilatrice multifunzionale per coltelli, trapani e scalpelli

Tipo: G81203, Modello: 2004B1



Prodotto per  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, via Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. La familiarizzazione con tutte le istruzioni necessarie per l'uso sicuro e il funzionamento e la comprensione di tutti i rischi che possono sorgere durante l'uso del dispositivo è responsabilità dell'utente.



## **ATTENZIONE!!**

**A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le immagini e i disegni contenuti nell'istruzione hanno carattere indicativo e possono differire dal prodotto acquistato. Queste differenze non possono costituire motivo di reclamo.**

## **DATI TECNICI**

**Alimentazione: 230 V, 50 Hz**

**Classe di protezione: II**

**Modalità di funzionamento: S3 15% (90 secondi ON / 51 secondi OFF)**

## **SPECIFICHE**

Motore 230V, 50Hz, 65W

Velocità di avanzamento 6000RPM

Diametro della ruota 2"-48mm

Diametro massimo del trapano 3-13mm

Diametro minimo del trapano 7/64"-3mm

Peso netto 1.65 kg

## **FERMA QUESTA ISTRUZIONE**

Avrai bisogno di queste istruzioni per utilizzare correttamente il dispositivo, effettuare l'installazione, avere sempre a portata di mano le specifiche e l'elenco dei pezzi. Conserva queste istruzioni in un luogo asciutto e facilmente accessibile per poterle consultare sempre.

## **NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE**

Quando utilizzi un dispositivo elettrico, segui le seguenti indicazioni di sicurezza:

- scollega il dispositivo dalla corrente prima di allontanarti
- scollega il dispositivo dalla corrente prima di procedere alla sostituzione di parti, riparazioni e attività di manutenzione
- non utilizzare mai il dispositivo se il cavo è danneggiato
- prima di iniziare a lavorare con il dispositivo, controlla sempre che le parti funzionino correttamente e non siano danneggiate
- non esporre il dispositivo a condizioni di umidità, ad esempio pioggia
- mantieni il tuo luogo di lavoro in ordine
- non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o tocchi superfici calde
- non utilizzare il dispositivo per scopi non previsti
- non lasciare il disco abrasivo senza sorveglianza
- mantieni tutte le persone estranee lontano dal luogo di lavoro
- durante il funzionamento dell'apparecchio si possono generare scintille - non lasciare sostanze e oggetti infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio
- non toccare mai il disco abrasivo in movimento
- non cambiare i moduli quando il disco abrasivo è in rotazione, scollega l'apparecchio dalla corrente e lascialo raffreddare

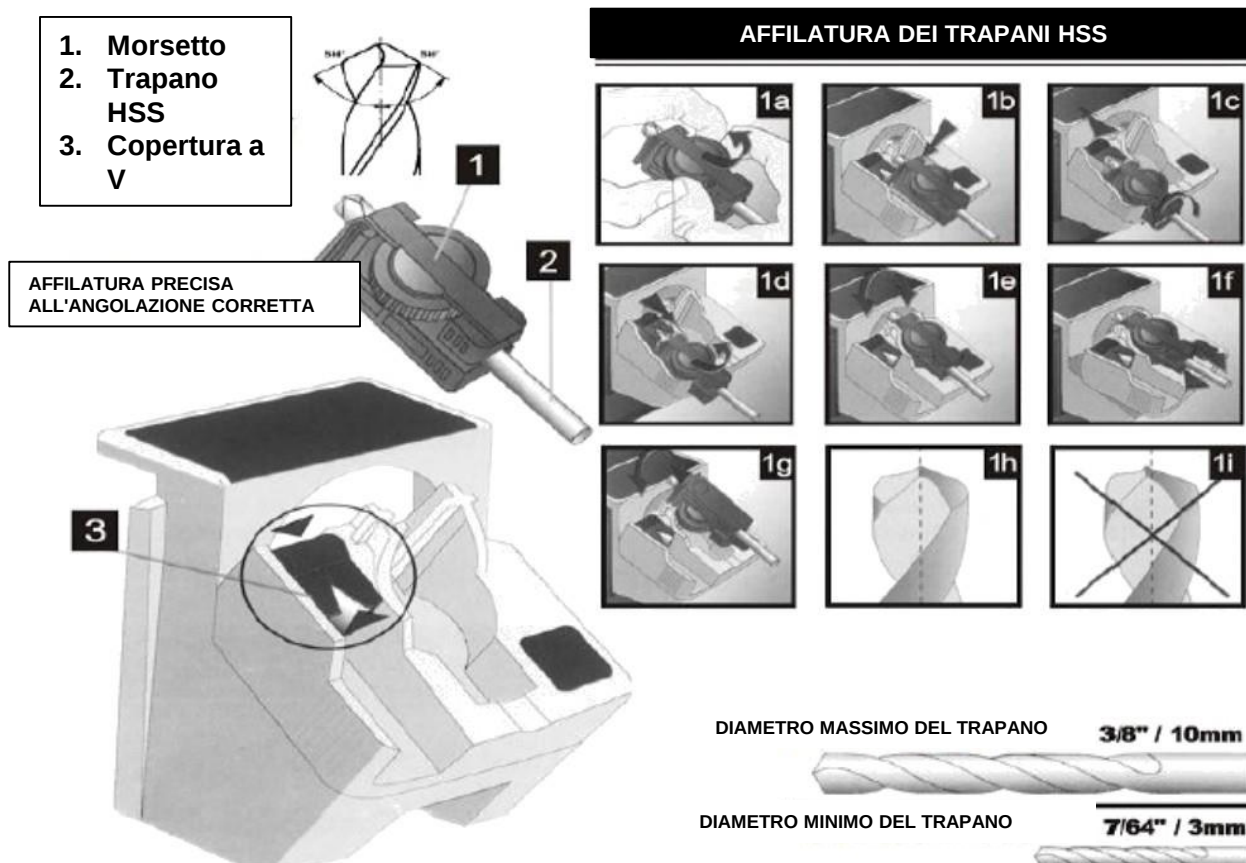
## **ISTRUZIONI PER L'UTENTE**

- Durante l'uso dell'apparecchio dovresti evitare: vestiti larghi, collane, braccialetti e altri gioielli lunghi che potrebbero rimanere intrappolati tra le parti mobili dell'apparecchio.
- Si raccomandano scarpe antiscivolo.
- Lega i capelli, se sono lunghi.
- Si raccomandano protezioni per le orecchie.
- Indossa guanti protettivi per le mani.
- Indossa sempre occhiali protettivi. Nota: occhiali da vista normali non sono occhiali protettivi!
- Quando si presenta polvere, indossa una maschera antipolvere.

## PULIZIA

- Prima di pulire, scollega l'apparecchio dalla corrente.
- Pulisci l'apparecchio dallo sporco.
- Conserva l'apparecchio in condizioni asciutte.

## AFFILATURA DEI TRAPANI



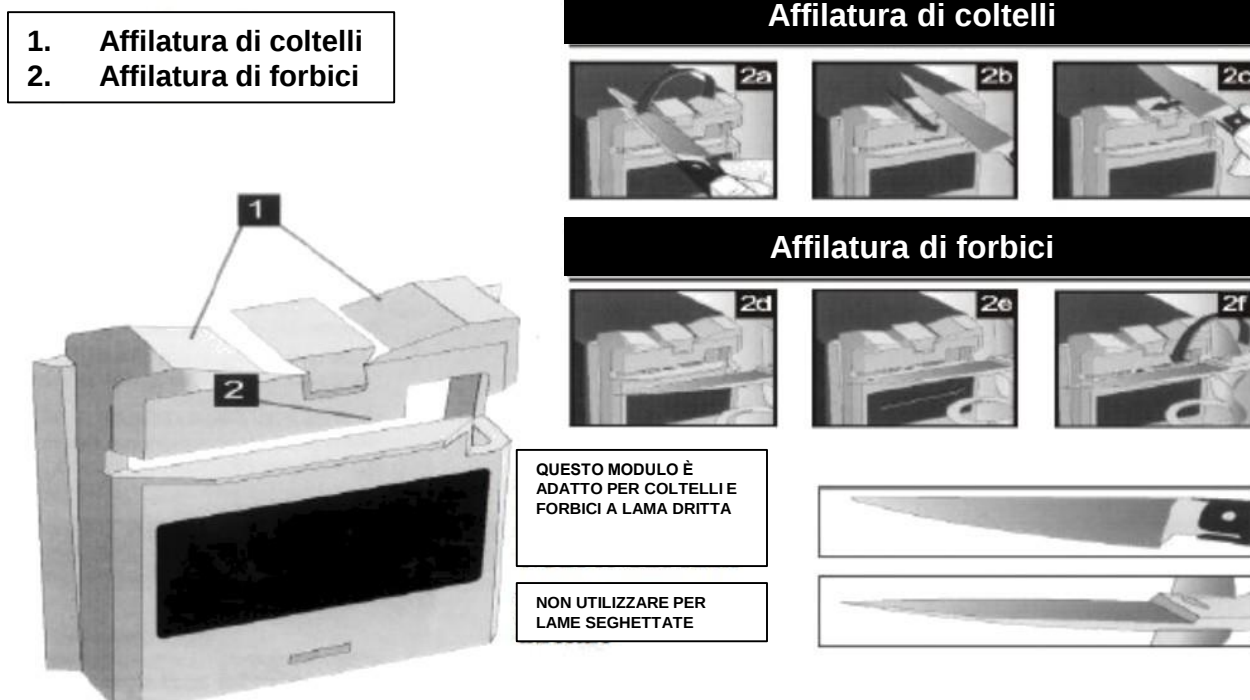
Affila tutti i trapani da 7/64" (3,1mm) a 3/8" (10mm). Posizionamento preciso del trapano per l'angolo di affilatura corretto.

## AFFILATURA DEI TRAPANI ROTTI

1. Rimuovi il morsetto dal portautensili. Inserisci il trapano nella affilatrice.
2. Stringi delicatamente il morsetto in modo che il trapano abbia un po' di gioco.
3. Posiziona correttamente il trapano nella fessura, in modo da abbassarlo correttamente.
4. Sposta il trapano in avanti affinché si trovi nella copertura a V.
5. Ruota il trapano in modo che la copertura lo avvolga completamente e le punte del trapano dovrebbero ora toccare tutte le pareti della copertura.
6. Stringi l'anello del morsetto.
7. Solleva la copertura a V e rimuovi il morsetto e il trapano.
8. Trasferisci il morsetto e il trapano al portautensili.
9. Accendi l'apparecchio.
10. Muovi il portautensili avanti e indietro, mantenendo una leggera pressione con le dita.

11. Rimuovi il portautensili e il trapano e ruota dall'altra parte.
12. Controlla se i bordi sono affilati.
13. Spegni il dispositivo. Assicurati che la piastra abrasiva si sia fermata.

## AFFILATURA DI COLTELLI E FORBICI



Affila coltellini e forbici a lama dritta. Forma unica per affilare coltelli. Angolo di affilatura preciso per forbici.

1. Accendi il modulo di affilatura per forbici e coltelli.
2. Accendi il dispositivo.
3. Tieni il manico del coltello verso di te e posiziona la sua punta nella protezione.
4. Quando la lama tocca il disco abrasivo, spingila con una leggera pressione e poi lascia andare. Non premere con forza.
5. Inserisci l'altro lato della lama nel foro della protezione e ripeti l'operazione precedente.
6. Ripeti l'affilatura fino a quando non sei soddisfatto dei risultati.
7. Spegni il dispositivo. Assicurati che il disco abrasivo si sia fermato.

### AVVERTENZA PER MEZZI E LAME DI PIASTRA

Affila scalpelli e lame di pialla fino a 2" (50mm) di larghezza. Angolo di affilatura regolabile da 20 a 40 gradi.

Potente magnete per tenere ferma la lama. Ripiano protettivo per ulteriore sicurezza.

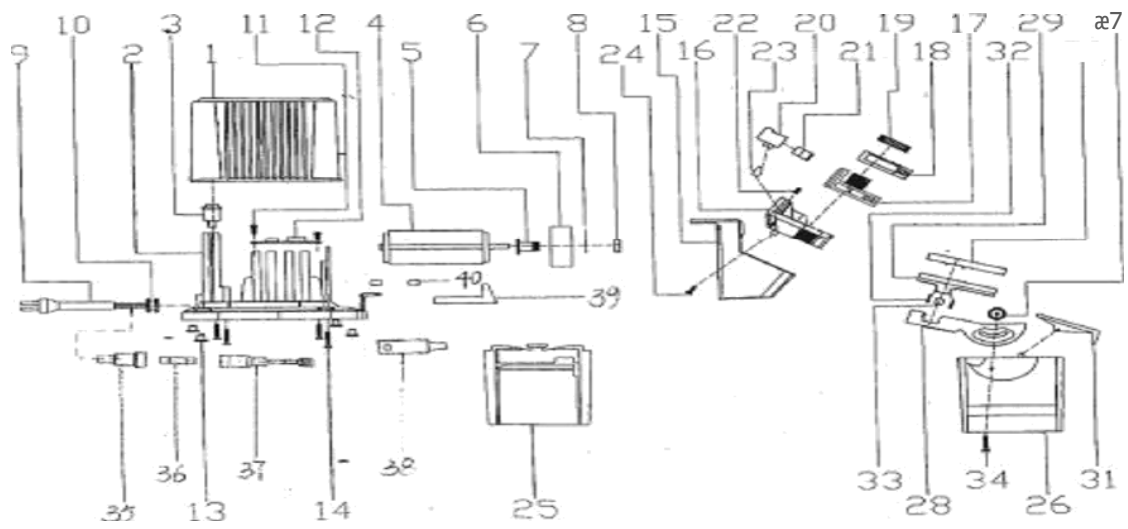
1. Accendi il modulo di affilatura per scalpelli e lame di pialla.
2. Posiziona la lama in modo che il magnete la tenga ferma.
3. Regola l'angolo, se necessario.
4. Assicurati che i bordi della lama tocchino il disco abrasivo.
5. Accendi il dispositivo.
6. Spingi leggermente la lama seguendo il movimento del disco abrasivo. Non rendere la lama immobile, altrimenti si affilerà in modo irregolare.

7. Regola la lama verso il basso durante l'affilatura.
8. Rimuovi la lama e assicurati che sia stata affilata correttamente.
9. Se la lama non è affilata correttamente, regola l'angolo di affilatura.
10. Spegni il dispositivo. Assicurati che il disco abrasivo si sia fermato.



### LISTA DEI COMPONENTI

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Copertura superiore</li> <li>2. Base</li> <li>3. Interruttore</li> <li>4. Motore</li> <li>5. Manopola della valvola</li> <li>6. Disco abrasivo</li> <li>7. Segno per la direzione di rotazione</li> <li>8. Vite</li> <li>9. Cavo</li> <li>10. Protezione del cavo</li> <li>11. Vite</li> <li>12. POB</li> <li>13. Piede</li> <li>14. Vite</li> <li>15. Morsetto per trapano</li> <li>16. Supporto per trapano</li> <li>17. Madrevite di sicurezza</li> <li>18. Lama</li> <li>19. Contromadrevite</li> <li>20. Regolazione</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Maniglia destra</li> <li>22. Rondella in ferro</li> <li>23. Rondella di montaggio</li> <li>24. Vite</li> <li>25. Staffa di fissaggio per forbici</li> <li>26. Supporto per la lama dello scalpello</li> <li>27. Dado di sicurezza</li> <li>28. Squadra</li> <li>29. Mensola di supporto</li> <li>30. Istruzioni per l'uso</li> <li>31. Protezione</li> <li>32. Carta magnetica</li> <li>33. Magnete</li> <li>34. Vite</li> <li>35. Sede del fusibile</li> <li>36. Fusibile</li> <li>37. Sede del fusibile</li> <li>38. Sede ausiliaria</li> <li>39. Pulsante</li> <li>40. Piastra di compressione</li> </ol> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 21

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
dichiara con piena responsabilità che:

Affilatrice multifunzionale per coltelli, trapani e scalpelli  
Tipo: G81203, Modello: 2004B1

risponde ai requisiti del Parlamento Europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del 17 maggio 2006 sulle macchine,  
e alle norme EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione  
tipo CE n. 201100363HZH-V1 del 08.02.2021  
rilasciato da Intertek Testing Services Shanghai  
Edificio n. 86, 1198 Qinzhou Road (Nord), Caohejing Development Zone,  
Shanghai 20 0233, Cina  
Tel: 86 21 6127 8200, fax: 86 21 6495 6263  
Numero identificativo dell'ente notificato: 0359

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato  
o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e conservazione della documentazione tecnica è:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2021  
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk  
Cognome, nome e posizione della persona  
autorizzata



## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Daugiafunkcis galastuvas peiliams, grąžtams ir kaltams

Tipas: G81203, Modelis: 2004B1



Pagaminta

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Prieš pirmą kartą naudojant, prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir priežiūrai, taip pat bei bet kurios rizikos, kuri gali kilti naudojant įrenginį, supratimas yra vartotojo pareiga.



## **PASTABA!!**

**Dėl nuolatinio produktų tobulinimo, šioje instrukcijoje pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra atskaitos pobūdžio ir gali skirtis nuo įsigytos prekės. Šie skirtumai negali būti pagrindu pretenzijoms.**

## **TECHNINIAI DUOMENYS**

**Maitinimas: 230 V, 50 Hz**

**Apsaugos klasė: II**

**Darbo režimas: S3 15% (90 sekundžių ĮJUNGTA / 51 sekundė IŠJUNGTA)**

## **SPECIFIKACIJA**

Variklis 230V, 50Hz, 65W

Judėjimo greitis 6000RPM

Rato skersmuo 2"-48mm

Maks. grąžto skersmuo 3-13mm

Min. grąžto skersmuo 7/64"-3mm

Grynasis svoris 1.65 kg

## **SUSTABDYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ**

Jums prireiks šios instrukcijos, kad teisingai naudotumėte įrangą, atliktumėte montavimą, turėtumėte po ranka specifikaciją ir detalių sąrašą. Laikykite šią instrukciją sausame ir lengvai pasiekiamame vietoje, kad visada galėtumėte ją peržiūrėti.

## **SAUGOS TAISYKLĖS IR ĮSPĖJIMAI**

Naudodami elektrinius prietaisus, laikykitės šių saugos rekomendacijų:

- išjunkite prietaisą iš elektros prieš nuo jo nusikeldami
- išjunkite prietaisą iš elektros prieš pradedant keisti dalis, remontuoti ir atlikti priežiūros darbus
- niekada nedirbkite su prietaisu, jei laidas yra sugadintas
- prieš pradedant dirbti su prietaisu, visada patikrinkite, ar dalys veikia tinkamai ir ar jos nenukentėjo
- neskelbkite prietaiso drėgnose sąlygose, pvz., lietuje
- laikykite savo darbo vietą tvarkingą
- neleiskite, kad laidas kabėtų ant stalo krašto arba liestųsi su įkaitusiomis paviršiais
- nenaudokite prietaiso neišnaudojamais tikslais
- nenaudokite šlifavimo disko be priežiūros
- laikykite visus pašalinius asmenis toli nuo darbo vietos
- darbo metu įrenginiai generuoja jėgos – nepalikite šalia prietaiso degių medžiagų ir daiktų
- nikada nelieskite judančio šlifavimo disko
- nekeiskite modulių, kai šlifavimo diskas sukasi; prieš keisdami modulį, išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti

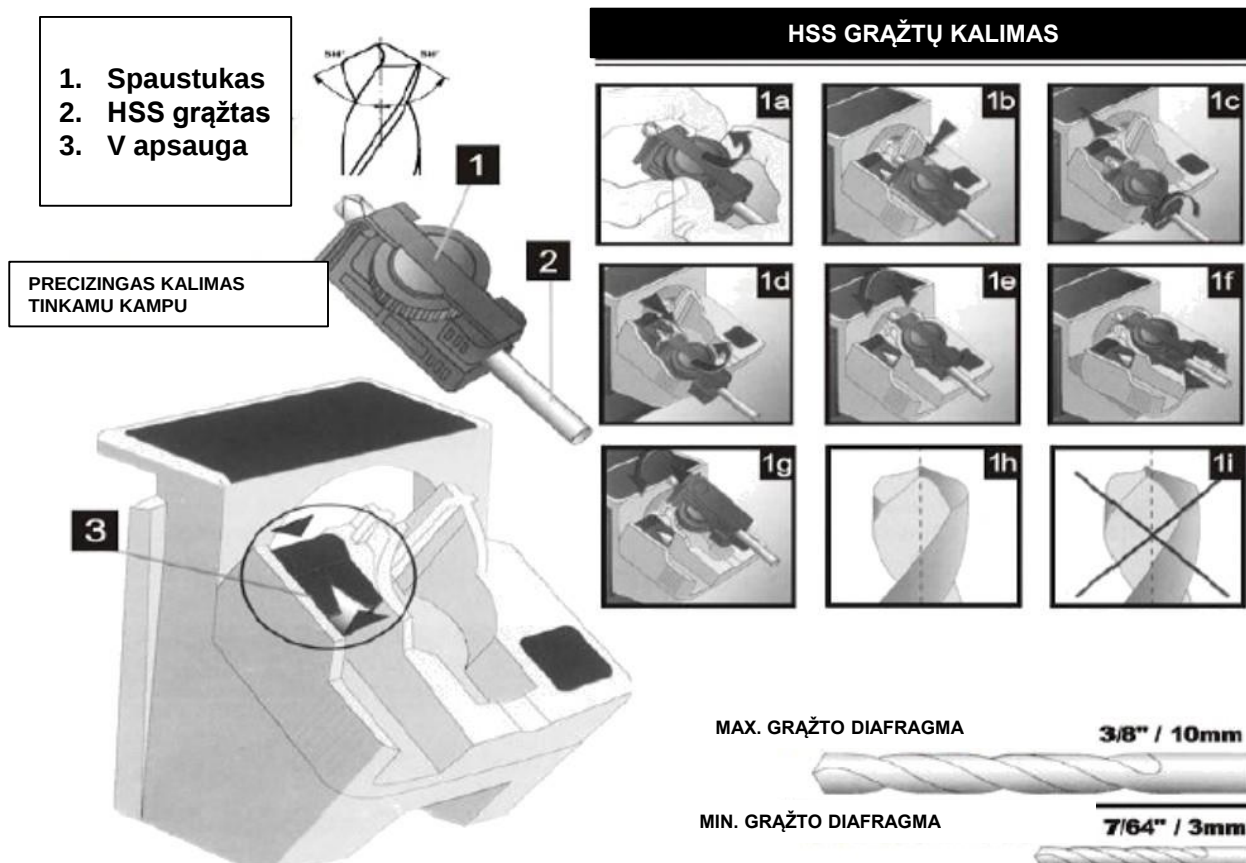
## **NAUDOJIMO PATARIMAI**

- Dirbdami su prietaisu turėtumėte vengti: laisvų drabužių, karolių, apyrankių ir kitų ilgesnių papuošalų, kurie gali patekti tarp judančių prietaiso dalių.
- Rekomenduojama naudoti neslystančius batus.
- Susikimškite plaukus, jei jie ilgi.
- Rekomenduojamos ausų apsaugos.
- Nešiokite apsaugines pirštines.
- Visada dėvėkite apsauginius akinius. Atkreipkite dėmesį: paprasti korekciniai akiniai nėra apsauginiai akiniai!
- Kai pasirodo dulkės, dėvėkite dulkių kaukę.

## VALYMAS

- Prieš valydami, atjunkite prietaisą nuo elektros.
- Išvalykite prietaisą nuo tepalų.
- Laikykite prietaisą sausose sąlygose.

## KALIMO MENTŲ



Kalami visi mentai nuo 7/64" (3,1 mm) iki 3/8" (10 mm). Tikslus mentės išdėstymas tinkamam kalimo kampui.

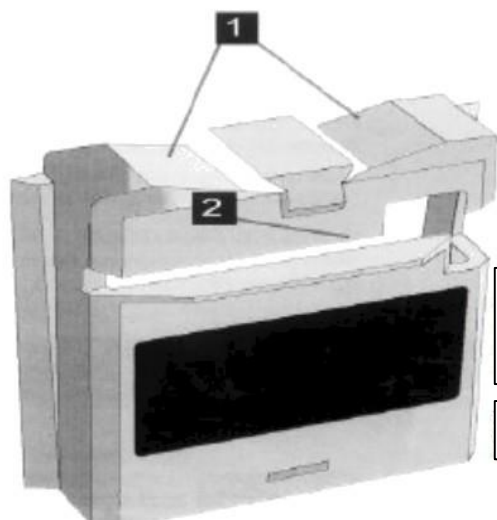
## SUŽALOTŲ MENTŲ KALIMAS

1. Nuimkite spaustuką nuo laikiklio. Įdėkite mentę į kalimo mašiną.
2. Švelniai užgnuškite spaustuką, kad mentei būtų šiek tiek laisvės.
3. Tinkamai padėkite mentę į griovelį, kad ją galima būtų tinkamai nuleisti.
4. Paskirstykite mentę į priekį, kad ji būtų V apsaugos viduje.
5. Pasukite mentę taip, kad apsauga ją visiškai apimtų ir mentės kampai turėtų liesti visas apsaugos puses.
6. Užfiksuokite spaustuko žiedą.
7. Pakelkite V apsaugą ir nuimkite spaustuką ir mentę.
8. Perkelkite spaustuką ir mentę į spaustuko laikiklį.
9. Įjunkite prietaisą.
10. Judinkite spaustuko laikiklį iš vienos pusės į kitą, užfiksuodami lengvu pirštų spaudimu.

11. Išimkite laikiklį ir grąžtą ir apverskite į kitą pusę.
12. Patikrinkite, ar kraštai yra aštrūs.
13. Išjunkite įrenginį. Įsitikinkite, kad šlifavimo diskas sustojo.

## AŠTINIMO NOŽIŲ IR ŽIRKLIŲ

1. Peilių aštrinimas
2. Žirklių aštrinimas



### Peilių aštrinimas

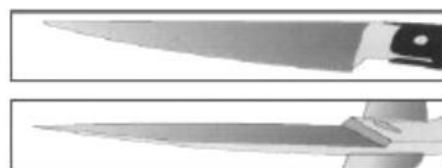


### Žirklių aštrinimas



ŠIS MODULIS TIKS  
TIESIEMS KRAŠTINIAIS  
PEILIAMS IR ŽIRKLĖMS

NENAUDOKITE  
DANTYTAIS AŠMENIMIS



Aštrinkite tiesioginius kraštinius žirkles ir peilius. Unikali forma peiliams aštrinti. Tiksli aštrinimo kampas žirkklėms.

1. Įjunkite žirklių ir peilių aštrinimo modulį.
2. Įjunkite įrenginį.
3. Laikykite peilio rankeną savo link ir įstatykite jo galiuką į apsaugą.
4. Kai ašmenys palies šlifavimo diską, lengvai stumkite juos, o tada atleiskite. Nespustelėkite stipriai.
5. Įstatykite kitą peilio pusę į apsaugos skylę ir pakartokite ankstesnį veiksmą.
6. Kartokite aštrinimą, kol būsite patenkinti rezultatu.
7. Išjunkite įrenginį. Įsitikinkite, kad šlifavimo diskas sustojo.

### ĮSPĖJIMAS DĖL GREMZLŲ IR PEILIŲ AŠTRUMO

Aštrinkite gremo peilius ir peilius iki 2" (50mm) pločio. Reguliuojamas aštrinimo kampas nuo 20-40 laipsnių.

Galingas magnetas laiko ašmenį. Saugumo lentynėlė papildomam saugumui.

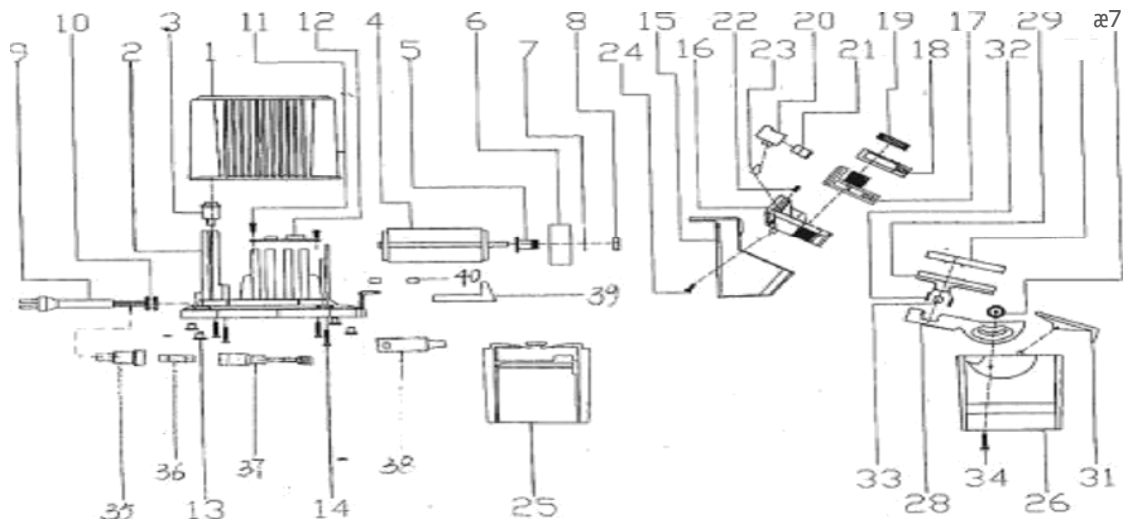
1. Įjunkite skulptūros ir peilių aštrinimo modulį.
2. Padėkite ašmenį taip, kad magnetas jį laikytų.
3. Reguliuokite kampą, jei tai būtina.
4. Įsitikinkite, kad ašmenų kraštai liečia šlifavimo diską.
5. Įjunkite įrenginį.
6. Lengvai stumkite ašmenis, kad būtų suderinta su šlifavimo disku. Nesukite ašmenų nejudančiai, tada jie bus nerodomi.

7. Reguluokite ašmenį žemyn aštrinimo metu.
8. Pašalinkite ašmenis ir įsitikinkite, kad jie buvo tinkamai aštrinti.
9. Jei ašmenys nėra tinkamai aštrinti, reguliuokite aštrinimo kampą.
10. Išjunkite įrenginį. Įsitikinkite, kad šlifavimo diskas sustojo.



## DAALIŲ SĄRAŠAS

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Viršutinė korpuso dalis</li> <li>2. Pagrindas</li> <li>3. Perjungiklis</li> <li>4. Variklis</li> <li>5. Vožtuvo rankenėlė</li> <li>6. Šlifavimo diskas</li> <li>7. Ženklas sukimosi kryptiai</li> <li>8. Sraigtas</li> <li>9. Laidas</li> <li>10. Kabelio apsauga</li> <li>11. Sraigtas</li> <li>12. POB</li> <li>13. Padas</li> <li>14. Sraigtas</li> <li>15. Dėlionės laikiklis gręžtuvui</li> <li>16. Pagalbinis laikiklis gręžtuvui</li> <li>17. Saugumo veržlė</li> <li>18. Ašmenys</li> <li>19. Apsauginė veržlė</li> <li>20. Reguliavimas</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Dešinias laikiklis</li> <li>22. Geležies plokštelė</li> <li>23. Montavimo tarpiklis</li> <li>24. Sraigtas</li> <li>25. Šiuolaikinė šakė žirkliams</li> <li>26. Peiliuko laikiklis</li> <li>27. Saugumo veržlė</li> <li>28. Kampas</li> <li>29. Pagalbinė lentynėlė</li> <li>30. Naudojimo instrukcija</li> <li>31. Apsauga</li> <li>32. Magnetinė kortelė</li> <li>33. Magnetą</li> <li>34. Sraigtas</li> <li>35. Fuzės lizdas</li> <li>36. Fuzė</li> <li>37. Fuzės lizdas</li> <li>38. Pagalbinis lizdas</li> <li>39. Mygtukas</li> <li>40. Spaudimo plokštė</li> </ol> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





**Paskutiniai du skaitmenys, nurodantys CE ženklavimo metus - 21**

## **SUTIKIMO DEKLARACIJA**

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
visapusiškai atsako už tai, kad:

**Daugiafunkcis galastuvas peiliams, grąžtams ir kaltams**

**Tipas: G81203, Modelis: 2004B1**

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

2006/42/EC nuo 2006 m. gegužės 17 d. dėl mašinų,  
ir EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
yra identiškas egzemplioriui, kuris buvo sertifikuotas  
pagal CE tipo vertinimo sertifikatą nr. 201100363HZH-V1 nuo 2021-02-08  
kurį išdavė Intertek Testing Services Shanghai  
Pastatas nr. 86, 1198 Qinzhou Road (North), Caohejing vystymo zona,  
Šanchajus 20 0233, Kinija  
Tel: 86 21 6127 8200, faks.: 86 21 6495 6263  
Notifikuotos įstaigos identifikacijos numeris: 0359

Ši CE atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas buvo pakeistas  
arba pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos paruošimą ir saugojimą atsakingas:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2021-10-27  
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk  
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



# LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

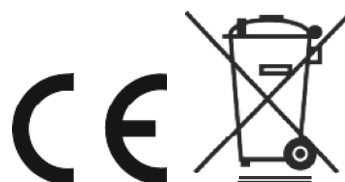
Daudzfunkcionāls asināmais nažiem, urbjiem un kaltam

Tips: G81203, Modelis: 2004B1



Ražots priekš  
GEKO SIA. SIA. Kietlins, ul.  
Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Pirms pirmās izmantošanas, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju.  
Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas  
drošai lietošanai un apkalpošanai, kā arī visu riska izpratne, kas var rasties ierīces  
ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.



## **UZMANĪBU!!**

**Ņemot vērā pastāvīgu produktu uzlabošanu,  
instrukcijā iekļautās bildes un zīmējumi ir  
ilustratīvi un var atšķirties no iegādātā  
produkta. Šīs atšķirības nevar būt pamats  
sūdzībām.**

## **TEHNISKIE DATI**

**Jauda: 230 V, 50 Hz**

**Aizsardzības klase: II**

**Darba režīms: S3 15% (90 sekundes IESLĒGTS / 51 sekundes IZSLĒGTS)**

## **SPECIFIKĀCIJA**

Motors 230V, 50Hz, 65W

Pārvietošanās ātrums 6000RPM

Riteņa diametrs 2"-48mm

Maks. urbumu diametrs 3-13mm

Min. urbumu diametrs 7/64"-3mm

Neto svars 1.65 kg

## **APTURIET ŠO INSTRUKCIJU**

Tev būs nepieciešama šī instrukcija, lai pareizi apkalpotu ierīci, veiktu uzstādīšanu, vienmēr būtu pa rokai specifikācija un detaļu saraksts. Glabā šo instrukciju sausā un viegli pieejamā vietā, lai vienmēr būtu iespēja to izmantot.

## **DROŠĪBAS NOTEIKUMI UN BRĪDINĀJUMI**

Izmantojot elektrisko ierīci, ievēro šādus drošības ieteikumus:

- atvieno ierīci no elektrības pirms to pameti,
- atvieno ierīci no elektrības pirms detaļu maiņas, remontiem un apkalpošanas darbībām,
- nekad nesākt strādāt ar ierīci, ja vads ir bojāts,
- pirms darba sākšanas ar ierīci, vienmēr pārbaudiet, vai detaļas darbojas pareizi un vai tās nav bojātas,
- nepakļaujiet ierīci mitrām apstākļiem, piemēram, lietum
- uzturiet savu darba vietu kārtībā
- neļaujiet vadam karāties pie galda malas vai saskarties ar karstām virsmām
- neizmantojiet ierīci citam mērķim kā paredzēts
- neatstājiet slīpēšanas disku bez uzraudzības
- noturiet visus apkārtējos cilvēkus tālu no darba vietas
- darba laikā iekārta rada dzirksteles - neturiet viegli uzliesmojošas vielas un priekšmetus tuvumā iekārtai
- nekad neskartīt kustīgu slīpēšanas disku
- nemainiet moduļus, kad slīpēšanas disks griežas - pirms moduļa maiņas izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist

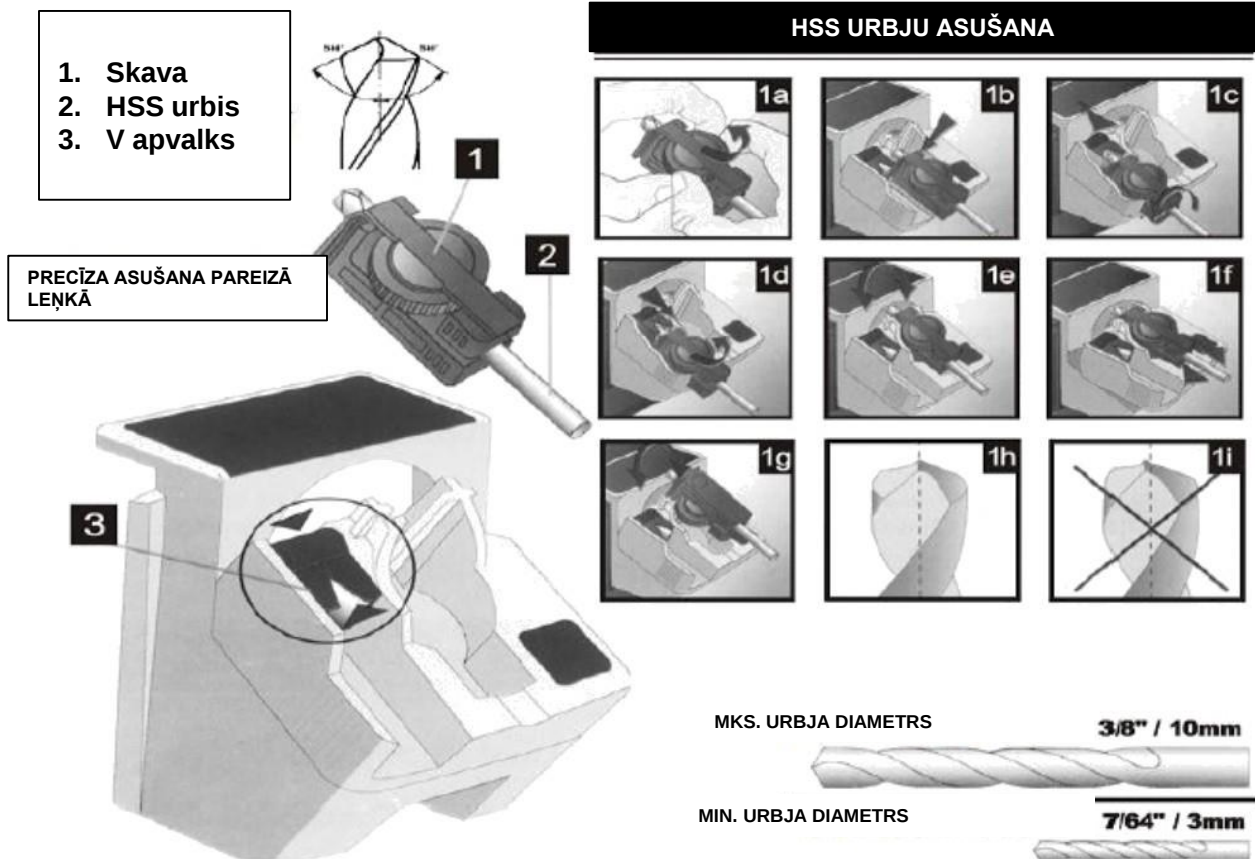
## **LIETOTĀJU IETEIKUMI**

- Strādājot ar ierīci, jāizvairās no: brīviem apģērbiem, kaklarotām, rokassprādzēm un citiem gariem rotaslietas priekšmetiem, kas var nonākt starp ierīces kustīgajām daļām.
- Ieteicams valkāt pretslīdes apavus.
- Sasieniet matus, ja tie ir gari.
- Ieteicams izmantot auss aizsargus.
- Valkājiet cimdus, kas pasargā rokas.
- Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Ņemiet vērā: parastās korektīvās brilles nav aizsargbrilles!
- Kad parādās putekļi, valkājiet putekļu masku.

## TĪRĪŠANA

- Pirms tīrīšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Notīriet ierīci no taukiem.
- Uzglabājiet ierīci sausos apstākļos.

## ASU SVIDRU ASUŠANA



Asu visus svidrus no 7/64" (3.1mm) līdz 3/8" (10mm). Precīza svidra novietošana pareizam asu leņķim.

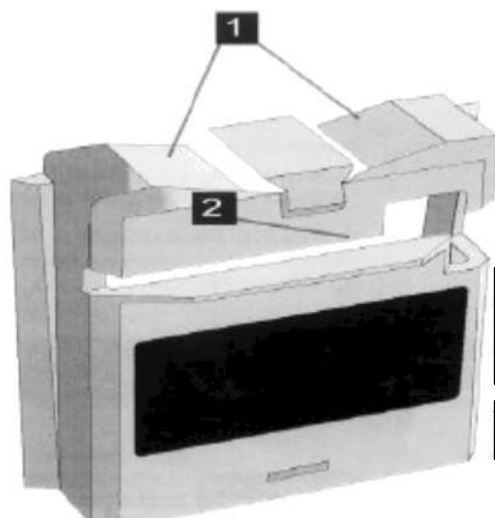
## SALŪZTU SVIDRU ASUŠANA

1. Noņemiet skavu no turētāja. Ievietojiet svidru asuļā.
2. Maigi pievelciet skavu, lai svidram vēl būtu nedaudz brīvības.
3. Pareizi novietojiet svidru rievas iekšpusē, lai to pareizi pazeminātu.
4. Pārvietojiet svidru uz priekšu, lai tas atrastos V formā.
5. Pagrieziet svidru tā, lai apvalks to pilnībā ieskaitu, un svidra stūriem tagad vajadzētu pieskarties visām apvalka pusēm.
6. Pievelciet skavas gredzenu.
7. Paceliet V formu un noņemiet skavu un svidru.
8. Pārvietojiet skavu un svidru uz skavas turētāju.
9. Ieslēdziet ierīci.
10. Pārvietojiet skavas turētāju no vienas puses uz otru, viegli piespiežot ar pirkstiem.

11. Izņemiet turētāju un urbi un pagrieziet uz otru pusi.
12. Pārbaudi, vai malas ir asas.
13. Izslēdz ierīci. Pārliecinies, ka berzes diska ir apstājusies.

## ASSAS NAŽI UN ŠĶĪVJI

1. Nažu asināšana
2. Šķēru asināšana



### Nažu asināšana



### Šķēru asināšana



ŠIS MODULIS IR  
PIEMĒROTS TIESAS  
KRAVĒDZIOVIEM NAŽIEM  
UN ŠĶĒRĒM

NEIZMANTOJA  
ZOBISTIEM ASMEŅIEM



Asina taisnas malas šķēres un nažus. Unikāls nazis asošana. Precīza leņķa asošana šķērēm.

1. Ieslēdz šķēru un nažu asināšanas moduli.
2. Ieslēdz ierīci.
3. Turiet naža rokturi savā virzienā un novietojiet tā galu aizsargā.
4. Kad asmens pieskaras berzes diska, viegli spied to uz priekšu un tad atlaid. Nebarojiet stipri.
5. Ievietojiet otrs asmens malā atverē aizsargā un atkārtojiet iepriekšējo darbību.
6. Atkārtojiet asināšanu, kamēr neesat apmierināts ar rezultātiem.
7. Izslēdz ierīci. Pārliecinies, ka berzes disks ir apstājies.

## BRĪDINĀJUMS PAR DŪLIS UN ŠĶĪVJU ASMI

Asina dūļu un šķīvju asmeņus līdz 2" (50mm) platumam. Regulējams asināšanas leņķis no 20-40 grādiem.

Jaudīgs magnēts tur asmeni. Aizsargājošs plauktiņš papildu drošībai.

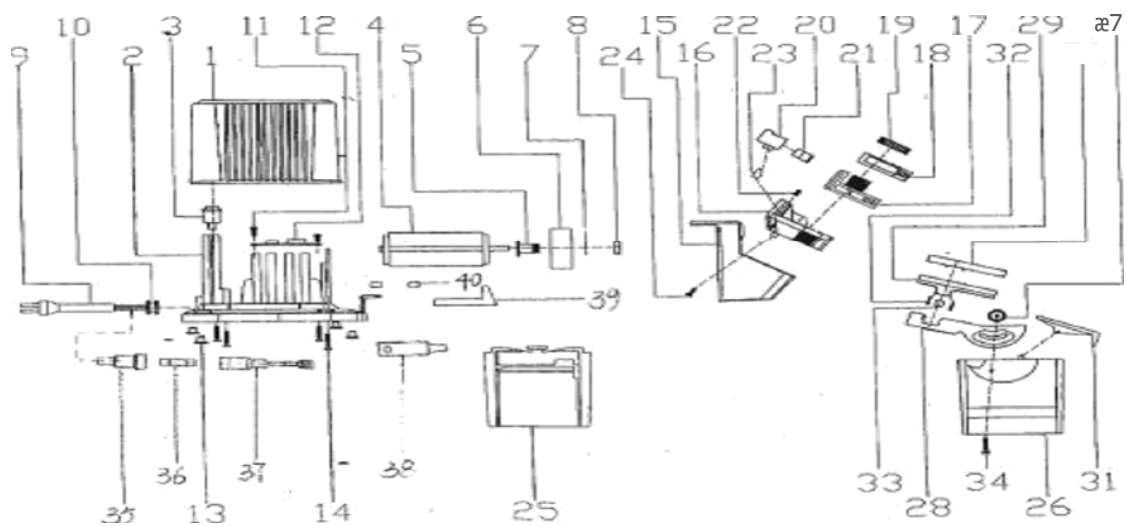
1. Ieslēdz dūļu un šķīvju asināšanas moduli.
2. Novietojiet asmeni tā, lai magnēts to droši turētu.
3. Pielāgojiet leņķi, ja nepieciešams.
4. Pārliecinies, ka asmeņu malas pieskaras berzes diskam.
5. Ieslēdz ierīci.
6. Vieglā veidā spiediet asmeni saskaņā ar berzes diska kustību. Nepārtrauciet asmeni, citādi tas asīs nevienmērīgi.

7. Regulējiet asmeni uz leju asināšanas laikā.
8. Noņemiet asmeni un pārliedzinieties, ka tas ir pareizi asināts.
9. Ja asmens nav pareizi asināts, pielāgojiet asināšanas leņķi.
10. Izslēdz ierīci. Pārliedzinieties, ka berzes disks ir apstājies.



## DAĻU SARAKSTS

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Augšējā apvalka</li> <li>2. Pamatne</li> <li>3. Slēdzis</li> <li>4. Motors</li> <li>5. Ventila regulēšanas poga</li> <li>6. Berzes disks</li> <li>7. Zīme rotācijas virzienam</li> <li>8. Uzgrieznis</li> <li>9. Vads</li> <li>10. Kabeļa aizsargā</li> <li>11. Uzgrieznis</li> <li>12. POB</li> <li>13. Kāja</li> <li>14. Uzgrieznis</li> <li>15. Urbumu turētājs</li> <li>16. Palīdzēs turētājs urbumiem</li> <li>17. Drošības uzgrieznis</li> <li>18. Asmens</li> <li>19. Pretuzgrieznis</li> <li>20. Regulācija</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Labā turētāja</li> <li>22. Dzelzs loksnes starplika</li> <li>23. Montāžas starplika</li> <li>24. Uzgrieznis</li> <li>25. Rīkojumu plaukts šķērēm</li> <li>26. Asmeņu turētājs</li> <li>27. Aizsargats skrūvējams uzgrieznis</li> <li>28. Leņķis</li> <li>29. Palīdzības plaukts</li> <li>30. Rīcības instrukcija</li> <li>31. Aizsargs</li> <li>32. Magnētiskā karte</li> <li>33. Magnēts</li> <li>34. Skrūve</li> <li>35. Drošinātāja ligzda</li> <li>36. Drošinātājs</li> <li>37. Drošinātāja ligzda</li> <li>38. Palīgligzda</li> <li>39. Poga</li> <li>40. Spiediena plāksne</li> </ol> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Divas pēdējās CE marķēšanas gada cipari - 21

## ATBILDE ATBILDE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
paziņo ar pilnu atbildību, ka:

Daudzfunkcionāls asināmais nažiem, urbjiem un kaltam  
Tips: G81203, Modelis: 2004B1

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

2006/42/EC no 2006. gada 17. maija attiecībā uz mašīnām,  
kā arī EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
ir identisks ar paraugu, kas ir sertifikāta novērtējuma  
tipa WE nr 201100363HZH-V1 no 2021. gada 8. februāra  
izsniegts Intertek Testing Services Shanghai  
Ēka nr. 86, 1198 Qinzhou Road (North), Caohejing attīstības zona,  
Šanhaja 20 0233, Ķīna  
Tel: 86 21 6127 8200, fakss: 86 21 6495 6263  
Paziņojuma identifikācijas numurs: 0359

Šī Eiropas atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts  
vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2021. gada 27. oktobris  
Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk  
Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



## GEBRUIKSAANWIJZING

Multifunctionele slijper voor messen, boren en beitels

Type: G81203, Model: 2004B1



Gemaakt voor  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Bekend raken met alle instructies die noodzakelijk zijn voor veilig gebruik en bediening en het begrijpen van alle risico's die zich tijdens het gebruik van het apparaat kunnen voordoen, is de verantwoordelijkheid van de gebruiker.



## **LET OP!!**

**Vanwege voortdurende productverbeteringen zijn de in de instructie opgenomen foto's en tekeningen illustratief en kunnen ze verschillen van het aangekochte product. Deze verschillen kunnen geen basis vormen voor klachten.**

## **TECHNISCHE GEGEVENS**

**Voeding: 230 V, 50 Hz**

**Beschermingsklasse: II**

**Werkmodus: S3 15% (90 seconden AAN / 51 seconden UIT)**

## **SPECIFICATIE**

Motor 230V, 50Hz, 65W

Voedingsnelheid 6000RPM

Diameter van het wiel 2"-48mm

Max. diameter van boor 3-13mm

Min. diameter van boor 7/64"-3mm

Nettogewicht 1,65 kg

## **STOP DEZE INSTRUCTIE**

Je hebt deze instructie nodig om het apparaat correct te bedienen, installatie uit te voeren, en om altijd de specificaties en onderdelenlijst bij de hand te hebben. Bewaar deze instructie op een droge en gemakkelijk toegankelijke plaats, zodat je er altijd bij kunt.

## **VEILIGHEIDSREGELS EN WAARSCHUWINGEN**

Wanneer je een elektrisch apparaat gebruikt, volg dan de volgende veiligheidsaanbevelingen:

- schakel het apparaat uit voordat je het verlaat
- schakel het apparaat uit voordat je onderdelen vervangt, reparaties uitvoert en onderhoudswerkzaamheden verricht
- onderneem nooit werk met het apparaat als het snoer beschadigd is
- controleer altijd of de onderdelen goed functioneren en niet beschadigd zijn voordat je met het apparaat werkt
- stel het apparaat niet bloot aan vochtige omstandigheden, zoals regen
- houd je werkplek opgeruimd
- laat het snoer niet over de rand van de tafel hangen of laat het niet op hete oppervlakken komen
- gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden waarvoor het niet is bedoeld
- laat de schuurder niet zonder toezicht achter
- houd alle toeschouwers uit de buurt van de werkplek
- tijdens het werken genereert het apparaat vonken - laat brandbare stoffen en voorwerpen niet in de buurt van het apparaat
- raak de draaiende schuurder nooit aan
- verander geen modules terwijl de schuurder draait, schakel het apparaat uit en laat het afkoelen voordat je de module wijzigt

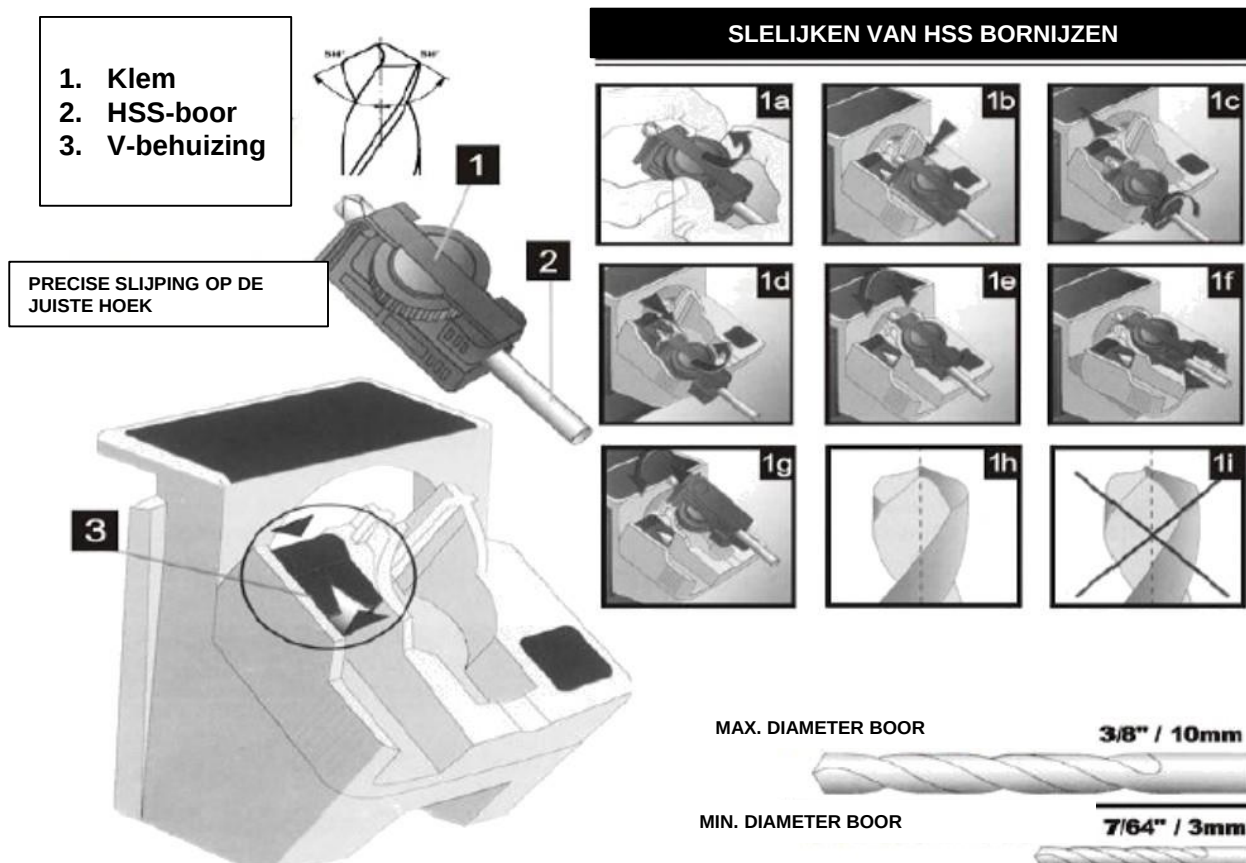
## **GEBRUIKERSINSTRUCTIES**

- Tijdens het werken met het apparaat moet je het volgende vermijden: losse kleding, kettingen, armbanden en andere lange sieraden die tussen de bewegende onderdelen van het apparaat kunnen komen.
- Antislipschoenen worden aanbevolen.
- Bind je haar op als het lang is.
- Oorkappen worden aanbevolen.
- Draag handschoenen ter bescherming van je handen.
- Draag altijd veiligheidsbrillen. Let op: gewone corrigerende brillen zijn geen veiligheidsbrillen!
- Draag een stofmasker wanneer er stof verschijnt.

## SCHOONMAKEN

- Ontkoppel het apparaat van de stroom voordat je gaat schoonmaken.
- Maak het apparaat schoon van vet.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

## SLELIJKEN VAN BOORNIJZEN



Sleliert alle boren van 7/64" (3,1 mm) tot 3/8" (10 mm). Precieze positionering van de boor voor de juiste slijphoek.

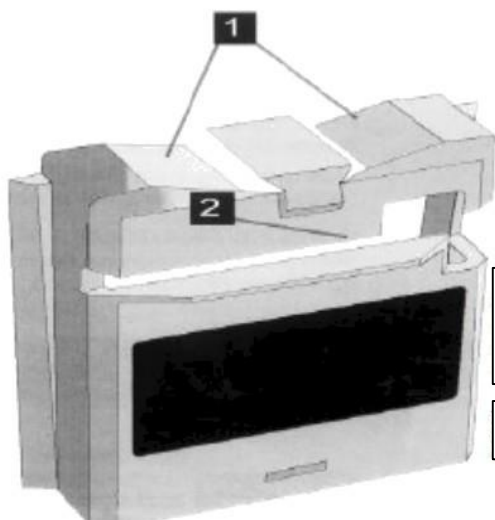
## SLELIJKEN VAN GEBROKEN BOORNIJZEN

1. Verwijder de klem van de houder. Plaats de boor in de slijpmachine.
2. Draai de klem voorzichtig aan zodat de boor nog wat speling heeft.
3. Plaats de boor goed in de gleuf voor een goede verlaging.
4. Schuif de boor naar voren zodat deze in de V-behuizing ligt.
5. Draai de boor zodat de behuizing deze volledig omhult en de hoeken van de boor nu alle zijden van de behuizing aanraken.
6. Draai de klemring aan.
7. Til de V-bescherming op en verwijder de klem en de boor.
8. Verplaats de klem en de boor naar de klemhouder.
9. Zet het apparaat aan.
10. Beweeg de klemhouder van de ene kant naar de andere kant, met een lichte druk van de vingers.

11. Verwijder de houder en de boor en draai deze om.
12. Controle of de randen scherp zijn.
13. Zet het apparaat uit. Zorg ervoor dat de schuurplaat is gestopt.

## SCHARP MAKEN VAN MESEN EN SCHAREN

1. Messen slijpen
2. Scharen slijpen



### Messen slijpen



### Scharen slijpen



DEZE MODULE IS  
GESCHIKT VOOR RECHTE  
RAND MESEN EN  
SCHAREN

GEEN GEBRUIK VOOR  
GETANDEN MESEN



Snijdt rechte randen van scharen en messen. Unieke vorm voor het slijpen van messen. Precieze hoek voor het slijpen van scharen.

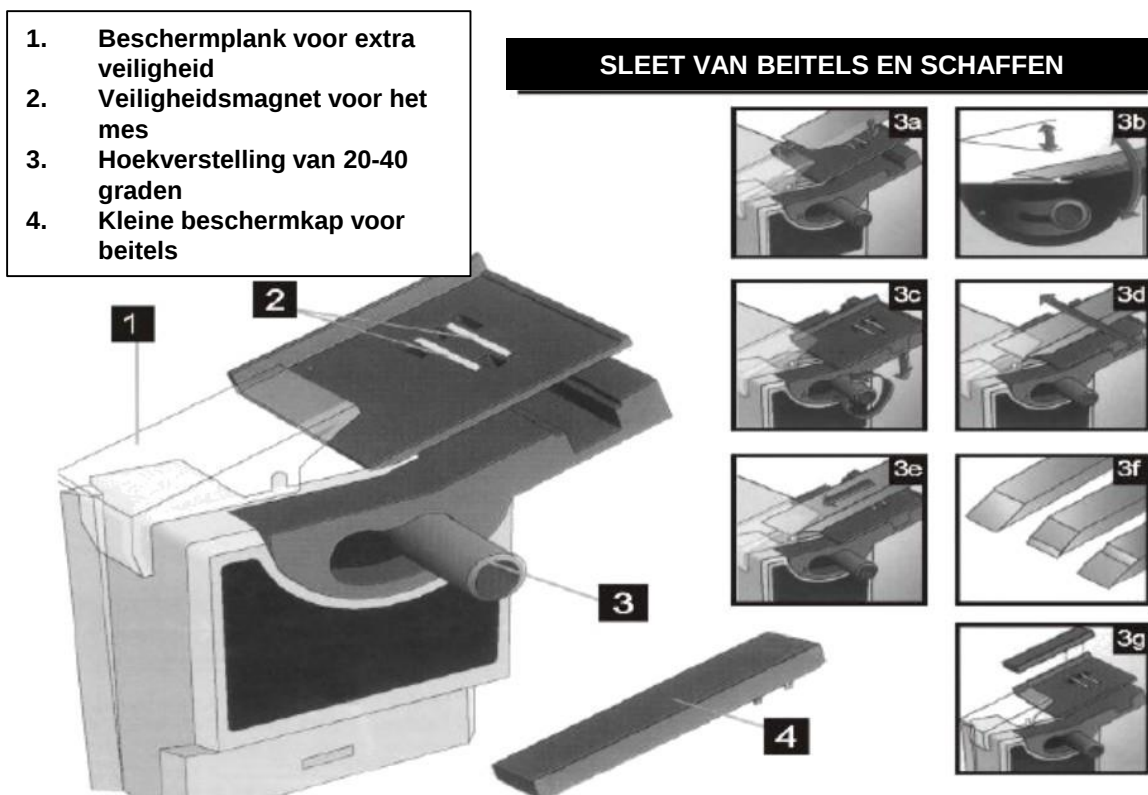
1. Zet de slijpmodule voor scharen en messen aan.
2. Zet het apparaat aan.
3. Houd het handvat van het mes naar je toe en plaats de punt in de beschermkap.
4. Wanneer het mes de schuurplaat raakt, duw het met lichte druk en laat het dan los. Druk niet te hard.
5. Steek de andere kant van het mes in de opening van de beschermkap en herhaal de vorige actie.
6. Blijf slijpen totdat je tevreden bent met het resultaat.
7. Zet het apparaat uit. Zorg ervoor dat de schuurplaat is gestopt.

## WAARSCHUWING VOOR CHISELS EN PLANEER MESSE

Slijpt chisel en planeermessen tot 2" (50 mm) breedte. Verstelbare slijphoek van 20-40 graden. Krachtige magneet die het mes vasthoudt. Beveiligingsplank voor extra veiligheid.

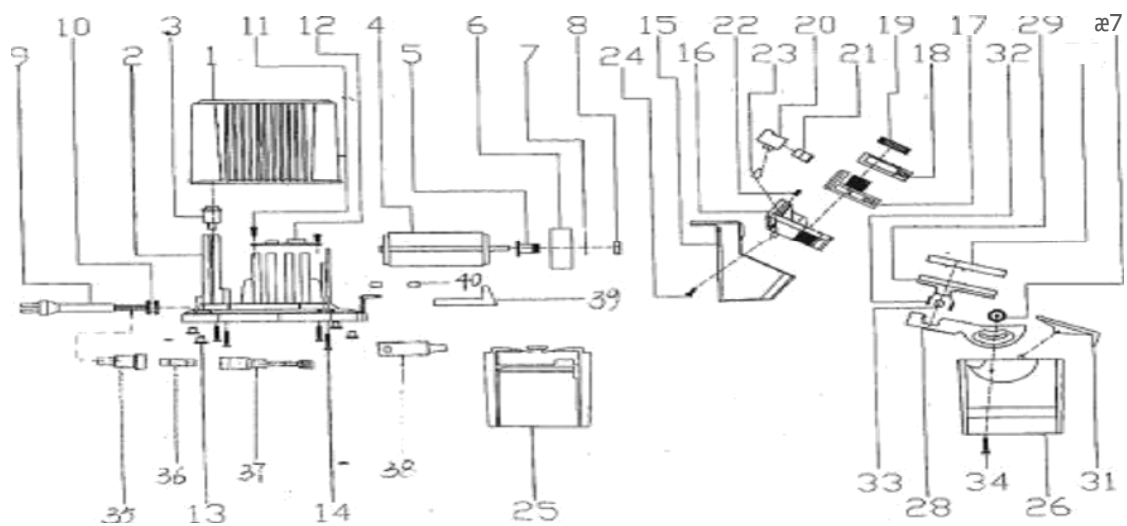
1. Zet de slijpmodule voor chisel en planeermessen aan.
2. Leg het mes zo dat de magneet het vasthoudt.
3. Regel de hoek indien nodig.
4. Zorg ervoor dat de randen van het mes de schuurplaat raken.
5. Zet het apparaat aan.
6. Duw het mes lichtjes in de richting van de schuurplaat. Zorg ervoor dat het mes niet stilstaat, anders slijpt het onregelmatig.

7. Regel het mes naar beneden tijdens het slijpen.
8. Verwijder het mes en zorg ervoor dat het goed geslepen is.
9. Als het mes niet goed geslepen is, regel de slijphoek.
10. Zet het apparaat uit. Zorg ervoor dat de schuurplaat is gestopt.



## ONDERDELENLIJST

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bovenste behuizing</li> <li>2. Basis</li> <li>3. Schakelaar</li> <li>4. Motor</li> <li>5. Kraanregelknop</li> <li>6. Schuurplaat</li> <li>7. Tekent voor draairichting</li> <li>8. Schroef</li> <li>9. Kabel</li> <li>10. Kabelbescherming</li> <li>11. Schroef</li> <li>12. POB</li> <li>13. Voet</li> <li>14. Schroef</li> <li>15. Bevestigingsbeugel voor boor</li> <li>16. Ondersteunende beugel voor boor</li> <li>17. Beveiligingsmoer</li> <li>18. Mes</li> <li>19. Tegenmoer</li> <li>20. Instelling</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Rechter beugel</li> <li>22. Stalen onderlegger</li> <li>23. Montageonderlegger</li> <li>24. Schroef</li> <li>25. Bevestigingsplank voor scharen</li> <li>26. Houder voor het mes van de schaar</li> <li>27. Veiligheidsmoer</li> <li>28. Hoekprofiel</li> <li>29. Ondersteunende plank</li> <li>30. Gebruiksaanwijzing</li> <li>31. Bescherming</li> <li>32. Magnetische kaart</li> <li>33. Magneten</li> <li>34. Schroef</li> <li>35. Zekeringhouder</li> <li>36. Zekering</li> <li>37. Zekeringhouder</li> <li>38. Hulphouder</li> <li>39. Drukknop</li> <li>40. Drukplaat</li> </ol> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





De laatste twee cijfers van het jaar van CE-markering - 21

## EU-PLATFORMVERKLARING

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spaceraweg 3, 97-500 Radomsko  
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Multifunctionele slijper voor messen, boren en beitels

Type: G81203, Model: 2004B1

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van 17 mei 2006 over machines,  
en de normen EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
identiek is aan het exemplaar dat het onderwerp is van de conformiteitsbeoordeling  
type CE nr. 201100363HZH-V1 van 08.02.2021  
uitgegeven door Intertek Testing Services Shanghai  
Gebouw nr. 86, 1198 Qinzhou Road (Noord), Caohejing Ontwikkelingszone,  
Shanghai 20 0233, China  
Tel: 86 21 6127 8200, fax: 86 21 6495 6263  
Identificatienummer van de aangemelde instantie: 0359

Deze EU-conformiteitsverklaring verliest zijn geldigheid indien het product wordt gewijzigd  
of opnieuw gebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Verantwoordelijk voor de ontwikkeling en opslag van de technische documentatie is:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spaceraweg 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2021  
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk  
Achternaam, voornaam en functie van de  
bevoegde persoon



## INSTRUÇÃO DE USO

**Afiador multifuncional para facas, brocas e cinzéis**

**Tipo: G81203, Modelo: 2004B1**



Fabricado para  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente esta instrução de uso. A familiarização com todas as instruções necessárias para o uso seguro e a operação, bem como a compreensão de todos os riscos que podem surgir durante a operação do equipamento, é de responsabilidade do usuário.



## **ATENÇÃO!!**

**Devido à melhoria contínua dos produtos, as fotos e os desenhos contidos na instrução são meramente ilustrativos e podem diferir do item adquirido. Essas diferenças não podem ser a base para reclamações.**

## **DADOS TÉCNICOS**

**Alimentação: 230 V, 50 Hz**

**Classe de proteção: II**

**Modo de operação: S3 15% (90 segundos LIGADO / 51 segundos DESLIGADO)**

## ESPECIFICAÇÃO

Motor 230V, 50Hz, 65W

Velocidade de movimento do avanço 6000RPM

Diâmetro da roda 2"-48mm

Diâmetro máximo do broca 3-13mm

Diâmetro mínimo do broca 7/64"-3mm

Peso líquido 1,65 kg

## PARAR ESTA INSTRUÇÃO

Você precisará desta instrução para operar corretamente o equipamento, realizar a instalação, ter sempre a especificação e a lista de peças à mão. Mantenha esta instrução em um local seco e de fácil acesso para poder consultá-la sempre que necessário.

## REGRAS DE SEGURANÇA E AVISOS

Ao usar um equipamento elétrico, siga as seguintes recomendações de segurança:

- desconecte o equipamento da fonte de energia antes de se afastar
- desconecte o equipamento da fonte de energia antes de iniciar a troca de peças, reparos e tarefas de manutenção
- nunca trabalhe com o equipamento se o cabo estiver danificado
- antes de começar a trabalhar com o equipamento, sempre verifique se as peças estão funcionando corretamente e se não foram danificadas
- não exponha o equipamento a condições úmidas, como chuva
- mantenha seu local de trabalho organizado
- não deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou tocando superfícies aquecidas
- não use o equipamento para fins não previstos
- não deixe a roda de lixa sem supervisão
- mantenha todas as pessoas não envolvidas longe do local de trabalho
- durante o funcionamento do equipamento, faíscas são geradas - não deixe substâncias e objetos inflamáveis perto do equipamento
- nunca toque na roda de lixa em movimento
- não troque os módulos quando a roda de lixa estiver girando antes de trocar o módulo, desligue o equipamento e deixe-o esfriar

## DICAS PARA O USUÁRIO

- Ao trabalhar com o equipamento, você deve evitar: roupas largas, colares, pulseiras e outras joias longas que possam ficar presas nas partes móveis do equipamento.
- É recomendável usar calçado antiderrapante.
- Prenda os cabelos, se forem longos.
- Protetores auriculares são recomendados.
- Use luvas para proteger as mãos.
- Sempre use óculos de proteção. Note: óculos de grau não são óculos de proteção!
- Quando houver poeira, use uma máscara contra poeira.

## LIMPEZA

- Antes de limpar, desconecte o equipamento da energia.
- Limpe o equipamento de graxa.
- Armazene o equipamento em condições secas.

## AFIAÇÃO DE BROCAS



Afia todas as brocas de 7/64" (3,1mm) a 3/8" (10mm). Posicionamento preciso da broca para o ângulo de afiação adequado.

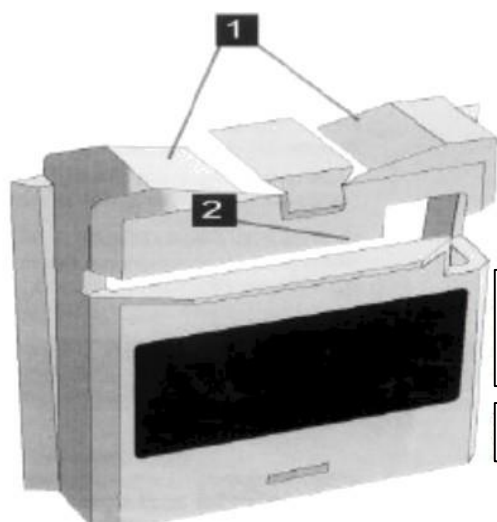
## AFIAÇÃO DE BROCAS QUEBRADAS

1. Remova o braçadeira do suporte. Insira a broca no afia-brocas.
2. Aperte suavemente a braçadeira para que a broca ainda tenha um pouco de folga.
3. Posicione a broca corretamente no sulco para que seja rebaixada corretamente.
4. Desloque a broca para frente para que fique posicionada na proteção em V.
5. Gire a broca para que a proteção a absorva completamente e as pontas da broca toquem todos os lados da proteção.
6. Aperte o anel da braçadeira.
7. Levante a proteção em V e remova a braçadeira e a broca.
8. Transfira a braçadeira e a broca para o suporte da braçadeira.
9. Ligue o equipamento.
10. Mova o suporte da braçadeira de um lado para o outro, segurando com leve pressão dos dedos.

11. Retire o suporte e a broca e vire para o outro lado.
12. Verifique se as bordas estão afiadas.
13. Desligue o dispositivo. Certifique-se de que o disco abrasivo parou.

## AFIAÇÃO DE FACAS E TESOURAS

1. **Afiação de facas**
2. **Afiação de tesouras**



### Afiação de facas

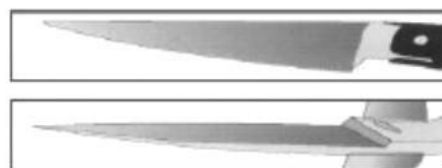


### Afiação de tesouras



ESTE MÓDULO É  
ADEQUADO PARA FACAS  
E TESOURAS DE BORDAS  
RETAS

NÃO USE PARA LÂMINAS  
DENTADAS



Afia facas e tesouras de borda reta. Forma única para afiar facas. Ângulo preciso para afiar tesouras.

1. Ative o módulo de afiação de tesouras e facas.
2. Ligue o dispositivo.
3. Mantenha o cabo da faca na sua direção e coloque a ponta na proteção.
4. Quando a lâmina tocar o disco abrasivo, pressione levemente e depois solte. Não pressione fortemente.
5. Insira o outro lado da lâmina no orifício da proteção e repita a ação anterior.
6. Continue afiando até ficar satisfeito com os resultados.
7. Desligue o dispositivo. Certifique-se de que o disco abrasivo parou.

## AVISO PARA CINZÉIS E LÂMINAS DE PLANO

Afia cinzéis e lâminas de plano com até 2" (50mm) de largura. Ângulo de afiação ajustável de 20-40 graus.

Potente ímã segurando a lâmina. Prateleira de segurança adicional.

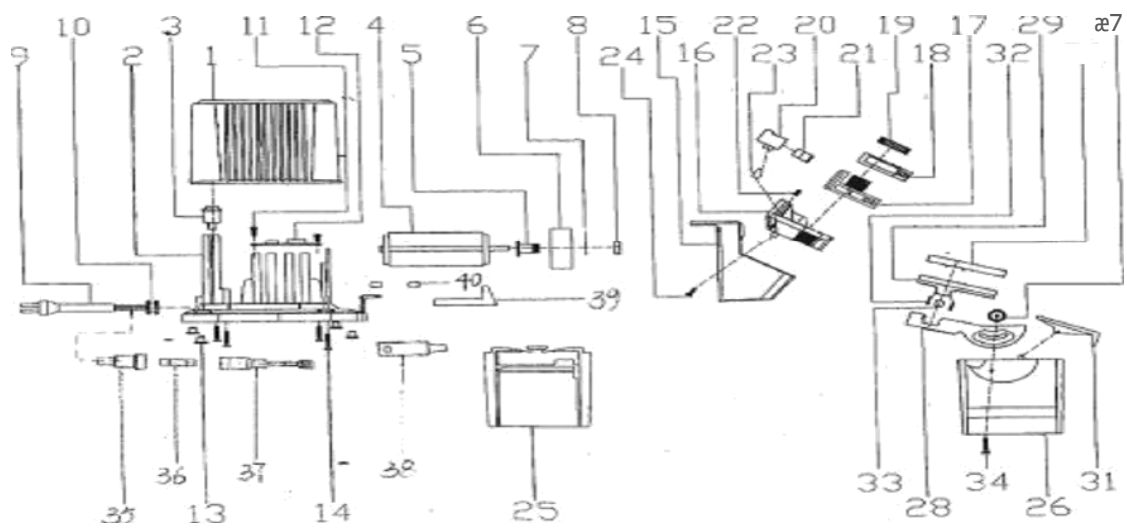
1. Ative o módulo de afiação de cinzéis e lâminas de plano.
2. Coloque a lâmina de modo que o ímã a segure.
3. Ajuste o ângulo, se necessário.
4. Certifique-se de que as bordas da lâmina toquem o disco abrasivo.
5. Ligue o dispositivo.
6. Pressione levemente a lâmina de acordo com o movimento do disco abrasivo. Não fixe a lâmina, caso contrário, ela será afiada de maneira irregular.

7. Ajuste a lâmina para baixo durante a afiação.
8. Remova a lâmina e certifique-se de que foi devidamente afiada.
9. Se a lâmina não estiver devidamente afiada, ajuste o ângulo de afiação.
10. Desligue o dispositivo. Certifique-se de que o disco abrasivo parou.



### LISTA DE PEÇAS

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Carcaça superior</li> <li>2. Base</li> <li>3. Interruptor</li> <li>4. Motor</li> <li>5. Botão de válvula</li> <li>6. Disco abrasivo</li> <li>7. Marca para direção de rotação</li> <li>8. Parafuso</li> <li>9. Cabo</li> <li>10. Proteção de cabo</li> <li>11. Parafuso</li> <li>12. PÉS</li> <li>13. Base</li> <li>14. Parafuso</li> <li>15. Suporte de fixação para broca</li> <li>16. Suporte auxiliar para broca</li> <li>17. Porca de segurança</li> <li>18. Lâmina</li> <li>19. Porca contraporca</li> <li>20. Ajuste</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Punho direito</li> <li>22. Arruela de chapa de ferro</li> <li>23. Arruela de montagem</li> <li>24. Parafuso</li> <li>25. Prateleira de fixação para tesouras</li> <li>26. Apoio para lâmina do cepilho</li> <li>27. Porca de segurança</li> <li>28. Esquadro</li> <li>29. Prateleira de apoio</li> <li>30. Instruções de procedimento</li> <li>31. Protetor</li> <li>32. Cartão magnético</li> <li>33. Ímã</li> <li>34. Parafuso</li> <li>35. Soco de fusível</li> <li>36. Fusível</li> <li>37. Soco de fusível</li> <li>38. Soco auxiliar</li> <li>39. Botão</li> <li>40. Placa de pressão</li> </ol> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Os dois últimos dígitos do ano de emissão da marca CE - 21

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
declara com plena responsabilidade que:

Afiador multifuncional para facas, brocas e cinzéis

Tipo: G81203, Modelo: 2004B1

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE de 17 de maio de 2006 sobre máquinas,  
e normas EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação  
de tipo CE nº 201100363HZH-V1 de 08.02.2021  
emitido pela Intertek Testing Services Shanghai  
Edifício nº 86, 1198 Qinzhou Road (North), Zona de Desenvolvimento Caohejing,  
Xangai 20 0233, China  
Tel: 86 21 6127 8200, fax: 86 21 6495 6263  
Número de identificação da entidade notificada: 0359

Esta Declaração de Conformidade CE perde sua validade se o produto for alterado  
ou modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica recai em:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2021  
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk  
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



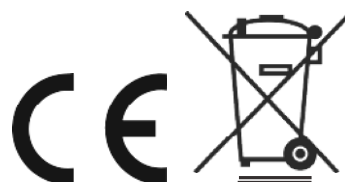
## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Ascuțitor multifuncțional pentru cuțite, burghie și dălți  
Tip: G81203, Model: 2004B1



Fabricat pentru  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, str. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea oricărui risc care poate apărea în timpul utilizării echipamentului, revine utilizatorului acestuia.



## **ATENȚIE!!**

**Datorită îmbunătățirii continue a produselor, imaginile și desenele incluse în instrucțiune sunt ilustrative și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot fi temei pentru reclamații.**

## **DATE TEHNICE**

**Alimentare: 230 V, 50 Hz**

**Clasa de protecție: II**

**Mod de lucru: S3 15% (90 secunde ON / 51 secunde OFF)**

## **SPECIFICAȚII**

Motor 230V, 50Hz, 65W

Viteza de mișcare a axului 6000RPM

Diametrul roții 2"-48mm

Diametrul maxim al burghiului 3-13mm

Diametrul minim al burghiului 7/64"-3mm

Greutate netă 1.65 kg

## **OPREȘTE ACEASTĂ INSTRUCȚIE**

Vei avea nevoie de această instrucțiune pentru a utiliza corect echipamentul, pentru a efectua instalarea, pentru a avea mereu la îndemână specificațiile și lista pieselor. Păstrează această instrucțiune într-un loc uscat și ușor accesibil, pentru a avea întotdeauna acces la ea.

## **REGULI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE**

Când folosești un dispozitiv electric, respectă următoarele recomandări de siguranță:

- deconectează dispozitivul de la sursa de curent înainte de a te îndepărta de el
- deconectează dispozitivul de la sursa de curent înainte de a începe să schimbi piese, să repara sau să efectuezi activități de întreținere
- nu te angaja niciodată să lucrezi cu dispozitivul dacă cablul este deteriorat
- înainte de a începe lucrul cu dispozitivul, verifică întotdeauna dacă piesele funcționează corect și dacă nu au fost deteriorate
- nu expune dispozitivul la condiții umede, cum ar fi ploaia
- păstrează-ți locul de muncă ordonat
- nu permite ca cablul să atârne pe marginea mesei sau să atingă suprafețe încălzite
- nu folosi dispozitivul în scopuri pentru care nu este destinat
- nu lăsa discul de șlefuit fără supraveghere
- menține toate persoanele care nu sunt implicate departe de locul de muncă
- în timpul lucrului, apar scântei - nu lăsa substanțe sau obiecte inflamabile în apropierea echipamentului
- nu atinge niciodată discul de șlefuit în mișcare
- nu schimba modulele când discul de șlefuit se rotește; înainte de a schimba modulul, decuplează echipamentul de la priză și lasă-l să se răcească

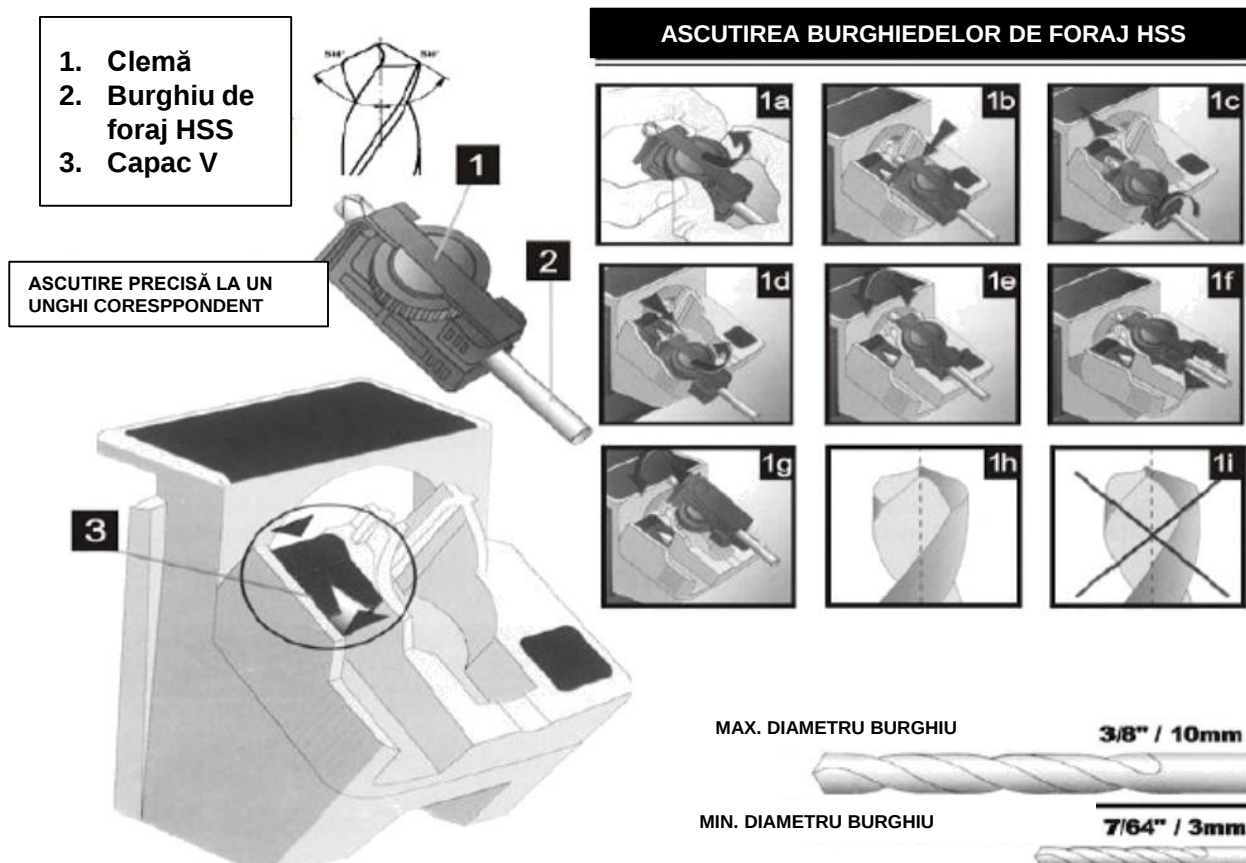
## **INDICAȚII PENTRU UTILIZATOR**

- Când lucrezi cu echipamentul, ar trebui să eviți: hainele largi, cercei, brățări și alte bijuterii lungi care ar putea ajunge între părțile în mișcare ale echipamentului.
- Este recomandat să porți încălțăminte antiderapantă.
- Leagă-ți părul, dacă este lung.
- Se recomandă protecții pentru urechi.
- Poartă mănuși de protecție pentru mâini.
- Întotdeauna poartă ochelari de protecție. Atenție: ochelarii de vedere obișnuiți nu sunt ochelari de protecție!
- Când apare praf, poartă o mască antipraf.

## CURĂȚARE

- Înainte de curățare, deconectează echipamentul de la priză.
- Curăță echipamentul de ulei.
- Păstrează echipamentul în condiții uscate.

## ASCUTIREA BURGHIEDELOR



Ascuți toate burghiile de la 7/64" (3.1mm) până la 3/8" (10mm). Situarea precisă a burghiului pentru un unghi de ascuțire corect.

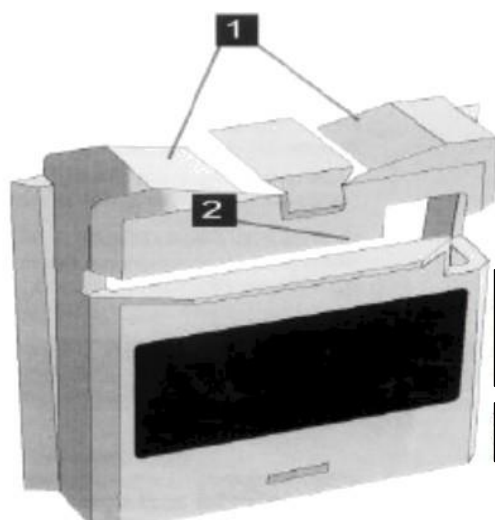
## ASCUTIREA BURGHIEDELOR RUPE

1. Îndepărtează cleva din suport. Introdu burghiul în ascuțitoare.
2. Strânge ușor cleva astfel încât burghiul să aibă încă puțin joc.
3. Poziționează burghiul corect în canelură pentru a-l reduce corespunzător.
4. Mută burghiul înainte astfel încât să se afle în capacul V.
5. Rotește burghiul astfel încât capacul să-l cuprindă complet și colțurile burghiului ar trebui acum să atingă toate laturile capacului.
6. Strânge inelul clevii.
7. Ridică capacul V și îndepărtează cleva și burghiul.
8. Mută cleva și burghiul în suportul de clevă.
9. Pornește echipamentul.
10. Glisează suportul de clevă de la o parte la alta, asigurându-te cu o ușoară apăsare a degetelor.

11. Scoate suportul și burghiul și rotește-l pe partea cealaltă.
12. Verifică dacă marginea este ascuțită.
13. Dezactivează dispozitivul. Asigură-te că discul de șlefuit s-a oprit.

## ASCUTIREA CUSELOR ȘI FOARFECHELELOR

1. **Ascuțirea cuțitelor**
2. **Ascuțirea foarfecelor**



### Ascuțirea cuțitelor



### Ascuțirea foarfecelor



ACEST MODUL ESTE  
PENTRU CUȚITE ȘI  
FOARFECI CU MARGINE  
DREAPTĂ

NU FOLOSII PENTRU LAME  
ZĂBLOTE



Ascuțe foarfecile și cuțitele cu margine dreaptă. Formă unică pentru ascuțirea cuțitelor. Unghi de precizie pentru ascuțirea foarfecelor.

1. Activează modul de ascuțire pentru foarfeci și cuțite.
2. Pornește dispozitivul.
3. Ține mânerul cuțitului în direcția ta și plasează vârful acestuia în carcasă.
4. Când lama atinge discul de șlefuit, împinge-o ușor, apoi eliberează. Nu aplica o presiune mare.
5. Introdu cealaltă parte a lamelor în deschiderea carcasei și repetă acțiunea anterioară.
6. Repetă ascuțirea până când ești mulțumit de rezultate.
7. Dezactivează dispozitivul. Asigură-te că discul de șlefuit s-a oprit.

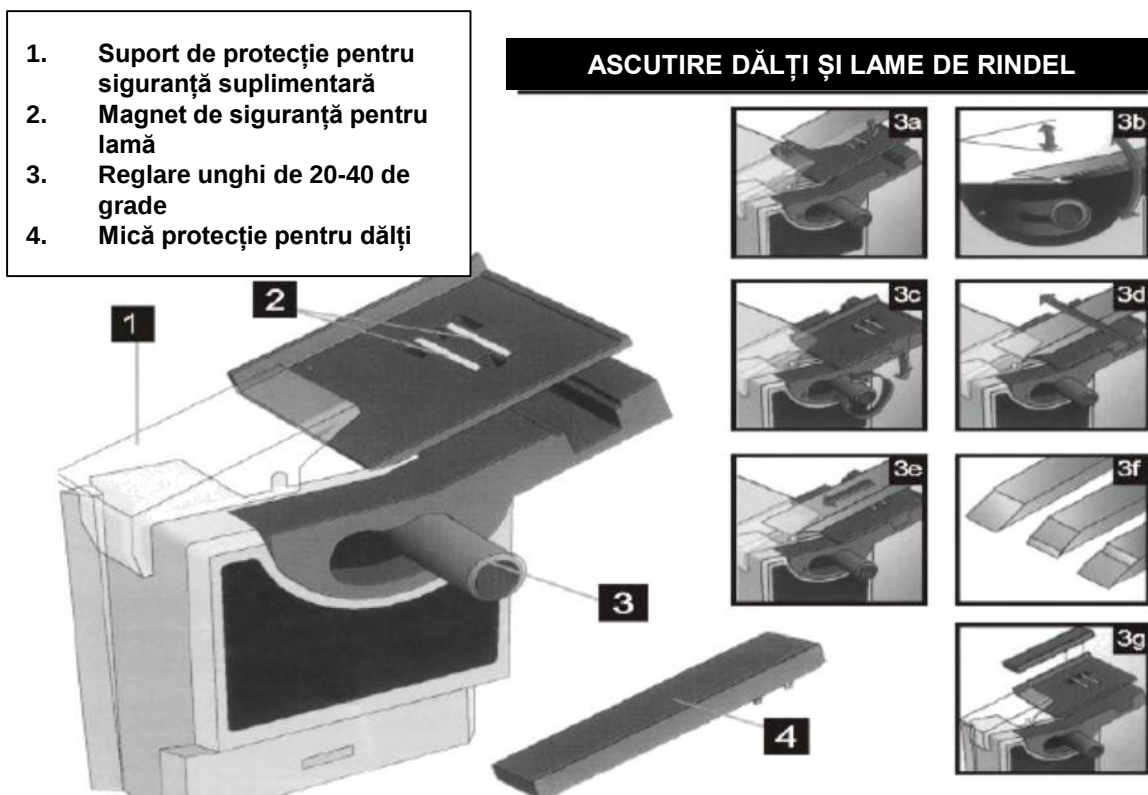
## AVERTIZARE PENTRU DULTE ȘI LAME DE ALEZARE

Lamele diltelor și lamele de alezare pentru o lățime de 2" (50mm). Unghi de ascuțire ajustabil de la 20 la 40 de grade.

Magnet puternic pentru menținerea lamei. Raft de protecție pentru siguranță suplimentară.

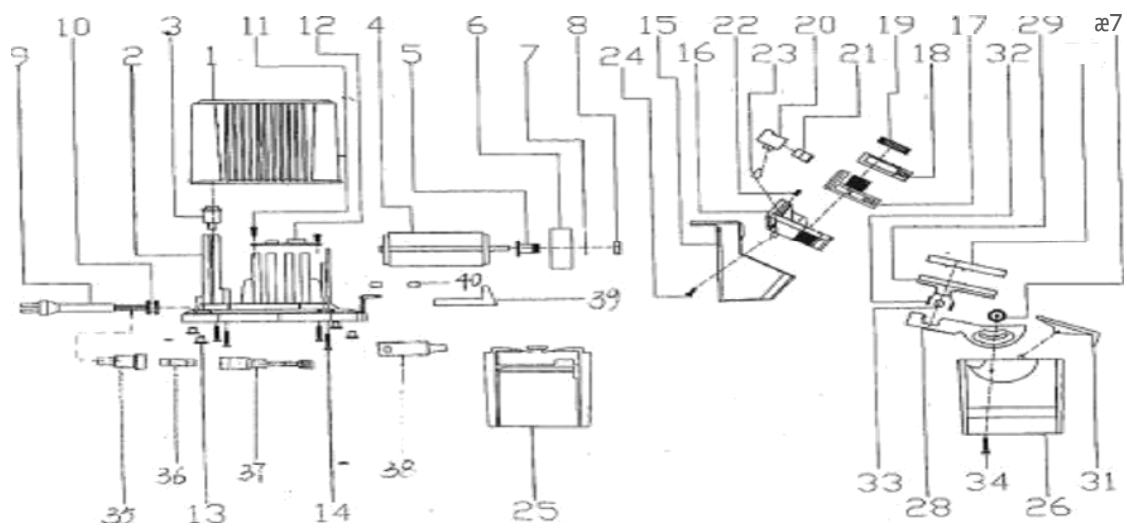
1. Activează modul de ascuțire pentru dulte și lame de alezare.
2. Așază lama astfel încât magnetul să o mențină în poziție.
3. Reglează unghiul, dacă este necesar.
4. Asigură-te că marginile lamei ating discul de șlefuit.
5. Pornește dispozitivul.
6. Împinge ușor lama în direcția rulării discului de șlefuit. Nu permite lamei să fie imobilă, altfel nu va fi ascuțită uniform.

7. Reglează lama în jos în timpul ascuțirii.
8. Îndepărtează lama și asigură-te că a fost ascuțită corespunzător.
9. Dacă lama nu este ascuțită corespunzător, reglează unghiul de ascuțire.
10. Dezactivează dispozitivul. Asigură-te că discul de șlefuit s-a oprit.



### LISTA COMPONENTELOR

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Carcasa superioară</li> <li>2. Baza</li> <li>3. Comutator</li> <li>4. Motor</li> <li>5. Buton pentru regulator</li> <li>6. Discul de șlefuit</li> <li>7. Semn pentru direcția de rotație</li> <li>8. Șurub</li> <li>9. Cablul</li> <li>10. Protecția cablului</li> <li>11. Șurub</li> <li>12. POB</li> <li>13. Piciorul</li> <li>14. Șurub</li> <li>15. Mânerul de fixare pentru burghiu</li> <li>16. Mânerul de suport pentru burghiu</li> <li>17. Șurub de siguranță</li> <li>18. Lama</li> <li>19. Contrapoartă</li> <li>20. Reglarea</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Mânerul drept</li> <li>22. Șaiba din tablă de fier</li> <li>23. Șaiba de montare</li> <li>24. Șurub</li> <li>25. Suport de fixare pentru foarfece</li> <li>26. Deținător de lamă pentru rindel</li> <li>27. Nuc de siguranță</li> <li>28. Colțar</li> <li>29. Suport de ajutor</li> <li>30. Instrucțiuni de utilizare</li> <li>31. Protecție</li> <li>32. Card magnetic</li> <li>33. Magnet</li> <li>34. Șurub</li> <li>35. Soclu pentru siguranță</li> <li>36. Siguranță</li> <li>37. Soclu pentru siguranță</li> <li>38. Soclu auxiliar</li> <li>39. Buton</li> <li>40. Placă de presiune</li> </ol> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Ultimele două cifre ale anului marcării CE - 21

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
declară cu întreaga responsabilitate că:

Ascuțitor multifuncțional pentru cuțite, burghie și dălți  
Tip: G81203, Model: 2004B1

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE din 17 mai 2006 privind mașinile,  
precum și normele EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
este identic cu exemplarul, care face obiectul certificatului de evaluare  
tip CE nr 201100363HZH-V1 din 08.02.2021  
eliberat de Intertek Testing Services Shanghai  
Clădire nr. 86, 1198 Qinzhou Road (North), Zona de Dezvoltare Caohejing,  
Shanghai 20 0233, China  
Tel: 86 21 6127 8200, fax: 86 21 6495 6263  
Număr de identificare al entității notificate: 0359

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat  
sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice este responsabil:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2021  
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk  
Numele, prenumele și funcția persoanei  
împuternicite



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Многофункциональная точилка для ножей, сверл и стамесок

Тип: G81203, Модель: 2004B1



Произведено для  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Кетлин, ул. Спасерова 3  
97-500 Радомско  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Перед первым использованием просим вас внимательно ознакомиться с данной инструкцией. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью его пользователя.



## **ВНИМАНИЕ!!**

**В связи с постоянным совершенствованием продукции, изображения и чертежи, представленные в инструкции, носят иллюстративный характер и могут отличаться от купленного товара. Эти различия не могут быть основанием для жалобы.**

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

**Электропитание: 230 В, 50 Гц**

**Класс защиты: II**

**Режим работы: S3 15% (90 секунд ВКЛ. / 51 секунда ВЫКЛ.)**

## **СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Двигатель 230В, 50Гц, 65Вт

Скорость подачи 6000RPM

Диаметр колеса 2"-48мм

Макс. диаметр сверла 3-13мм

Мин. диаметр сверла 7/64"-3мм

Чистый вес 1,65 кг

## **ДЕРЖИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ**

Вам понадобится эта инструкция для правильной эксплуатации устройства, установки, чтобы всегда иметь под рукой спецификацию и список деталей. Храните эту инструкцию в сухом и легко доступном месте, чтобы всегда иметь возможность обратиться к ней.

## **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Когда вы используете электрическое устройство, соблюдайте следующие рекомендации по безопасности:

- выключайте устройство из электросети перед тем, как отойти от него
- выключайте устройство из электросети перед заменой частей, ремонтами и обслуживанием
- никогда не начинайте работу с устройством, если шнур поврежден
- перед началом работы с устройством всегда проверяйте, работают ли части правильно и не повреждены ли они
- не подвергайте устройство воздействию влажной среды, например дождя
- поддерживайте свое рабочее место в порядке
- не допускайте, чтобы кабель свисал с края стола или касался горячих поверхностей
- не используйте устройство для целей, не предназначенных для этого
- не оставляйте абразивный диск без присмотра
- держите всех посторонних вдали от рабочего места
- в процессе работы устройства образуются искры - не оставляйте легковоспламеняющиеся вещества и предметы вблизи устройства
- никогда не прикасайтесь к движущемуся абразивному диску
- не меняйте модули, когда абразивный диск вращается, перед заменой модуля отключите устройство от электросети и дайте ему остыть

## **РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

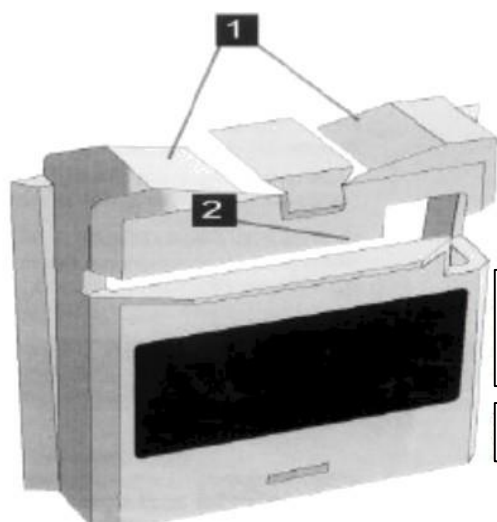
- При работе с устройством следует избегать: свободной одежды, ожерелий, браслетов и другой длинной бижутерии, которая может попасть между движущимися частями устройства.
- Рекомендуются антискользящая обувь.
- Заколите волосы, если они длинные.
- Рекомендуются беруши.
- Носите перчатки для защиты рук.
- Всегда надевайте защитные очки. Обратите внимание: обычные коррекционные очки не являются защитными очками!
- Когда появляется пыль, носите противоэпидемическую маску.



11. Снимите держатель и сверло и переверните на другую сторону.
12. Проверьте, острые ли края.
13. Выключите устройство. Убедитесь, что шлифовальный диск остановился.

## ЗАТОЧКА НОЖЕЙ И НОЖНИЦ

1. Заточка ножей
2. Заточка ножниц



### Заточка ножей

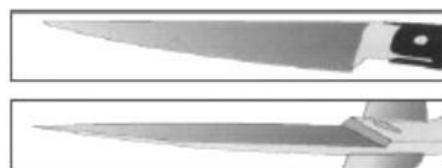


### Заточка ножниц



ЭТА МОДУЛЬ ПРИГОДЕН  
ДЛЯ ПРЯМЫХ КРАЕВЫХ  
НОЖЕЙ И НОЖНИЦ

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ  
ЗУБЧАТЫХ ЛЕЗВИЙ



Заточка прямых краевых ножниц и ножей. Уникальная форма для заточки ножей. Точный угол для заточки ножниц.

1. Включите модуль заточки ножниц и ножей.
2. Включите устройство.
3. Держите ручку ножа в своем направлении и поместите его конец в защитный кожух.
4. Когда лезвие коснется шлифовального диска, слегка толкните его, а затем отпустите. Не нажимайте сильно.
5. Вставьте другую сторону лезвия в отверстие защитного кожуха и повторите предыдущую операцию.
6. Повторяйте заточку, пока не будете довольны результатом.
7. Выключите устройство. Убедитесь, что шлифовальный диск остановился.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ ДОЛОТ И ЛЕЗВИЙ СТРУГА

Заточка долот и лезвий струга шириной до 2 дюймов (50 мм). Регулируемый угол заточки от 20 до 40 градусов.

Мощный магнит удерживает лезвие. Защитная полка для дополнительной безопасности.

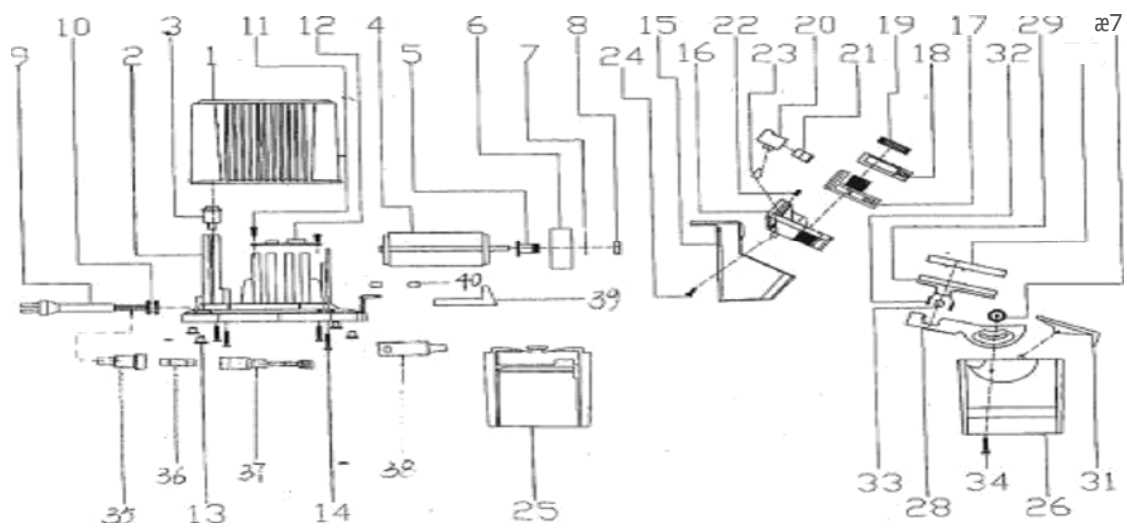
1. Включите модуль заточки долот и лезвий струга.
2. Положите лезвие так, чтобы магнит его удерживал.
3. Отрегулируйте угол, если это необходимо.
4. Убедитесь, что края лезвия касаются шлифовального диска.
5. Включите устройство.
6. Легко толкните лезвие в соответствии с движением шлифовального диска. Не фиксируйте лезвие неподвижным, иначе оно заточится неравномерно.

7. Регулируйте лезвие вниз во время заточки.
8. Удалите лезвие и убедитесь, что оно было правильно заточено.
9. Если лезвие не заточено должным образом, отрегулируйте угол заточки.
10. Выключите устройство. Убедитесь, что шлифовальный диск остановился.



## СПИСОК ЧАСТЕЙ

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Верхняя крышка</li> <li>2. Основание</li> <li>3. Выключатель</li> <li>4. Двигатель</li> <li>5. Регулятор клапана</li> <li>6. Шлифовальный диск</li> <li>7. Знак направления вращения</li> <li>8. Винт</li> <li>9. Провод</li> <li>10. Защитный кожух провода</li> <li>11. Винт</li> <li>12. ПОД</li> <li>13. Нога</li> <li>14. Винт</li> <li>15. Крепёжный держатель для сверла</li> <li>16. Поддерживающий держатель для сверла</li> <li>17. Контргайка</li> <li>18. Лезвие</li> <li>19. Контргайка</li> <li>20. Регулировка</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Правый держатель</li> <li>22. Металлическая шайба</li> <li>23. Монтажная шайба</li> <li>24. Винт</li> <li>25. Крепежная полка для ножниц</li> <li>26. Держатель лезвия струга</li> <li>27. Защитная гайка</li> <li>28. Уголок</li> <li>29. Подмога</li> <li>30. Инструкция по эксплуатации</li> <li>31. Защита</li> <li>32. Магнитная карточка</li> <li>33. Магнит</li> <li>34. Винт</li> <li>35. Розетка предохранителя</li> <li>36. Предохранитель</li> <li>37. Розетка предохранителя</li> <li>38. Дополнительная розетка</li> <li>39. Кнопка</li> <li>40. Прижимная плита</li> </ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Две последние цифры года нанесения знака CE - 21

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско  
декларирует с полной ответственностью, что:

Многофункциональная точилка для ножей, сверл и стамесок

Тип: G81203, Модель: 2004B1

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

2006/42/EC от 17 мая 2006 о машинах,  
а также стандартам EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
идентичен экземпляру, являющемуся предметом сертификата оценки  
типа EC № 201100363HZH-V1 от 08.02.2021  
выданного Intertek Testing Services Shanghai  
Здание № 86, 1198 улица Цинчжоу (Север), зона развития Цаохэцзин,  
Шанхай 20 0233, Китай  
Тел.: 86 21 6127 8200, факс: 86 21 6495 6263  
Идентификационный номер уведомленной единицы: 0359

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет изменен  
или переоборудован без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:  
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 27.10.2021

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного  
лица



## NÁVOD NA OBSLUHU

Multifunkčná brúska na nože, vrtáky a dláta

Typ: G81203, Model: 2004B1



Vyprodukované pre  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na obsluhu.

Oboznámenie sa so všetkými pokynmi, ktoré sú nevyhnutné pre bezpečné používanie a obsluhu, ako aj pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky zariadenia, patrí medzi povinnosti používateľa.



## **POZOR!!**

**Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov, fotografie a výkresy uvedené v návode majú iba ilustračný charakter a môžu sa líšiť od zakúpeného tovaru. Tieto rozdiely nemôžu byť základom pre reklamáciu.**

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

**Napájanie: 230 V, 50 Hz**

**Trieda ochrany: II**

**Prevádzkový režim: S3 15% (90 sekúnd ON / 51 sekúnd OFF)**

## ŠPECIFIKÁCIA

Motor 230V, 50Hz, 65W

Rýchlosť posuvného pohybu 6000RPM

Priemer kola 2"-48mm

Max. priemer vrtáka 3-13mm

Min. priemer vrtáka 7/64"-3mm

Čistá hmotnosť 1.65 kg

## ZASTAVTE TENTO NÁVOD

Budete potrebovať tento návod, aby ste správne obsluhovali zariadenie, uskutočnili inštaláciu, mali vždy po ruke špecifikáciu a zoznam dielov. Uchovávajte tento návod na suchom a ľahko prístupnom mieste, aby ste mali vždy možnosť doň nahliadnuť.

## PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI A UPOZORNENIA

Keď používate elektrické zariadenie, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné odporúčania:

- vypnite zariadenie z elektrickej siete pred odchodom od neho
- vypnite zariadenie z elektrickej siete pred začatím výmeny dielov, opráv a údržby
- nikdy sa nepúšťajte do práce so zariadením, ak je kábel poškodený
- pred začatím práce so zariadením, vždy skontrolujte, či diely fungujú správne a či nie sú poškodené
- neexponujte zariadenie vlhkým podmienkam, napr. dažďu
- udržiavajte svoje pracovisko v poriadku
- nedovoľte, aby kábel visel na hrane stola alebo sa dotýkal teplých povrchov
- nepoužívajte zariadenie na účely, na ktoré nie je určené
- nechajte brúsny kotúč bez dozoru
- udržiavajte všetky okolité osoby mimo pracovného miesta
- počas práce zariadenia vznikajú iskry - nenechávajte v blízkosti zariadenia horľavé látky a predmety
- nikdy sa nedotýkajte pohybujúceho sa brúsneho kotúča
- neměňte moduly, keď sa brúsny kotúč otáča, pred výmenou modulu vypnite zariadenie a nechajte ho vychladnúť

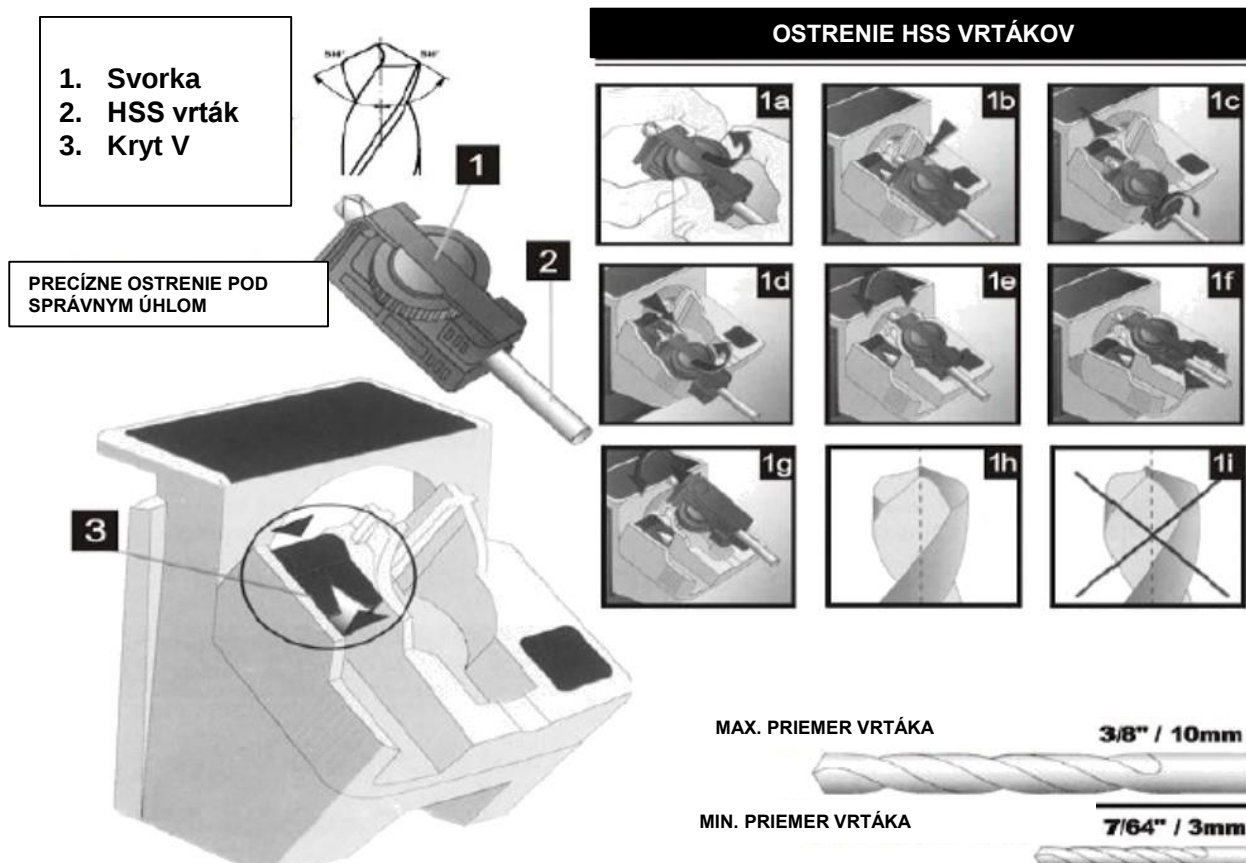
## TIPY PRE UŽÍVATEĽA

- Počas práce so zariadením by ste sa mali vyhnúť: voľným oblečeniu, náhrdelníkom, náramkom a iným dlhým šperkom, ktoré by sa mohli dostať medzi pohyblivé časti zariadenia.
- Odporúčajú sa protišmykové topánky.
- Uviažte si vlasy, ak sú dlhé.
- Odporúčajú sa chrániče uší.
- Noste rukavice na ochranu rúk.
- Vždy si nasadzujte ochranné okuliare. Pozor: bežné dioptrické okuliare nie sú ochranné okuliare!
- Keď sa objaví prach, noste masku proti prachu.

## ČISTENIE

- Pred čistením odpojte zariadenie od elektriny.
- Vyčistite zariadenie od tuku.
- Udržujte zariadenie v suchých podmienkach.

## OSTRENIE VRTÁKOV



Ostrí všetky vrtáky od 7/64" (3.1mm) do 3/8" (10mm). Presné umiestnenie vrtáka pre správny uhol ostrenia.

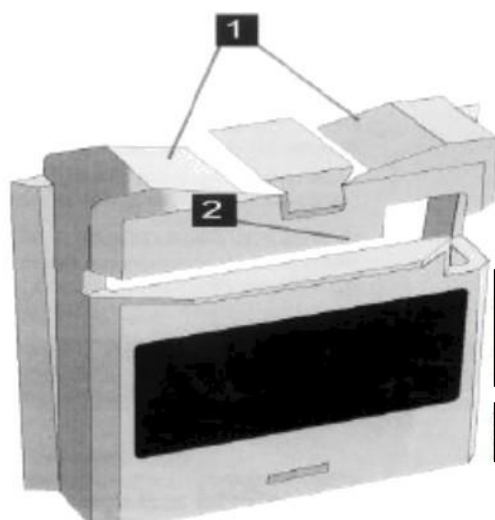
## OSTRENIE ZLOMENÝCH VRTÁKOV

1. Odstráňte svorku z držiaka. Vložte vrták do brúsky.
2. Jemne zatiahnite svorku tak, aby vrták mal ešte trochu voľného miesta.
3. Správne umiestnite vrták do drážky, aby bol správne znížený.
4. Posuňte vrták dopredu tak, aby ležal v kryte V.
5. Otočte vrták tak, aby kryt úplne pohltil a rohy vrtáka by mali teraz dotýkať všetkých strán krytu.
6. Zatvorte svorku.
7. Zdvihnite kryt V a odstráňte svorku a vrták.
8. Premiestnite svorku a vrták do držiaka svorky.
9. Zapnite zariadenie.
10. Posúvajte držiak svorky z jednej strany na druhú, pričom ho zabezpečte slabým tlakom prstov.

11. Vyberte držiak a vrták a otočte na druhú stranu.
12. Skontrolujte, či sú hrany ostré.
13. Vypnite zariadenie. Uistite sa, že brusná doska sa zastavila.

## OSTRENIE NOŽOV A NOŽNÍC

1. Ostrenie nožov
2. Ostrenie nožníc



### Ostrenie nožov



### Ostrenie nožníc



TENTO MODUL JE  
VHODNÝ PRE  
PRIAMOKRVNÉ NOŽE A  
NOŽNICE

NEPOUŽÍVAJTE NA  
ZUBOVANÉ OSTRIA



Ostrí priamohranné nožnice a nože. Unikátna forma na ostrenie nožov. Presný uhol na ostrenie nožníc.

1. Zapnite modul na ostrenie nožníc a nožov.
2. Zapnite zariadenie.
3. Držte rukoväť noža vo vlastnom smere a umiestnite jej koniec do ochranného krytu.
4. Keď sa ostrie dotkne brusnej dosky, jemne ho zatlačte a potom pustite. Nemačkajte silno.
5. Vložte druhú stranu ostria do otvoru ochranného krytu a opakujte predchádzajúcu činnosť.
6. Opakujte ostrenie, pokiaľ nebudete spokojní s výsledkami.
7. Vypnite zariadenie. Uistite sa, že brusná doska sa zastavila.

### POZOR DLÚTY A OSTRIA RÝĽU

Ostrí dlút a ostria rýle až do šírky 2" (50mm). Nastaviteľný uhol ostrenia od 20-40 stupňov. Silný magnet drží ostrie. Zabezpečujúca polička pre ďalšiu bezpečnosť.

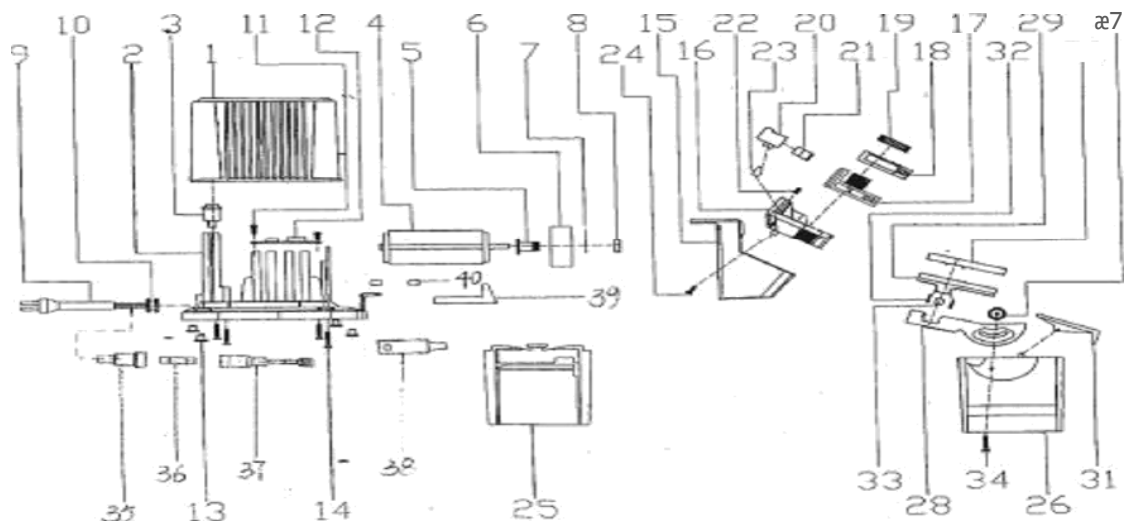
1. Zapnite modul na ostrenie dlút a ostrí rýle.
2. Položte ostrie tak, aby ho magnet zabezpečil.
3. Ak je to potrebné, nastavte uhol.
4. Uistite sa, že hrany ostria sa dotýkajú brusnej dosky.
5. Zapnite zariadenie.
6. Jemne zatlačte ostrie v súlade s pohybom brusnej dosky. Nespôsobujte, aby ostrie bolo nemenné, inak sa ostrie nevyrovná.

7. Počas ostrenia nastavujte ostrie nadol.
8. Vyberte ostrie a uistite sa, že bolo riadne ostré.
9. Ak nie je ostrie riadne ostré, nastavte uhol ostrenia.
10. Vypnite zariadenie. Uistite sa, že brusná doska sa zastavila.



## ZOZNAM ČASTÍ

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Horný kryt</li> <li>2. Základňa</li> <li>3. Prepínač</li> <li>4. Motor</li> <li>5. Rukoväť ventilu</li> <li>6. Brusná doska</li> <li>7. Značka pre smer otáčania</li> <li>8. Skrutka</li> <li>9. Kábel</li> <li>10. Ochranný kryt kábla</li> <li>11. Skrutka</li> <li>12. POB</li> <li>13. Noha</li> <li>14. Skrutka</li> <li>15. Držiak pre vrták</li> <li>16. Pomocný držiak pre vrták</li> <li>17. Zádržná matica</li> <li>18. Ostrie</li> <li>19. Proti matica</li> <li>20. Nastavenie</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Pravý držiak</li> <li>22. Podložka z železného plechu</li> <li>23. Montážna podložka</li> <li>24. Skrutka</li> <li>25. Držiak pre nožnice</li> <li>26. Držiak ostria struhu</li> <li>27. Zaisťovacia matica</li> <li>28. Uholník</li> <li>29. Podporná polica</li> <li>30. Pokyny na použitie</li> <li>31. Kryt</li> <li>32. Magnetická karta</li> <li>33. Magnet</li> <li>34. Šrób</li> <li>35. Zásuvka poistky</li> <li>36. Poistka</li> <li>37. Zásuvka poistky</li> <li>38. Pomocná zásuvka</li> <li>39. Tlačidlo</li> <li>40. Lisovacia doska</li> </ol> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Dve posledné číslice roka uvedenia označenia CE - 21

## DOKUMENT O ZODPOVEDNOSTI EÚ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Multifunkčná brúska na nože, vrtáky a dláta

Typ: G81203, Model: 2004B1

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES z 17. mája 2006 o strojoch,  
a normy EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
je identický s exemplárom, ktorý je predmetom certifikácie  
typu EÚ č. 201100363HZH-V1 zo dňa 08.02.2021  
vydaného spoločnosťou Intertek Testing Services Shanghai  
Budova č. 86, 1198 Qinzhou Road (North), Caohejing Development Zone,  
Shanghai 20 0233, Čína  
Tel: 86 21 6127 8200, fax: 86 21 6495 6263  
Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0359

Tento Dokument o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení  
alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2021  
Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyk  
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



# ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Багатофункціональний точильний пристрій  
для ножів, свердел і стамесок  
Тип: G81203, Модель: 2004B1



Вироблено для  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Кітлин, вул. Спасерова 3  
97-500 Радомськ  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком користувача.



## **УВАГА!!**

**У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, що містяться в інструкції, фотографії та малюнки мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для претензій.**

## **ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

**Живлення: 230 В, 50 Гц**

**Клас захисту: II**

**Режим роботи: S3 15% (90 секунд ВКЛ./51 секунд ВИКЛ.)**

## **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Двигун 230В, 50Гц, 65Вт

Швидкість руху подачі 6000RPM

Діаметр колеса 2'-48мм

Макс. діаметр свердла 3-13мм

Мін. діаметр свердла 7/64'-3мм

Вага нетто 1.65 кг

## **ЗУПИНИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ**

Тебе буде потрібно ця інструкція, щоб правильно експлуатувати пристрій, здійснити установку, мати завжди під рукою специфікацію та список частин. Тримай цю інструкцію в сухому та легко доступному місці, щоб завжди мати можливість з нею ознайомитися.

## **ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ І ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Коли ти користуєшся електричним пристроєм, дотримуйся наступних рекомендацій безпеки:

- вимикай пристрій з мережі перед тим, як відійти від нього
- вимикай пристрій з мережі перед початком заміни частин, ремонту та обслуговування
- ніколи не починай працювати з пристроєм, якщо кабель пошкоджений
- перед початком роботи з пристроєм завжди перевіряй, чи всі частини працюють правильно та не пошкоджені
- не піддавай пристрій вологим умовам, наприклад, дощу
- підтримуй своє робоче місце в порядку
- не дозволяй кабелю звисати з краю столу або торкатися нагрітих поверхонь
- не використовуйте пристрій для цілей, для яких він не призначений
- не залишайте шліфувальний диск без нагляду
- утримуйте всіх сторонніх осіб подалі від місця роботи
- під час роботи пристрої виробляють іскри - не залишайте поблизу пристрою легкозаймисті речовини та предмети
- ніколи не торкайтеся рухомого шліфувального диска
- не змінюйте модулі, коли шліфувальний диск обертається - вимкніть пристрій і дайте йому охолонути

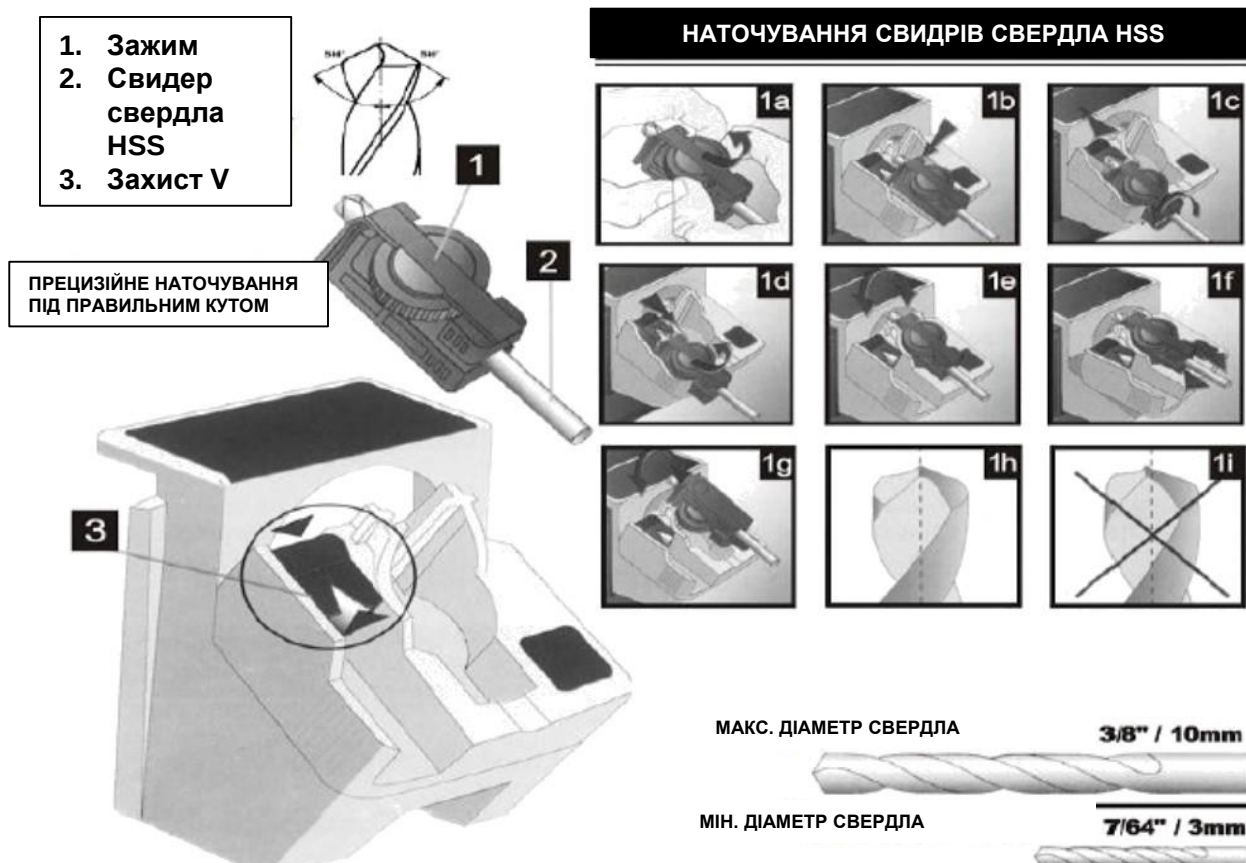
## **ПОРАДИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА**

- Під час роботи з пристроєм ви повинні уникати: вільного одягу, намист, браслетів та іншої довгої біжутерії, яка може потрапити між рухомі частини пристрою.
- Рекомендується взуття із системою антиковзання.
- Зав'язуйте волосся, якщо воно довге.
- Рекомендуються захисні навушники.
- Носіть рукавички, які захищають руки.
- Завжди одягайте захисні окуляри. Зверніть увагу: звичайні коригувальні окуляри не є захисними окулярами!
- Коли з'являється пил, носіть протипилову маску.

## ОЧИСТКА

- Перед очищенням, відключіть пристрій від електромережі.
- Очистіть пристрій від мастила.
- Зберігайте пристрій у сухих умовах.

## Наточування СВИДРІВ



Наточує всі свидри від 7/64" (3.1мм) до 3/8" (10мм). Прецизійне розташування свидра для правильного кута наточування.

## НАТОЧУВАННЯ ЛОМАНИХ СВИДРІВ

1. Зніміть зажим з тримача. Вставте свидер у наточувальну машину.
2. Обережно затисніть зажим так, щоб свидер ще мав трохи вільного простору.
3. Відповідно розмістіть свидер у пазу, щоб його правильно опустити.
4. Просуньте свидер вперед, щоб він лежав у захисному V.
5. Поверніть свидер так, щоб захист повністю його охопив, і краї свидра повинні тепер торкатися всіх боків захисту.
6. Затисніть кільце зажиму.
7. Підніміть захист V і зніміть зажим та свидер.
8. Перенесіть зажим і свидер до тримача зажиму.
9. Увімкніть пристрій.
10. Переміщуйте тримач зажиму з боку на бік, закріплюючи легким натиском пальців.

11. Витягніть тримач і свердло та переверніть на іншу сторону.
12. Перевірте, чи краї гострі.
13. Вимкніть пристрій. Переконайтеся, що абразивний диск зупинився.

## ЗАТЯКАННЯ НОЖІВ І НОЖИЦЬ



Наточує прямі кромкові ножиці та ножі. Унікальна форма для заточування ножів. Точний кут для заточування ножиць.

1. Увімкніть модуль заточування ножиць і ножів.
2. Увімкніть пристрій.
3. Тримайте ручку ножа у власному напрямку і помістіть її кінець в захист.
4. Коли лезо торкнеться абразивного диска, натискайте його злегка, а потім відпустіть. Не тисніть сильно.
5. Вставте іншу сторону леза в отвір захисту і повторіть попередню дію.
6. Повторюйте заточування, поки не будете задоволені результатами.
7. Вимкніть пристрій. Переконайтеся, що абразивний диск зупинився.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ РІЗЦІВ І ОСТРІВ СТРУГІВ

Заточує ріжучі інструменти й леза струга шириною до 2" (50 мм). Регульований кут заточування від 20 до 40 градусів.

Потужний магніт утримує лезо. Захисна полиця для додаткової безпеки.

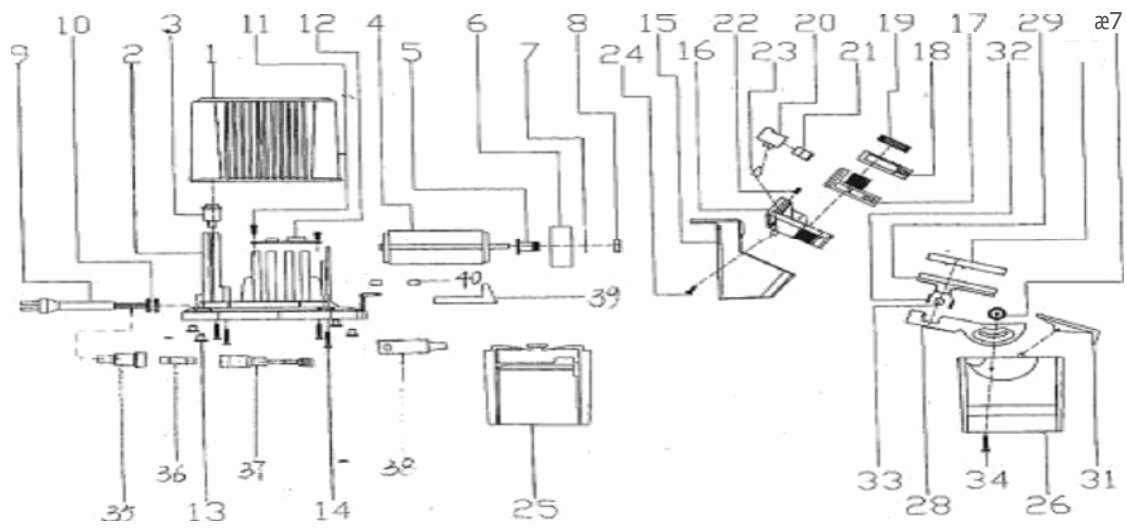
1. Увімкніть модуль заточування різців і лез струга.
2. Покладіть лезо так, щоб магніт його утримував.
3. Відрегулюйте кут, якщо це необхідно.
4. Переконайтеся, що краї леза торкаються абразивного диска.
5. Увімкніть пристрій.
6. Злегка натискайте лезо в напрямку обертання абразивного диска. Не робіть лезо нерухомим, інакше заточиться нерівномірно.

7. Регулюйте лезо вниз під час заточування.
8. Витягніть лезо і переконайтеся, що воно було належно заточене.
9. Якщо лезо не заточене належним чином, відрегулюйте кут заточування.
10. Вимкніть пристрій. Переконайтеся, що абразивний диск зупинився.



## СПИСОК ЧАСТИН

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Верхній корпус</li> <li>2. Основа</li> <li>3. Перемикач</li> <li>4. Двигун</li> <li>5. Ручка клапана</li> <li>6. Абразивний диск</li> <li>7. Позначка для напрямку обертання</li> <li>8. Гвинт</li> <li>9. Кабель</li> <li>10. Захист кабелю</li> <li>11. Гвинт</li> <li>12. ПОБ</li> <li>13. Ніжка</li> <li>14. Гвинт</li> <li>15. Закріплювальний патрон для свердла</li> <li>16. Допоміжний патрон для свердла</li> <li>17. Гайка-замок</li> <li>18. Лезо</li> <li>19. Протилежна гайка</li> <li>20. Регулювання</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>21. Правий патрон</li> <li>22. Шайба з листового заліза</li> <li>23. Монтажна шайба</li> <li>24. Гвинт</li> <li>25. Полиця для фіксації ножиць</li> <li>26. Тримач леза стругу</li> <li>27. Болт-захист</li> <li>28. Кутник</li> <li>29. Додаткова полиця</li> <li>30. Інструкція з експлуатації</li> <li>31. Захист</li> <li>32. Магнітна картка</li> <li>33. Магніт</li> <li>34. Гвинт</li> <li>35. Держатель запобіжника</li> <li>36. Запобіжник</li> <li>37. Розетка запобіжника</li> <li>38. Допоміжна розетка</li> <li>39. Кнопка</li> <li>40. Пластина притискна</li> </ol> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Останні дві цифри року нанесення знака CE - 21

## ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кітлін, вул. Спортивна 3, 97-500 Радомсько  
декларує з повною відповідальністю, що:

Багатофункціональний точильний пристрій  
для ножів, свердел і стамесок  
Тип: G81203, Модель: 2004B1

відповідає вимогам Європейського парламенту та Ради:

2006/42/EC від 17 травня 2006 року щодо машин,  
а також стандартам EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,  
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019,  
є ідентичним екземпляру, що є предметом сертифікату оцінки  
типу ЄС № 201100363HZH-V1 від 08.02.2021  
виданого компанією Intertek Testing Services Shanghai  
Будівля № 86, 1198 вулиця Цінчжоу (Північ), Зона розвитку Цаоходзін,  
Шанхай 20 0233, Китай  
Тел: 86 21 6127 8200, факс: 86 21 6495 6263  
Ідентифікаційний номер нотифікованої установи: 0359

Ця Декларація Відповідності ЄС втрачає свою силу, якщо продукт буде змінено  
або перебудовано без погодження з виробником.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:  
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спортивна 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 27.10.2021  
Місце і дата видачі

Лариса Ковальчик  
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



# KARTA GWARANCYJNA

Adres \*

Data sprzedaży \*

Nazwa produktu \*

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) \*

Model / Kod produktu \*

\* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

**UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.**

(czytelny podpis nabywcy)

**Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu**

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

## I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
  - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
  - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

## II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

## III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
  - niewłaściwego transportu i magazynowania;
  - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
  - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
  - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
  - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, łańcuchy, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
  - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
  - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
  - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
  - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

#### IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: [serwis@geko.pl](mailto:serwis@geko.pl)
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

#### INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: [geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl), nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>